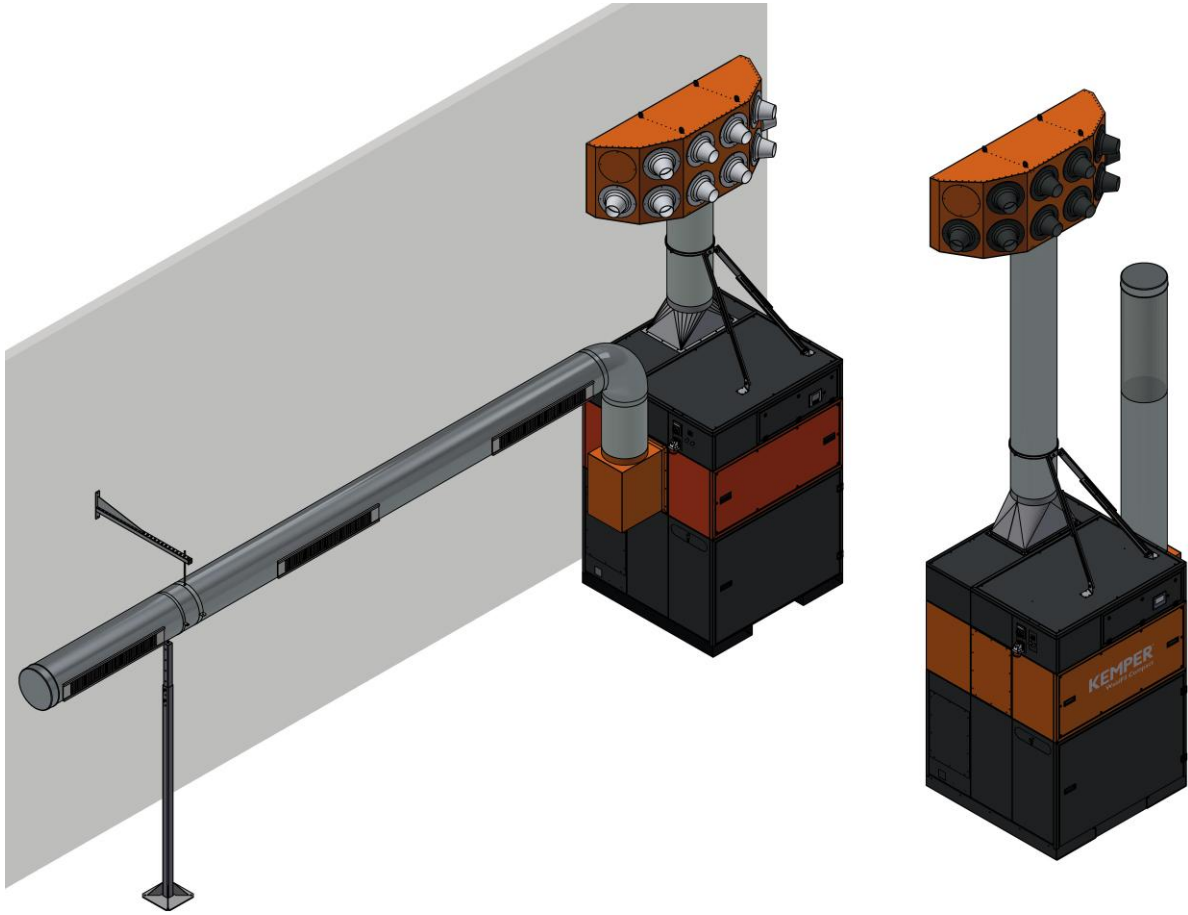




KemJet

HU – Üzemeltetési útmutató

Typenschild einkleben

1	Általános	- 7 -
1.1	Bevezetés	- 7 -
1.2	Figyelmeztetés szerzői és oltalmi jogokra	- 7 -
1.3	Megjegyzés az üzemeltető számára	- 7 -
2	Biztonság	- 9 -
2.1	Általános tudnivalók	- 9 -
2.2	Tudnivalók a jelekről és a szimbólumokról.....	- 9 -
2.3	Az üzemeltető által kihelyezendő jelölések és táblák.....	- 10 -
2.4	Biztonsági előírások a kezelőszemélyzet részére	- 10 -
2.5	Biztonsági utasítások fenntartáshoz/hibaelhárításhoz	- 11 -
2.6	Figyelmeztetés különleges veszélyekre	- 11 -
3	Termékadatok	- 16 -
3.1	Működési leírás.....	- 16 -
3.1.1	Termék szívócsővezetékes rendszerrel.....	- 17 -
3.1.2	Termék szívócsonkkal (szívókosár)	- 20 -
3.1.3	Csatlakozópanelek és kezelőelem.....	- 23 -
3.2	Rendeltetésszerű használat.....	- 23 -
3.3	Környezeti feltételek	- 24 -
3.4	Megkülönböztető jellemzők - Felhőcsatlakozás	- 25 -
3.5	Ésszerűen előre látható hibás alkalmazás	- 25 -
3.6	Jelölések és táblák a terméken.....	- 26 -
3.7	Fennmaradó kockázat	- 26 -
4	Szállítás és raktározás	- 28 -
4.1	Szállítás	- 28 -
4.2	Tárolás.....	- 28 -
4.3	A szíjhajtású termékek betárolási ideje.....	- 28 -
5	Szerelés.....	- 30 -
5.1	A termék kicsomagolása és felszerelése.....	- 31 -
5.2	A termék csatlakoztatása	- 32 -
5.3	Szerelés – Kifúvóegység	- 34 -
5.3.1	Szerelés – Termék szívócsővezetékes rendszerrel	- 36 -
5.3.2	Szerelés – Termék szívókosár szívócsonkkal	- 38 -

6	Használat	- 41 -
6.1	A kezelőszemélyzet képesítése	- 41 -
6.2	Kezelőpanel és a felügyeleti technológia.....	- 41 -
6.2.1	Főmenü - Termék be-/kikapcsolása.....	- 41 -
6.2.2	Üzemi adatok lekérdezése.....	- 43 -
6.2.3	Műszaki adatok - lekérdezések.....	- 44 -
6.2.4	Műszaki beállítások.....	- 45 -
6.2.5	Tartozékok - Lekérdezések.....	- 46 -
6.2.6	Pótalkatrészek - Lekérdezések.....	- 48 -
6.2.7	Nyelvkiválasztási menü	- 49 -
6.2.8	Karbantartás menü	- 50 -
6.2.9	A berendezés paramétereinek beállítása	- 51 -
6.2.10	A kezelőkijelző kalibrálása	- 53 -
6.2.11	Kezelőelem hibaüzenetei	- 54 -
6.2.12	Az opcionális elszívási teljesítmény-szabályozó hibaüzenetei. -	56 -
6.2.13	Figyelmeztető üzenetek	- 56 -
6.3	Üzembe helyezés	- 58 -
7	Fenntartás	- 59 -
7.1	Gondozás	- 59 -
7.2	Karbantartás.....	- 60 -
7.2.1	A porgyűjtő tartály kiürítése.....	- 60 -
7.2.2	Szűrőcsere - Biztonsági utasítások.....	- 62 -
7.2.3	Porgyűjtő tartály biztonsági szűrőjének cseréje.....	- 64 -
7.2.4	A főszűrő cseréje	- 66 -
7.2.5	Szűrőcsere előlről	- 67 -
7.2.6	Szűrőcsere fentről	- 70 -
7.2.7	A sűrítettlevegő-tartály kondenzátumának leeresztése	- 75 -
7.2.8	A sűrített levegős karbantartóegység kondenzátumának leeresztése	- 75 -
7.2.9	A ventilátor szíjhajtásának cseréje/utánfeszítése	- 76 -
7.2.10	A ventilátor csapágyazásának kenése	- 78 -
7.2.11	A sűrítettlevegő-biztonsági szelepes sűrítettlevegő-tartály ellenőrzése.....	- 79 -

7.2.12	Hozzáférés a sűrítettlevegő-tartályhoz + biztonsági szelephez.....	- 79 -
7.2.13	Karbantartási terv.....	- 81 -
7.2.14	Karbantartási igazolás (másolható sablon)	- 83 -
7.3	Hibaelhárítás	- 84 -
7.4	Katasztrófaelhárítási intézkedések	- 85 -
8	Leselejtezés.....	- 86 -
8.1	Műanyagok	- 86 -
8.2	Fémek	- 86 -
8.3	Szűrőelemek.....	- 86 -
9	Függelék	- 87 -
9.1	EU-megfelelőségi nyilatkozat.....	- 87 -
9.2	UKCA Declaration of Conformity	- 88 -
9.3	Műszaki adatok	- 90 -
9.4	Méretlapok.....	- 94 -
9.5	Méretlapok	- 96 -
9.6	Pótalkatrészek és tartozékok	- 99 -

1 Általános

1.1 Bevezetés

A használati utasítás termék helyes és veszélytelen üzemeltetéséhez nyújt lényeges segítséget.

A használati utasítás fontos előírásokat tartalmaz a termék szakszerű és gazdaságos üzemeltetéséhez. Az előírások betartásával megelőzhetők a veszélyek, csökkennek a javítási költségek és a működéskiesési idők, továbbá nő a termék megbízhatósága és élettartama. A használati utasítás folyamatosan álljon rendelkezésre és azt olvassa el, használja minden olyan személy, akit a termékkel vagy terméken munkavégzéssel bíztak meg.

Ezekhez tartoznak az alábbiak:

- A használat közbeni kezelés és üzemzavar megszüntetése,
- Fenntartás (gondozás, karbantartás),
- Szállítás,
- Szerelés,
- Ártalmatlanítás.

Műszaki módosítások és tévedések joga fenntartva

1.2 Figyelmeztetés szerzői és oltalmi jogokra

Ezt a használati utasítást bizalmasan kell kezelni, és csak arra jogosult személyek számára szabad hozzáférhető legyen. Ennek továbbadása harmadik félnek kizárólag a gyártó KEMPER GmbH előzetes írásban kifejezett jóváhagyásával lehetséges.

Valamennyi dokumentum szerzői jogi védelem alatt áll. A továbbadás, sokszorosítás, kivonatos használat bármilyen formája, valamint a tartalom közlése nem engedélyezett az írásban kifejezett jóváhagyás nélkül.

Ennek megszegése büntetendő, és a keletkezett kár megtérítésére kötelez.

Kisipari oltalmi jogok, mint szabadalmak, márkák vagy formatervezések kizárólag a gyártó tulajdonát képezik.

1.3 Megjegyzés az üzemeltető számára

A használati utasítás a termék elválaszthatatlan része.

Az üzemeltetőt terheli a felelősség, hogy az üzemeltető személyzet ezt a használati utasítást megismerje.

Az üzemeltetőnek ki kell egészítenie a használati utasítást a nemzeti balesetvédelmi és környezetvédelmi előírások szerinti üzemeltetési utasításokkal, beleértve a felügyeleti és jelentési kötelezettségeket az üzemi sajátosságok figyelembevételére érdekében, pl. a munkaszervezéssel, a munkafolyamatokkal és az alkalmazott személyzettel kapcsolatban. A használati utasítás és az alkalmazási országban, valamint a felhasználás

helyszínén érvényes kötelező balesetvédelmi szabályozások mellett figyelembe veendő a biztonságos és szakszerű munkavégzés elismert műszaki szabályai is.

A gyártó engedélye nélkül tilos bármiféle olyan változtatást, fel- vagy átszerelést végezni a terméken, amely csökkentheti a biztonságot! A felhasználandó pótalkatrészeknek meg kell felelniük a gyártó által meghatározott technikai követelményeknek. Ez az eredeti pótalkatrészek esetében mindig garantált.

Kizárólag képezett vagy oktatásban részesített személyzet foglalkoztatható a termék kezelésével, karbantartásával, szállításával. A személyzet kezelési, karbantartási, szállítási feladatköreit egyértelműen meg kell határozni.

2 Biztonság

2.1 Általános tudnivalók

A terméket a technika legújabb állásának és az általánosan elfogadott biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően fejlesztettük és gyártottuk. A termék üzemeltetése közben technikai veszélyeknek lehet kitéve a kezelő, továbbá kár érheti a terméket, ill. más dologi értékeket, ha:

- nem képesített vagy oktatásban részesített személyzet végzi a kezelését,
- nem rendeltetésszerűen használják és/vagy
- szakszerűtlenül végzik a fenntartását.

2.2 Tudnivalók a jelekről és a szimbólumokról

⚠ VESZÉLY

Ez a jel a „Veszély” jelzőszóval együtt közvetlenül fenyegető veszélyt jelez. A biztonsági előírás figyelmen kívül hagyása halálos kimenetelű vagy súlyos sérüléssel járó balesetet okoz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez a jel a „Figyelmeztetés” jelzőszóval együtt lehetséges veszélyes helyzetet jelez. A biztonsági előírás figyelmen kívül hagyása halálos kimenetelű vagy súlyos sérüléssel járó balesetet okozhat.

⚠ VIGYÁZAT

Ez a jel a „Vigyázat” jelzőszóval együtt lehetséges veszélyes helyzetet jelez. A biztonsági előírás figyelmen kívül hagyása enyhe, csekély sérüléssel járó balesetet okozhat.

Dologi károkra való figyelmeztetéshez is használható.

MEGJEGYZÉS

Az általános előírások személyi vagy dologi károkra figyelmeztető információkhoz vezetnek tovább.

1. Ponttal elválasztott számokkal olyan műveleti lépések felsorolását jelölik, amelyeknél fontos a sorrend.
- A szembetűnő ponttal alkatrészek felsorolását jelölik jelmagyarázatban vagy utasításokhoz, amelyeknél fontos a sorrend.

2.3 Az üzemeltető által kihelyezendő jelölések és táblák

Az üzemeltető köteles szükség esetén további jelöléseket és táblákat helyezni a termékre és környezetébe.

Az ilyen jelölések és táblák vonatkozhatnak például személyi védőfelszerelés viselésének előírására.

2.4 Biztonsági előírások a kezelőszemélyzet részére

Használat előtt a termék felhasználóját információkkal utasításokkal és oktatásokkal kell eligazítani a termék kezeléséről, valamint a felhasználásra kerülő anyagokról és segédeszközökről.

A terméket csak műszaki szempontból hibátlan állapotban, továbbá rendeltetésszerűen, a biztonsági ismeretek és a lehetséges veszélyek ismeretében, az üzemeltetési utasítások betartásával szabad használni. Minden üzemzavart, különösen azokat melyek a biztonságot befolyásolják azonnal meg kell szüntetni.

Minden olyan személy, akit üzembe helyezéssel, kezeléssel vagy fenntartással bízunk meg, köteles végigolvasni és megérteni ezt az üzemeltetési útmutatót. Ezen kötelezettségek elvégzése a munkavégzés alatt már túl késő. Ez a rendelkezés különösen az időszakosan a terméken munkát végző személyzetre érvényes.

Az üzemeltetési útmutatót mindig a termék közelében, elérhető módon kell tartani.

Nem vállalunk felelősséget az olyan károkra és balesetekre, amelyek a használati utasítás be nem tartása miatt keletkeznek, következnek be.

A vonatkozó balesetvédelmi előírásokat, valamint az egyéb általánosan elismert biztonságtechnikai és munkahelyi egészségüggyel kapcsolatos szabályokat be kell tartani.

Egyértelműen meg kell határozni, és be kell tartani a tevékenységeket a karbantartás és tisztítás keretén belül. Csak így kerülhető el a hibás használat - különösen veszélyhelyzetben.

Az üzemeltető kötelezi a kezelő és a karbantartó személyzetet az egyéni védőfelszerelés viselésére. Ide tartozik mindenekelőtt a biztonsági cipő, biztonsági szemüveg és kesztyű.

Ne viseljen kiengedett haját, laza ruházatot vagy ékszert! Alapvetően fennáll a veszélye, hogy ezek valahová beakadnak, vagy a mozgó alkatrészek behúzzák vagy magukkal sodorják őket!

Ha biztonsági szempontból releváns változtatások lépnek fel a terméken, azonnal állítsa le a munkafolyamatot, biztosítsa a berendezést, és jelentse a folyamatot az illetékes személynek/szervnek!

Munkát kizárólag megbízható, képesített személy végezhet. Tartsa be a törvény által megszabott alsó korhatárt!

Oktatás, betanítás, eligazítás alatt álló, általános képzésben részt vevő személy vagy gyakornok a terméken csak tapasztalt személy állandó felügyelete mellett tevékenykedhet.

2.5 Biztonsági utasítások fenntartáshoz/hibaelhárításhoz

A szerviz- és karbantartási ajtók legyenek mindig hozzáférhetőek.

A szerelési, karbantartási és javítási munkákat, valamint hibaelhárításokat csak kikapcsolt termék mellett szabad végrehajtani.

Mindig húzza meg a karbantartási és javítási munkáknál meglazított csavarkötéseket! Amennyiben azt előírták, nyomatékulccsal húzza meg az arra szolgáló csavarokat.

A karbantartás/javítás/ápolás megkezdése előtt különösen a csatlakozásokat és csavarzatokat tisztítsa meg a szennyeződésektől vagy ápolószerektől.

Az előírt vagy a használati utasításban megadott ismétlődő vizsgálatok/ellenőrzések határidejét be kell tartani.

Szétszerelés előtt meg kell jelölni az összetartozó részeket.

2.6 Figyelmeztetés különleges veszélyekre

⚠ VESZÉLY**Áramütés veszélye!**

A termék elektromos részein munkát csak elektromos szakember vagy betanított kezelőszemélyzet végezheti elektromos szakember vezetése és felügyelete alatt, az elektrotechnikai előírások betartásával!

A termék kinyitása előtt ha van hálózati csatlakozódugó, húzzák ki és biztosítsák a terméket véletlen visszakapcsolás ellen.

A termék elektromos tápellátásának üzemzavara esetén azonnal kapcsolja ki a terméket a be-/kikapcsoló gombbal, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha van.

Csak előírt áramerősséggel rendelkező, eredeti biztosítékot használjon!

Az elektromos alkatrészekben a vizsgálati, karbantartási és javítási munkákat csak feszültségmentes, kikapcsolt állapotban lehet végezni. Biztosítsák véletlen vagy önhatalmú visszakapcsolás ellen azokat az üzemi anyagokat, amelyekkel a jóváhagyás történt. A bekapcsolt, elektromos alkatrészeket először feszültségmentes állapotba kell helyezni, majd a szomszédos, feszültség alatt álló alkatrészeket elkülöníteni. Javításnál figyeljünk oda, hogy a szerkezeti jellemzőket nehogy az üzembiztonságot csökkentően változtassuk.

A vezetékeket rendszeresen ellenőrizni kell és szükség esetén kicserélni.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS****Áramütés hiányzó földelés miatt!**

A készülékek hiányzó vagy hibás védővezeték csatlakozásánál magas feszültségek állhatnak fenn a nyitott alkatrészekben vagy házrészekben, amelyek megérintése súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS**Áramütés nem megfelelő áramellátás csatlakoztatásakor!**

Nem megfelelő áramellátás csatlakoztatásakor a megérinthető alkatrészek veszélyes feszültség alatt állhatnak. Veszélyes feszültséggel történő érintkezés súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.

Az elektromos csatlakoztatási adatokat lásd a termék típus tábláján

Hálózati csatlakozó

A termék a típus táblán megadott névleges hálózati feszültségre van kialakítva. Ha a hálózati kábel vagy a hálózati csatlakozódugó nincs a termékre felszerelve, akkor ezeket a nemzeti szabványok szerint kell felszerelni.

▲ VIGYÁZAT

Nem megfelelően méretezett elektromos felszerelések súlyos anyagi károkat okozhatnak.

A hálózati tápvezeték, valamint azok biztosítékait a fennálló áramellátásnak megfelelően kell kialakítani. A típus táblán szereplő műszaki adatok érvényesek.

A hálózati biztosíték legyen ellátva legalább egy **C kategóriájú** kismegszakítóval.

Az elszívási teljesítmény-szabályozóval felszerelt termékek áramhálózatra csatlakoztatásával kapcsolatos megjegyzések

⚠ VESZÉLY

Elektromos feszültség veszélye!

Az elszívási teljesítmény-szabályozóval (frekvenciaváltó) felszerelt termékeket a kismegszakítóval történő biztosításra tervezték.

Vegye figyelembe a következőket, amennyiben a terméket előkapcsolt hibaáram-védőkapcsolóval (RCCB) üzemelteti.

A frekvenciaváltó működtetése által a védőföldelő vezetéken egyenáram váltható ki, ezért az áramhálózatban előkapcsolt hibaáram-védőkapcsolónak (RCCB) a következő követelményeknek kell megfelelnie.

16/ 32 amperes dugóval rendelkező termékek

Kategóriatípus:	Méretezési áram	Kioldó hibaáram	Megjegyzés
B típus	40 A	30 mA	rövid ideig késleltetve
B típus	63 A	30 mA	rövid ideig késleltetve

1. táblázat: A hibaáram-védőkapcsoló követelményei

⚠ VESZÉLY**Lengő teher**

Billenő vagy leeső terhek súlyos, akár halálos sérülést okozhatnak.

- Tilos lengő teher alatt tartózkodni!
- Tartózkodjon mindig a veszélyzónán kívül.
- Vegye figyelembe a teher teljes súlyát, rögzítési pontjait és súlypontját.
- Vegye figyelembe a szállított terméken található szállítási utasításokat és szimbólumokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS**Hegesztési füstreszecskék okozta egészségkárosodás veszélye!**

Ne lélegezze be a hegesztési port/füstöt! A légzőszervek és légutak súlyos egészségkárosodása lehetséges!

A hegesztési füst rákkeltő anyagokat tartalmaz!

A vágó- és hegesztési füstreszecskékkel stb. történő bőrérrintkezés az arra érzékenyeknél bőrirritációt okozhat!

A terméken javítási és karbantartási munkát csak képezített és meghatalmazott szakszemélyzet végezhet a biztonsági utasítások és az érvényes balesetvédelmi előírások betartásával!

Használjon egyszer használatos védőoverált, védőszemüveget, kesztyűt és FFP2 besorolású megfelelő légzésvédő maszkot az EN 149 szerint, hogy a porrészecskék belégzését és az azokkal való érintkezést elkerülje.

A javítási és karbantartási munkák során kerülni kell a veszélyes porok kibocsátását, hogy ne sérüljenek a feladattal nem megbízott személyek.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A sűrítettlevegő-tartályon, valamint a sűrítettlevegő-vezetékeken és azok komponensein dolgozó személyzetnek pneumatikai szaktudással kell rendelkeznie.

A pneumatika rendszert karbantartás és javítás előtt le kell választani a külső sűrítettlevegő-ellátásról, és nyomásmentesíteni kell!

▲ FIGYELMEZTETÉS

Mobiltelefon-sugárzás miatti veszély

A mobiltelefon-sugárzás hatással lehet az elektronikus és orvosi készülékekre

Tudnivalók a termékkel kapcsolatban:

- Ne használja orvosi készülékek és eszközök, például szívritmus-szabályozó, inzulinpumpa stb. közelében.
- Ne használja kórházakban, benzinkutaknál és egészségügyi létesítményekben.
- Ne használja nagy pontosságú elektronikus készülékek közelében.
- Ne használja erős elektromágneses mezők közelében.

▲ VIGYÁZAT

Zaj okozta egészségkárosodás veszélye!

A termék zajt kelthet. Ennek pontos jellemzőit a műszaki adatok tartalmazzák. Más gépekkel összekapcsolva és/vagy a helyi adottságoktól a használat helyén magasabb zajszint is keletkezhet. Ebben az esetben az üzemeltető köteles a kezelőszemélyzetnek a megfelelő védőfelszerelést biztosítani.

3 Termékadatok

3.1 Működési leírás

A készülék alkalmas a helyiség levegőjének megszürésére, majd a tisztított levegő visszavezetésére. Alkalmazási területéhez olyan gyártó- és raktárhelyiségek tartoznak, melyekben a levegőt részecskeformájú szennyeződésektől, például füsttől és portól kell megtisztítani.

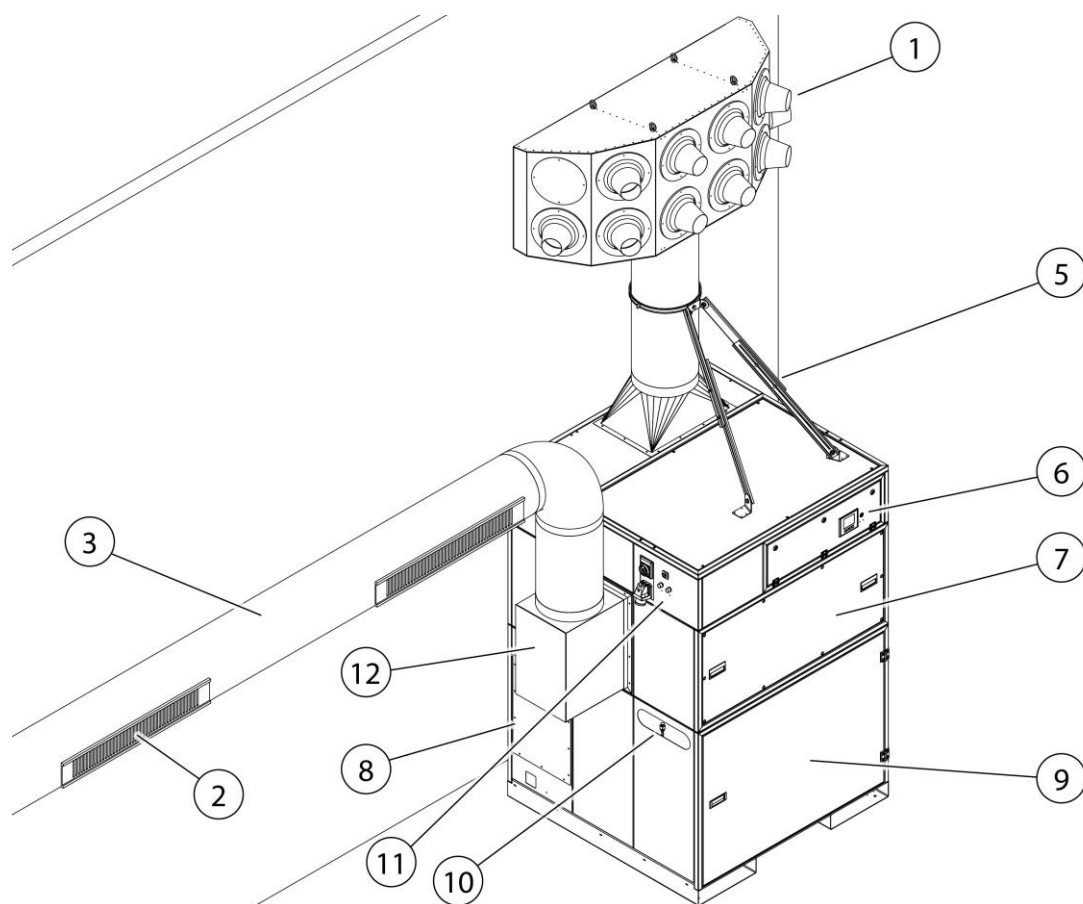
A szennyezett levegő a szívórácson keresztül beszívódik a csővezetékes rendszerbe. A szűrőrész az odaszállított részecskéket, mint például füst és por több, mint 99%-os leválasztási fokkal visszatartja. A leválasztott részecskék a szűrőpatronok felületén gyűlnek össze, ahol a szűrőpatronok közötti nyomáskülönbség lassú növekedését eredményezik. Az intelligens vezérlés felügyeli ezt a folyamatot, és szükség esetén elindítja a tisztítást. Ennek során a sűrített levegő lökete egy rotációs fúvókán keresztül célzottan az adott szűrőpatron teljes felületét éri. Így megtörténik a lerakódott részecskék leválasztása, és behullnak a termék alsó részén található porgyűjtő tartályba. A szűrőpatronok tisztítása üzem közben történik, a munkafolyamatot nem kell megszakítani. A termék kikapcsolását követően nyugalmi állapotban úgynevezett utótisztítás történik.

A megtisztított levegő a szűrőpatronok belsejében felfelé áramlik a termék tiszta levegős részébe, majd visszavezetésre kerül a munkatérbe a kifúvóegységen keresztül.

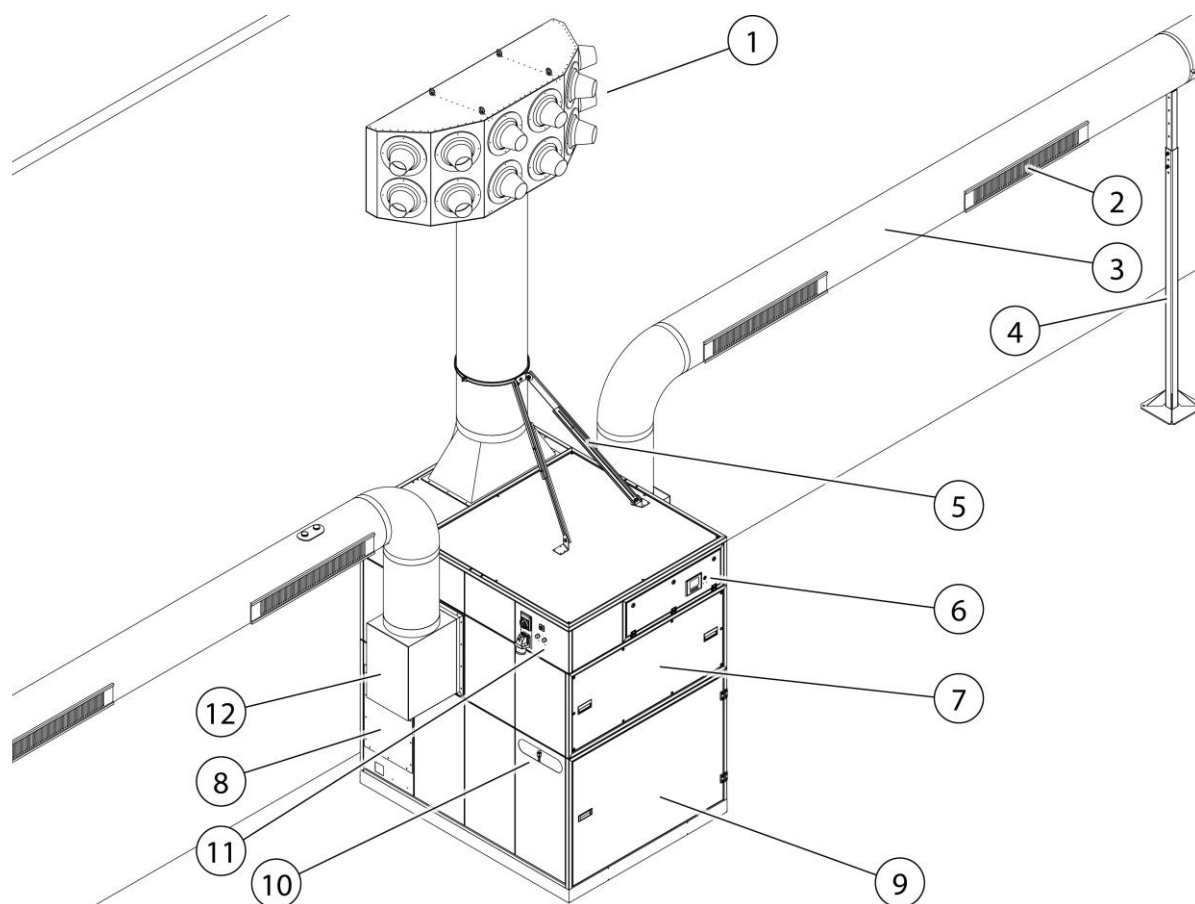
A termék kétféle opcionális változatban szállítható:

- **Termék szívócsővezetékes rendszerrel**
- **Termék szívócsonkkal (szívókosár)**

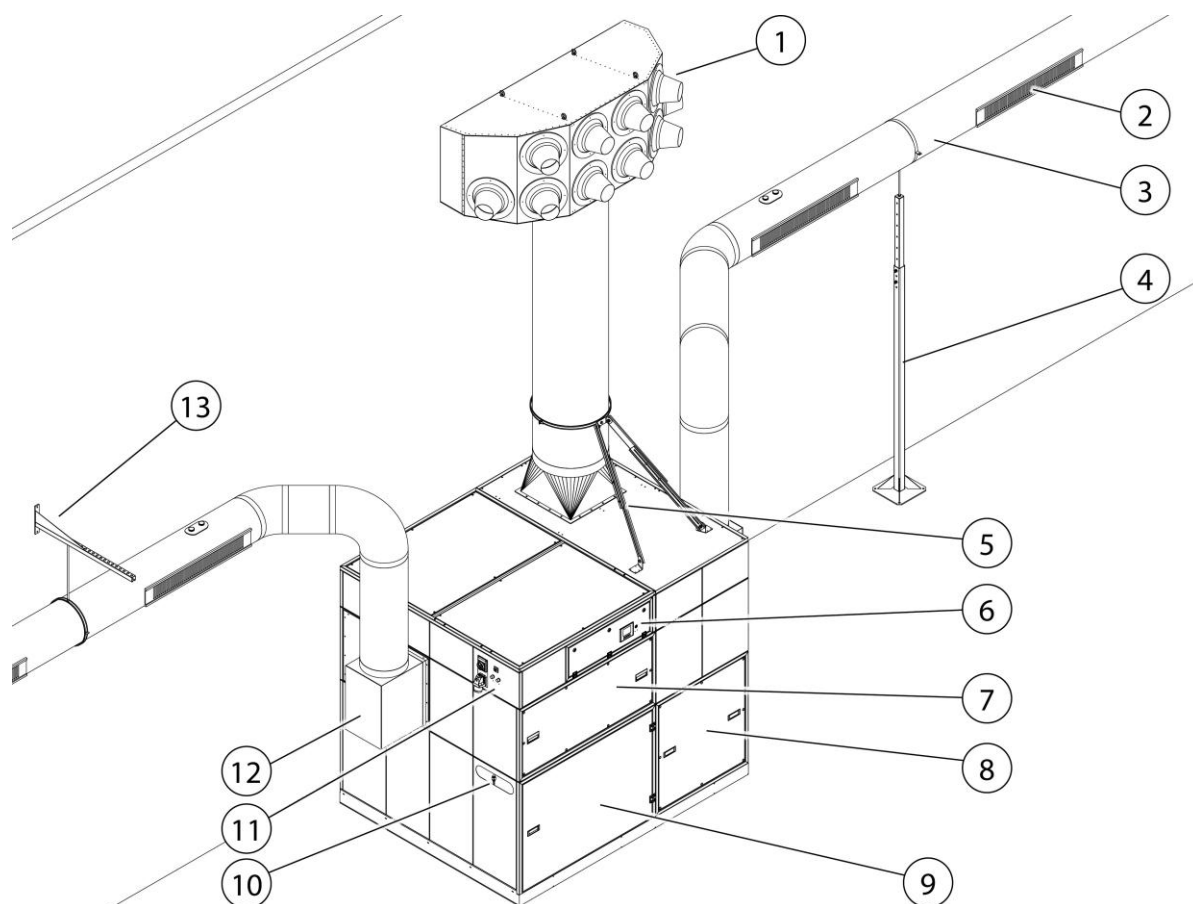
3.1.1 Termék szívócsővezetékes rendszerrel



1. ábra: Működés leírása – 998800407



2. ábra: Működés leírása – 998800401

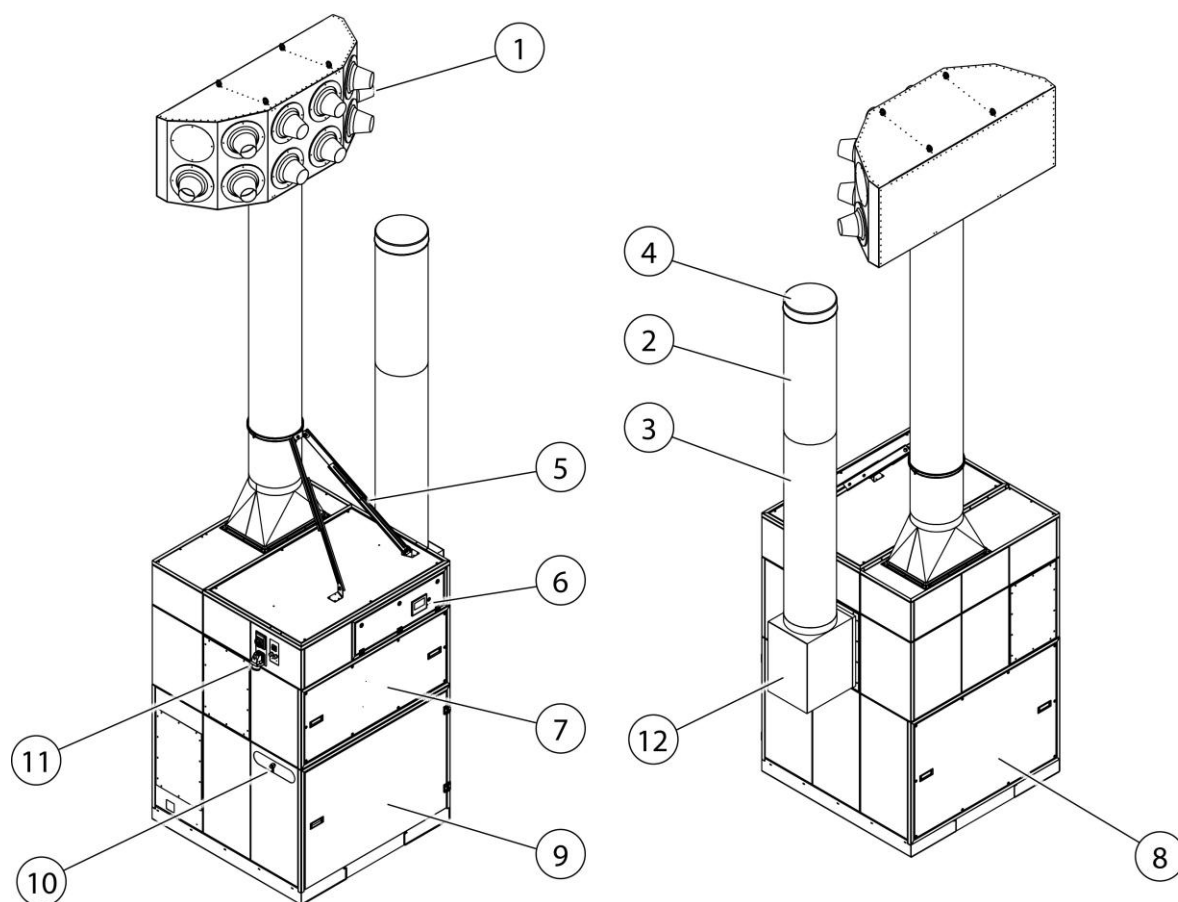


3. ábra: Működés leírása – 998800414

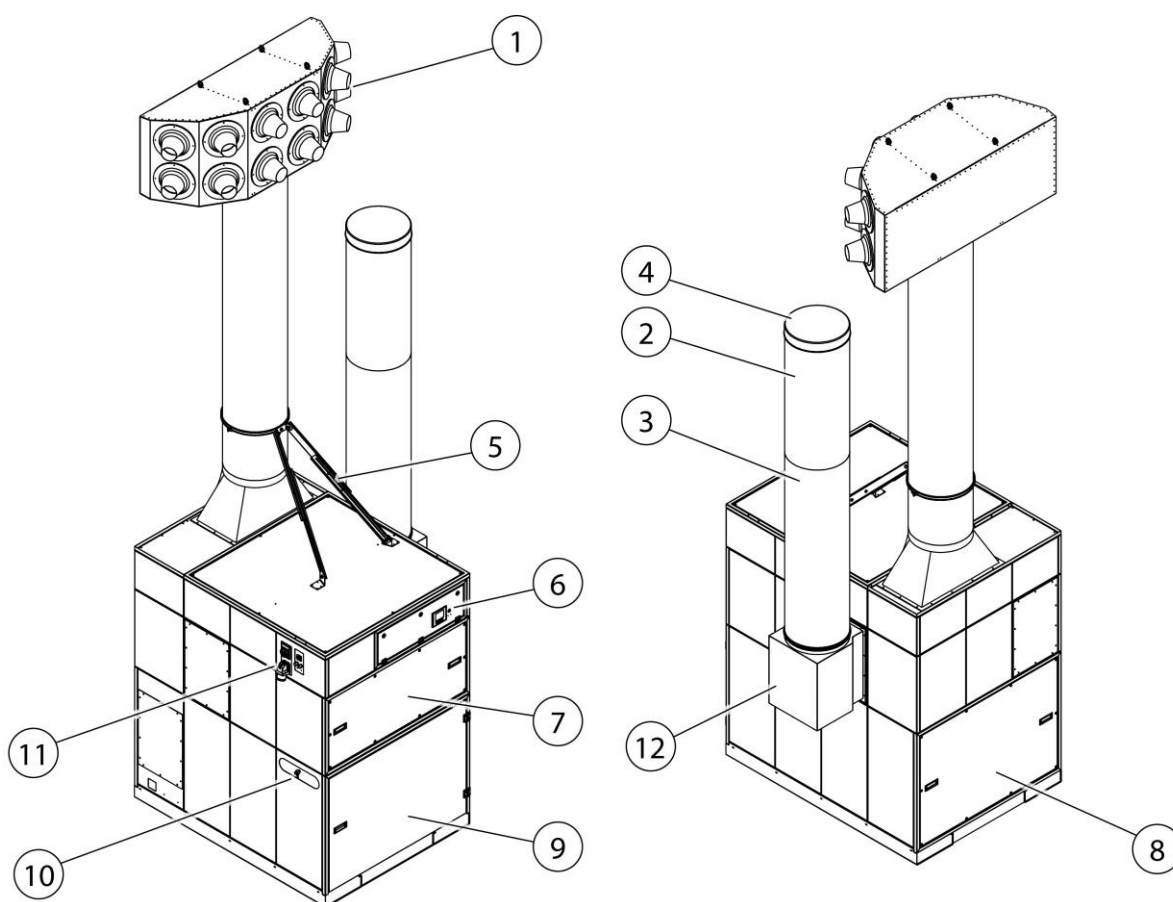
Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Kifúvóegység kifúvó fúvókákkal, 30°-ban forgatható	8	Ventilátortartomány karbantartó fedele
2	Levegő-szívórács - káros anyagokat tartalmazó levegő	9	Porgyűjtő kocsi karbantartó ajtaja
3	Szívócsővezeték	10	Sűrítettlevegő-csatlakozó
4	Tartóoszlop	11	Csatlakozópanelek
5	Kifúvóegység támasz	12	Csatlakozódoboz
6	Kezelőelem	13	Fali konzol
7	Szűrőrész karbantartó ajtaja		

2. táblázat: Pozíciók a terméken

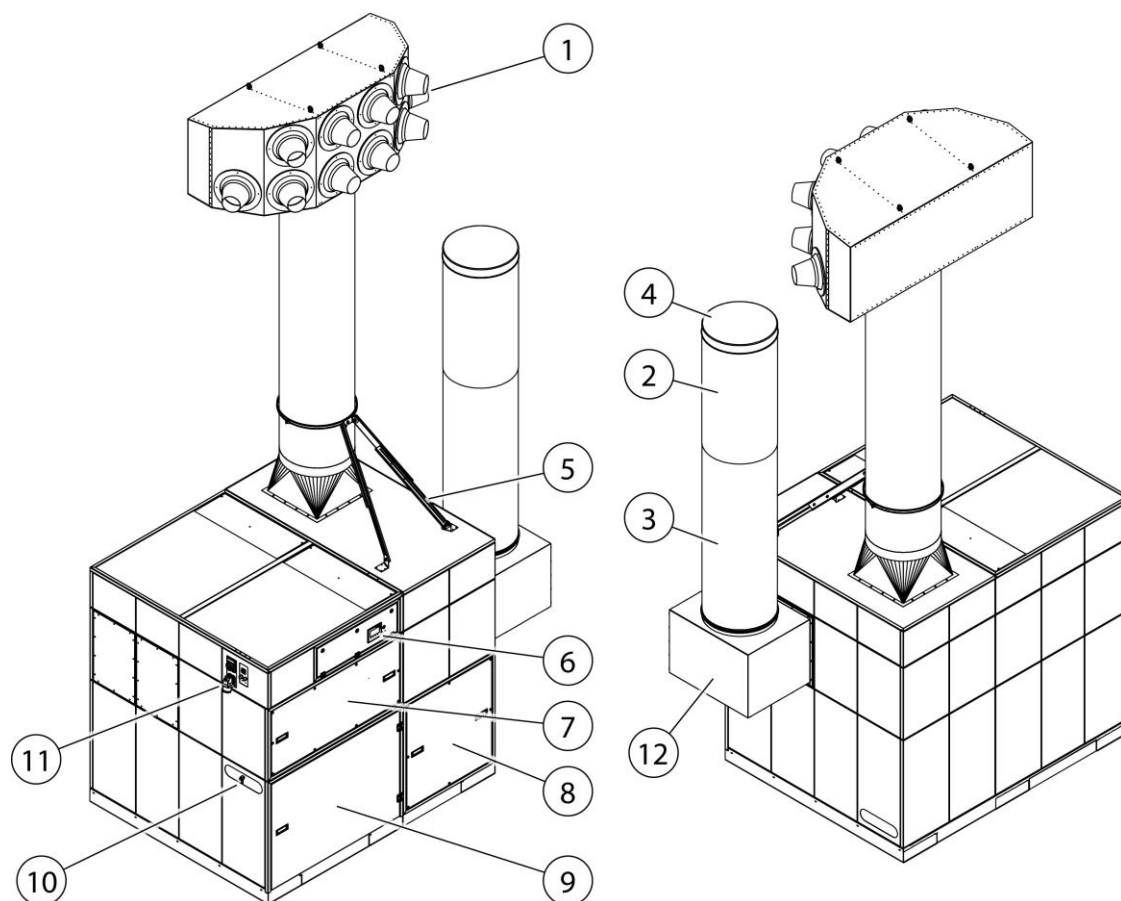
3.1.2 Termék szívócsonkkal (szívókosár)



4. ábra: Működés leírása – 998800461



5. ábra: Működés leírása – 998800462

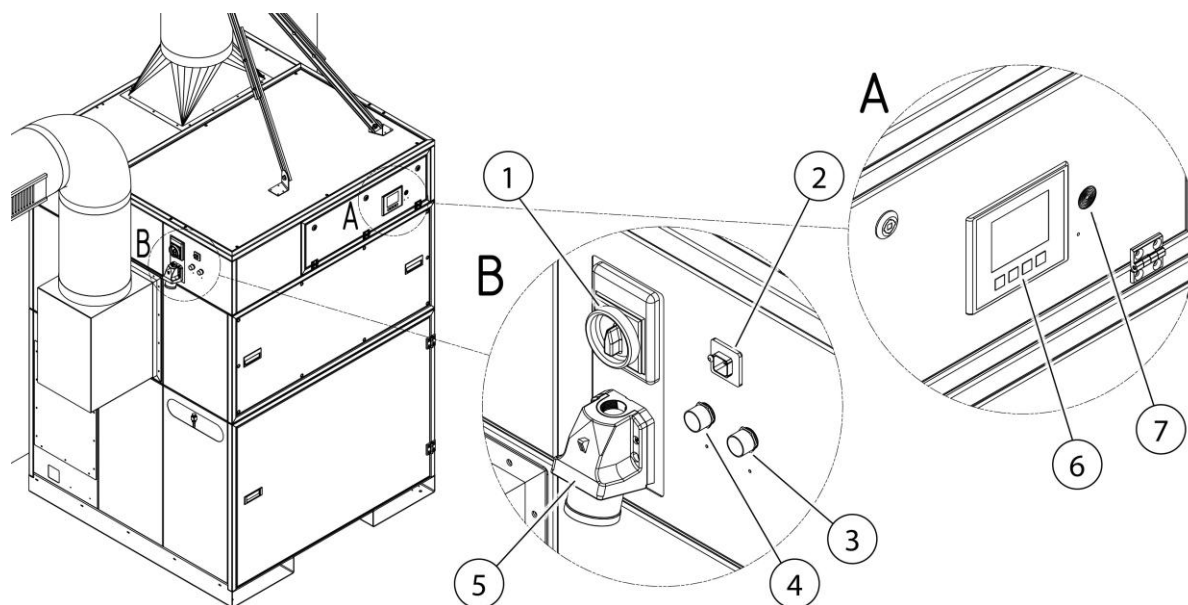


6. ábra: Működés leírása – 998800463

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Kifúvóegység kifúvó fúvókákkal, 30°-ban forgatható	8	Ventilátortartomány karbantartó fedele
2	Káros anyagot tartalmazó levegő szívócsonkja (szívókosár)	9	Porgyűjtő koci karbantartó ajtaja
3	Szívócsővezeték	10	Sűrítettlevegő-csatlakozó
4	Szívócsonk fedele	11	Csatlakozópanelek
5	Kifúvóegység támasz	12	Csatlakozódoboz
6	Kezelőelem	13	Fali konzol
7	Szűrőrész karbantartó ajtaja		

3. táblázat: Pozíciók a terméken

3.1.3 Csatlakozópanelek és kezelőelem



7. ábra: Csatlakozópanelek és kezelőelem

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Főkapcsoló	5	CEE csatlakozódugó
2	Csatlakozóaljzat külső kezelőelemhez	6	Kezelőelem - kezelőképnyő
3	6 pólusú csatlakozóaljzat	7	Jelzőkürt
4	12 pólusú csatlakozóaljzat		

4. táblázat: Pozíciók a terméken

3.2 Rendeltetésszerű használat

A készülék alkalmas a zárt helyiség levegőjének beszívására, megszűrésére, majd a tiszta levegő visszavezetésére.

Alkalmazási területéhez olyan gyártó- és raktárhelyiségek tartoznak, melyekben a levegőt részecskeformájú szennyeződésektől, például füstöktől és poroktól kell megtisztítani.

Az ilyen füstök és porok nem tartalmazhatnak gyúlékony anyagokat, mivel azok a levegővel keveredve robbanékony keveréket képezhetnek, melyeket a termék nem képes kezelni.

A műszaki adatok a termék méreteit és további adatait is tartalmazzák, amelyeket figyelembe kell venni.

MEGJEGYZÉS

A „Műszaki adatok” című fejezetben szereplő előírásokat figyelembe kell venni és feltétlenül be kell tartani.

A rendeltetésszerű használathoz tartozik

- a biztonsági,
- a kezelési és a vezérlési,
- az üzemfenntartási és karbantartási,
- a szállítási és szerelési utasítások betartása is,

amelyeket a jelen használati utasítás ismertet.

Bármilyen egyéb, illetve ezeken kívüli használat rendeltetésellenesnek minősül. Az ebből eredő károkért kizárólag az üzemeltető felel. Ez a rendelkezés vonatkozik a termék önhatalmú változtatásaira is.

3.3 Környezeti feltételek

A készülék üzemeltetése vagy tárolása a megadott tartományon kívül rendeltetésellenesnek minősül, és korlátozhatja a működést, az elszívási teljesítmény, valamint a védőhatást a DIN EN ISO 21904 szerint. Az ebből adódó károkért a gyártó nem felel.

Általános tudnivalók:

- Környezeti levegő legyen mentes portól, savaktól, korrozív gázoktól vagy egyéb agresszív anyagoktól.
- Magasság a tengerszint felett: 1000 m-ig [3281 ft].
- Csak a megfelelően engedélyezett termékekhez: Beltéri vagy kültéri üzem megengedett.

A környezeti levegő hőmérsékleti tartománya:

Üzem mód	Üzem	Szállítás/raktározás
Beltéri (belső terület)	+5 °C és 40 °C között [+41 °F és +104 °F között]	-20 °C és 50 °C között [-4 °F és +122 °F között]
Kültéri (Csak jóváhagyott termékeknél)	-10 °C és 40 °C között [+14 °F és +104 °F között]	-20 °C és 50 °C között [-4 °F és +122 °F között]

5 táblázat: A környezeti levegő hőmérsékleti tartománya

Relatív páratartalom (nem kondenzáló, amennyiben ettől eltérő jóváhagyás nem létezik):

- **Beltéri:** 50%-ig +40 °C [+104 °F] esetén, 90%-ig +20 °C [+68 °F] esetén
- **Kültéri:** 100%-ig, beleértve időnkénti kondenzálás az időjárási hatások következtében

3.4 Megkülönböztető jellemzők - Felhőcsatlakozás

Beállítások és lekérdezések:

Egyes termékek egy felhőn keresztüli csatlakozási lehetőséggel rendelkeznek, amellyel a termékszoftver folyamatosan az aktuális verziószinten tartható.

Továbbá lekérdezhetők és valós időben figyelemmel követhetők a termék üzemi paraméterei.

Beállítások és lekérdezések a felhőn keresztül: www.kemperconnect.de

MEGJEGYZÉS

Szükséges mobilhálózati szabvány

A termék a világ bármely részén működtethető mobilhálózati szabványt használ. Rendelkezésre álló mobilhálózat (2G, 3G, 4G szabvány) szükséges.

3.5 Ésszerűen előre látható hibás alkalmazás

A termékkel a rendeltetésszerű használat betartásakor nem jelentkezhetnek előre látható hibás alkalmazások, amelyek személyi sérüléssel járó veszélyes helyzetet idézhetnének elő.

Tilos a terméket a robbanásvédelemi követelményeknek nem megfelelő ipari környezetben üzemeltetni.

Továbbá tilos az üzemeltetés:

1. Az olyan eljárásoknál, amelyeknek a rendeltetésszerű használatánál nincsenek felsorolva, és amelyeknél az elszívott levegő:
 - pl. köszörülésből keletkező szikrákat tartalmaz, amelyek méretük és mennyiségük következtében a szűrőközeget megrongálhatják, de akár tüzet is okozhatnak;
 - folyadékokkal és a légáramlásából adódó aeroszol- és olajtartalmú gőzökkel való szennyeződéseivel keveredik;

- könnyen gyulladó, éghető poroknak és/vagy anyagoknak van kitéve, amelyek robbanóképes elegyet vagy közegeket képezhetnek;
 - más agresszív vagy abrazív hatású porokat tartalmaz, amelyek a terméket és a felhasznált szűrőelemeket károsítják;
 - szerves, toxikus anyagokat/anyaghányadokat tartalmaz, amelyek a szerkezeti anyag leválasztásakor felszabadulnak.
2. Kültéri helyszínek, amelyeknél a termék ki van téve az időjárás hatásainak – a termék kizárólag zárt épületekbe telepíthető. Adott esetben létezik a terméknek kültéri változata is, amely már telepíthető zárt helyiségen kívülre is. Ügyeljen arra, hogy a külső felállításhoz adott esetben további tartozékok lehetnek szükségesek.

3.6 Jelölések és táblák a terméken

A terméken különböző jelölések és táblák találhatók. Ha megrongálódnak vagy eltávolítják őket, azonnal és ugyanarra a helyre kell a pótlásukról gondoskodni.

Az üzemeltető köteles szükség esetén további jelöléseket és táblákat helyezni a termékre és környezetébe.

Az ilyen jelölések és táblák vonatkozhatnak például személyi védőfelszerelés viselésének előírására.

A felhasználó országban a gyártó külön a hatályos törvény szerint szükséges biztonsági utasításokat és piktogramokat állíthat rendelkezésre.

3.7 Fennmaradó kockázat

Az összes biztonsági rendelkezés betartása esetén is a termék üzemeltetése közben fennmarad bizonyos, a folytatásban ismertett fennmaradó kockázat.

Minden személynek, aki a termékkel vagy a terméken munkát végez ismernie kell a fennmaradó kockázatokat és be kell tartania azokat az utasításokat, amelyek megakadályozzák, hogy a fennmaradó kockázatok balesethez vagy káresethez vezessenek.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Mivel a légzőszervek és a légutak súlyos károsodhatnak, FFP2 vagy magasabb osztályú légzésvédelmi eszközt kell viselni.

Ha a bőr hegesztési füstreszecskékkel stb. érintkezik, akkor az érzékeny emberek bőre kipirosodhat – viseljen védőruházatot.

A hegesztési folyamat megkezdése előtt győződjön meg a termék megfelelő beállításáról, és hogy üzemben legyen. A szűrőelemek hiánytalanok és ép állapotúak kell legyenek.

A csatlakoztatott érzékelőelemeknek a hegesztési füstöt biztonságosan érzékelniük kell. A megfelelő pozicionálás az érzékelőelemek dokumentációjában található.

A szűrőbetétek cseréjekor a leválasztott porrészecskék érintkezhet a bőrrel, valamint munkavégzés közben előfordulhat a porrészecskék felkavarodása. Ezért viseljen légzésvédő eszközt és védőruházatot.

A szűrőbetétekben felgyülemlett parázs izzó tűz kialakulását eredményezheti – kapcsolja ki a készüléket, zárja el az érzékelőelem fojtószelepét (ha van), majd ellenőrzött módon hagyja lehűlni a készüléket.

4 Szállítás és raktározás

4.1 Szállítás

⚠ VESZÉLY

Életveszélyes beszorulás történhet a termék rakodása és szállítása közben!

A szakszerűtlen emeléstől és szállítástól előfordulhat, hogy felbillen és leesik a raklap, rajta a termékkel!

- Tilos lengő teher alatt tartózkodni!
- Vegye figyelembe a szállítási és az emelő segédeszközök megengedett teherbírását!
- Tartsa be az érvényben lévő baleset-megelőzési és munkavédelmi előírásokat.

A raklapos termék szállítására megfelelő emelőkocsi vagy villás targonca alkalmas.

A termék súlyát a típustábla tartalmazza.

4.2 Tárolás

A terméket eredeti csomagolásában, -20 °C és +50 °C közötti környezeti hőmérsékleten, száraz és tiszta helyen tárolja. A csomagolást egyéb tárgyakkal nem szabad terhelni.

A tárolási idő egyetlen terméknél sem kritikus tényező.

4.3 A szíjhajtású termékek betárolási ideje

A termék tárolása és/vagy hosszabb idejű (6 hónapot meghaladó) leállítása esetén a szíjhajtást meg kell lazítani annak érdekében, hogy a ventilátor csapágyazását ne érje tartósan felesleges pontszerű terhelés.

A gyártás kezdő dátuma minden típustáblán fel van tüntetve.

A gyártási dátum a következőképpen állapítható meg:

- A gyártási dátumot a sorozatszám első négy számjegye adja meg, például: 203700641
- Ebben az esetben ezek a számjegyek a következők: 2037
a 20-as mutatja a gyártási évet = 2020
a 37-es mutatja a gyártási hetet = 37. hét.

A szíjhajtás visszafeszítésének útmutatóját a „Karbantartás” c. fejezetben találja.

Az ilyen jellegű munkálatokat jelölni kell a karbantartási tervben.

5 Szerelés

A termék biztonságos felszerelésével kapcsolatos megjegyzések

MEGJEGYZÉS

A termék üzemeltetője kizárólag olyan szakképzett személyzetet bízhat meg a termék önálló felszerelésével, akik ezzel kapcsolatos oktatásban részesültek.

- A termék felszereléséhez legalább két munkatárs szükséges.
 - Csak megfelelő szállító- és emelőeszközöket használjon.
 - Bizonyosodjon meg arról, hogy a szerelési helyszín teherbírása megfelelő legyen.
 - Csak megfelelő rögzítőanyagokat használjon.
 - A rögzítőanyagokat a helyi adottságoknak megfelelően válassza ki.
 - A termék senkit nem akadályozhat a munkavégzési területén.
 - A meglévő kifúvott levegő rácsát nem szabad letakarni.
 - A meglévő karbantartási ajtók és fedelek legyenek mindig hozzáférhetőek.
-

⚠ VESZÉLY

Életveszélyes sérülések veszélye áll fenn a lezuhanó alkatrészek miatt!

Billenő vagy leeső terhek súlyos, akár halálos sérülést okozhatnak.

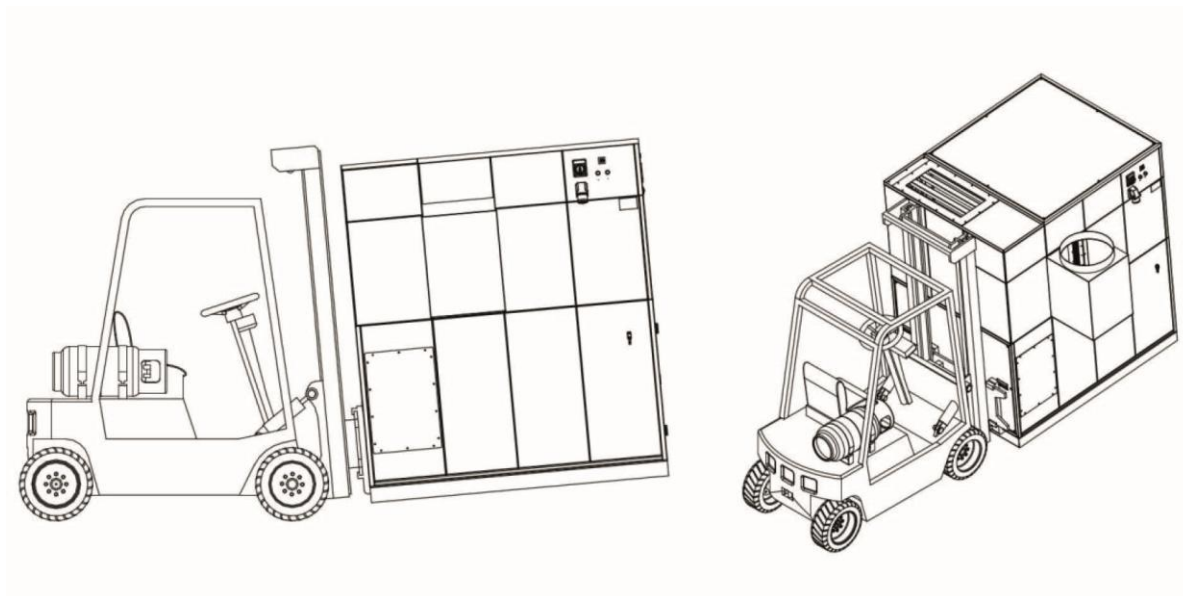
- Tilos lengő teher alatt tartózkodni!
 - Tartózkodjon mindig a veszélyzónán kívül.
 - Vegye figyelembe a teher teljes tömegét, rögzítési pontjait és súlypontját.
 - Vegye figyelembe a szállított terméken található szállítási utasításokat és szimbólumokat.
-

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Hibás csatlakoztatás súlyos sérüléseket okozhat!

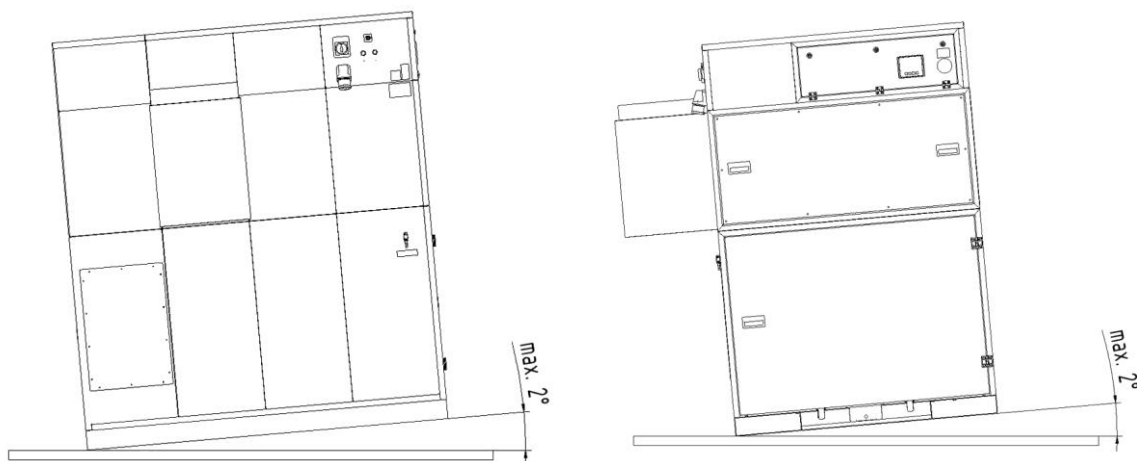
Ügyeljen a szükséges biztosításokra, és a termék csatlakoztatását csak erre kiképzett szakemberrel végeztesse el.

5.1 A termék kicsomagolása és felszerelése



8. ábra: A termék szállítása

1. A terméket emelje be a targoncával a targonca nyílásaiba, és vegye ki a raklapot.



9. ábra: Felállítás

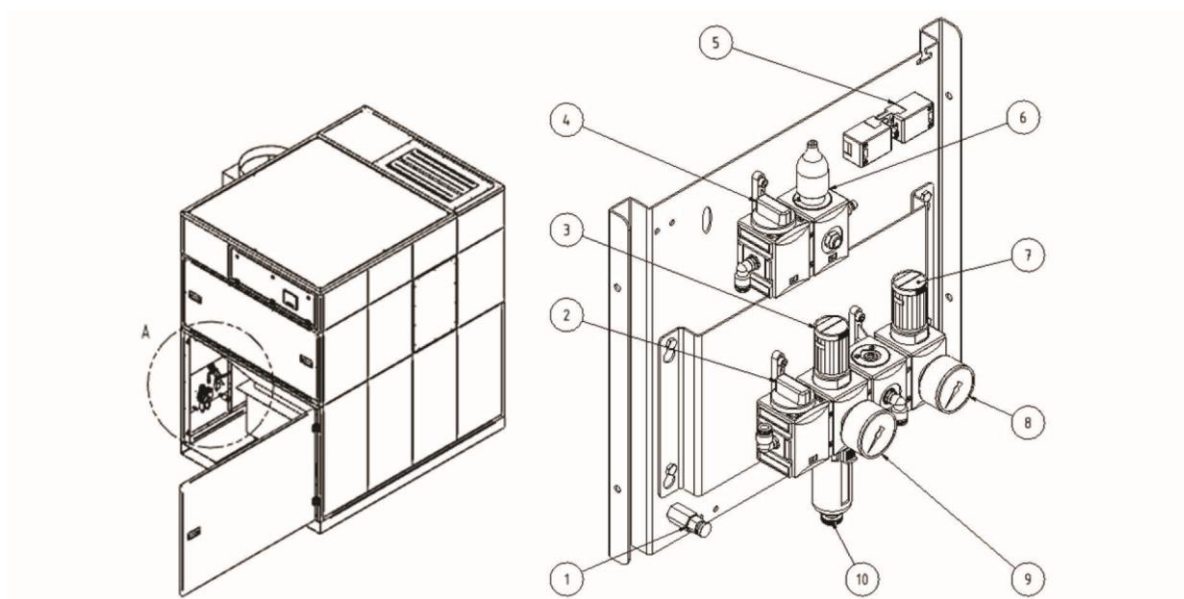
2. A terméket ezt követően megfelelő és mindenek előtt sima talajra kell helyezni. A terméket nem szükséges a talajhoz rögzíteni.
3. Nyissa ki a termék alján található porgyűjtő tartományt. Adott esetben vegye ki a tartozékokat a meglévő szabad térből és a porgyűjtő kocsiból.

Ezt követően tolja rá ütközésig a porgyűjtő tartályt az emelőberendezésre, majd rögzítse a kerekeket.

5.2 A termék csatlakoztatása

MEGJEGYZÉS

Az adott esetben meglévő kiegészítő termékek felszerelésekor követni kell a mellékelt utasításokat.



10. ábra: Sűrített levegős egység

Sz.	Megnevezés	Sz.	Megnevezés
1	Sűrítettlevegő-tartály kondenzvíz leeresztőszelepe	6	Nyomókapcsoló, porgyűjtő tartály felügyelete
2	Sűrítettlevegő-ellátás fő elzárószelepe	7	Porgyűjtő tartály emelőberendezésének sűrítettlevegő-szabályozója
3	Sűrítettlevegő-tartály nyomásszabályozó gombja	8	Porgyűjtő tartály emelőberendezésének nyomásmérője
4	Porgyűjtő tartály lesüllyesztő szelepe	9	Sűrítettlevegő-tartály nyomásmérője
5	Porgyűjtő tartály nyomókapcsolójának csatlakozódugasa	10	A sűrített levegős karbantartó egység kondenzvíz leeresztőszelepe

6. táblázat: Sűrített levegős egység

1. A szívóoldali csatlakozódoboz csatlakoztatása

Szerelje fel a szívóoldali csatlakozódobozt a termékre. A szükséges csavarok egy tasakban található a termék belsejében. A csatlakozódoboz a helyi adottságoktól függően a termék bal vagy jobb oldalára is felszerelhető. A csatlakozópanel nem használt nyílását zárja le a termékkel együtt szállított zárófedéllel.

2. Sűrítettlevegő-ellátás csatlakoztatása

Csatlakoztassa a helyszíni, 9 mm belső átmérőjű sűrített levegős tömlőt. Ehhez tolja a tömlőt a csatlakozóvégre, majd rögzítse egy csőbilincsel. A szállítási terjedelem nem tartalmazza a tömlőt és a csőbilincset.

3. Üzemi nyomás beállítása

A sűrített levegős karbantartó egységen a gyártó már beállította az 5-6 bar nyomást, azonban a helyszínen is állítani kell rajta.

4. Emelőszerkezet/porgyűjtő tartály nyomásának beállítása

Itt is ellenőrizni kell, hogy a nyomásszabályozón be van-e állítva a meghatározott 2,5 bar nyomás. Szükség esetén állítsa be újra. Az érték nem haladhatja meg a 3,0 bar nyomást.

5. Az áramellátás csatlakoztatása

A terméket CEE csatlakozódugóval kell csatlakoztatni. A CEE csatlakozódugó a szállítási terjedelem része. A csatlakoztatás során ügyeljen a betáplálás megfelelő biztosítására és a helyes fázis-

forgásirányra. Hibás fázis-forgásirány esetén hibaüzenet jelenik meg a kezelőelemen. Kérjük, vegye figyelembe a kapcsolási rajzon megadott adatokat és utasításokat is.

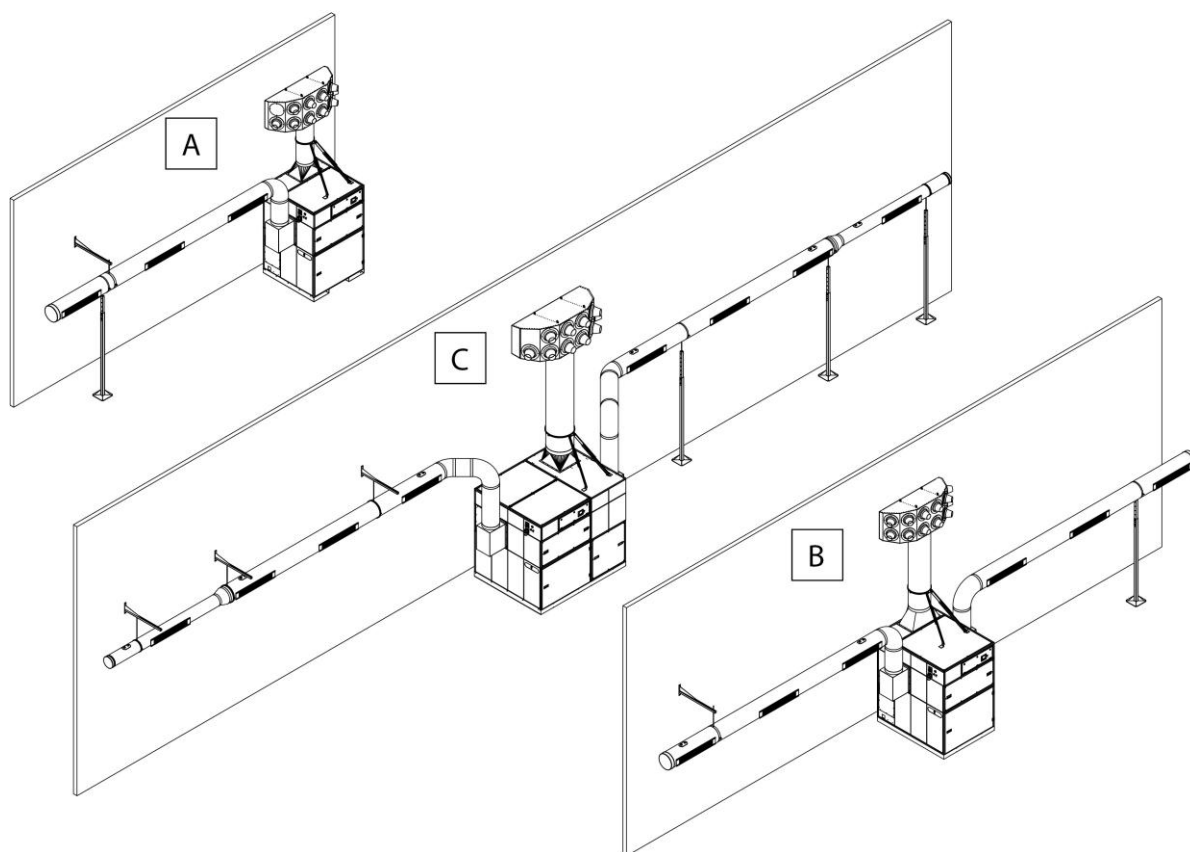
MEGJEGYZÉS

A termékhez csatlakoztatott sűrítettlevegő-ellátásnak az ISO 8573-1 szabvány szerinti 2:4:2 osztályú és 5-6 bar nyomás feletti sűrített levegőt kell biztosítania.

MEGJEGYZÉS

A terméket kizárólag behelyezett porgyűjtő tasakkal szabad üzemeltetni.

5.3 Szerelés – Kifúvóegység



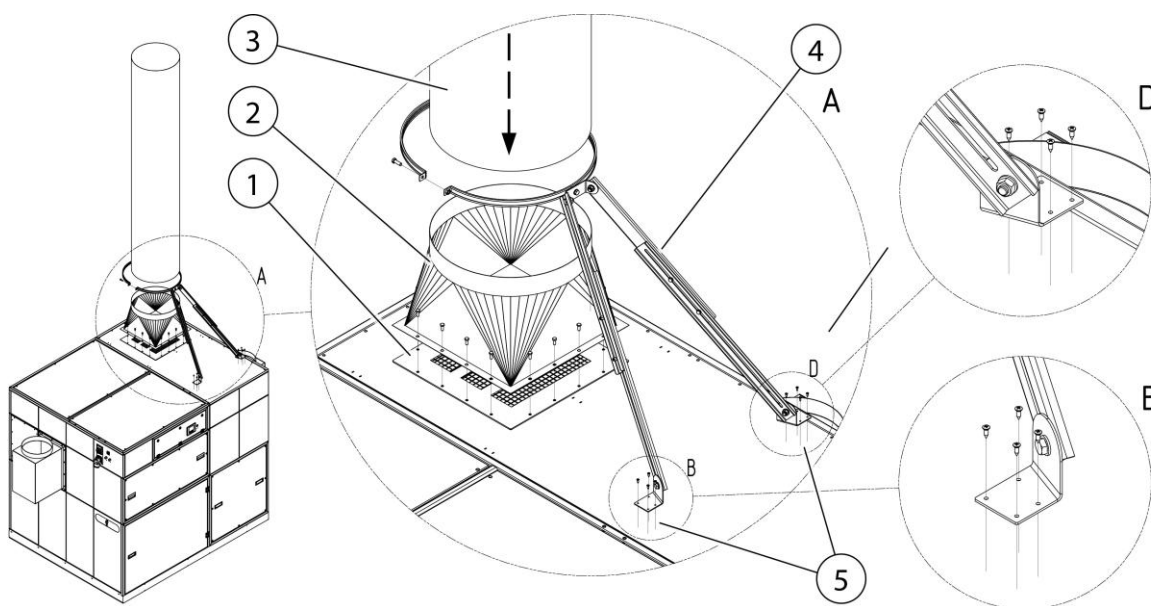
11. ábra: Szerelés – A termékváltozatok áttekintése

Poz.	Termék Cikkszám	Poz.	Termék Cikkszám
A	998800407	C	998800414
B	998800401		

7. táblázat: Szerelés – A termékváltozatok áttekintése

A kifúvóegység szerelése

A kifúvóegység szerelését a következőképpen végezze:



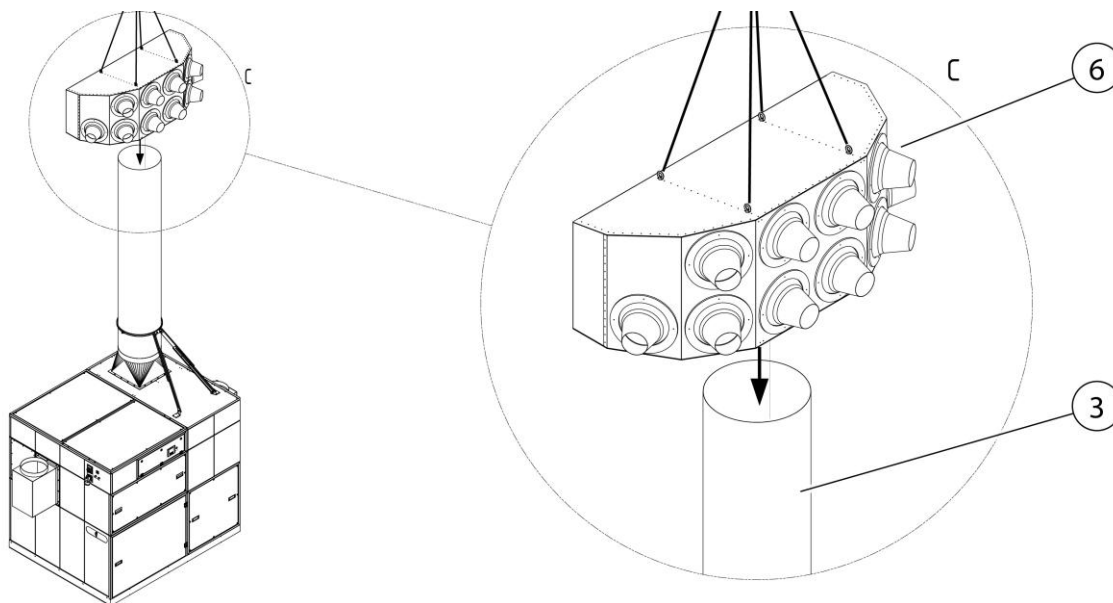
12. ábra: Szerelés – Kifúvóegység

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Tetőlemez levegő-kieresztőrács	4	Támaszkészlet
2	Átvezető darab	5	Rögzítőlemez
3	Spirálkorcolt cső		

8. táblázat: Szerelés – Kifúvóegység

1. Szerelje fel az átvezető darabot (2. poz.) a szűrőberendezés tetőlemezének levegő-kieresztőrácsára (1. poz.).
2. Helyezze a spirálkorcolt csövet (3. poz.) az átvezető darabra (2. poz.).
3. Szerelje fel a támaszkészletet (4. poz.) az ábra szerint. Ehhez helyezze a csőbilincset a spirálkorcolt csőre (3. poz.).
4. Szintezze ki a spirálkorcolt csövet egy vízmértékkel.

5. Csavarozza össze a két rögzítőlemezt (5. poz.) a szűrőberendezés tetőlemezével (1. poz.) az ábra szerint. Ehhez használja a mellékelt lemezcsavarokat.
6. Rögzítse a spirálkorcolt csövet (3. poz.) az átvezető darabbal (2. poz.) az önmetsző lemezcsavarokkal.



13. ábra: Szerelés – Kifúvóegység

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
3	Spirálkorcolt cső	6	Kifúvóegység

9. táblázat: Szerelés – Kifúvóegység

7. Helyezze a kifúvóegységet (6. poz.) megfelelő emelőeszközzel, például daruval vagy villás targoncával, a spirálkorcolt csőre (3. poz.).
8. Szintezze ki a kifúvóegységet (6. poz.), és rögzítse a spirálkorcolt csövet az önmetsző lemezcsavarokkal (3. poz.).

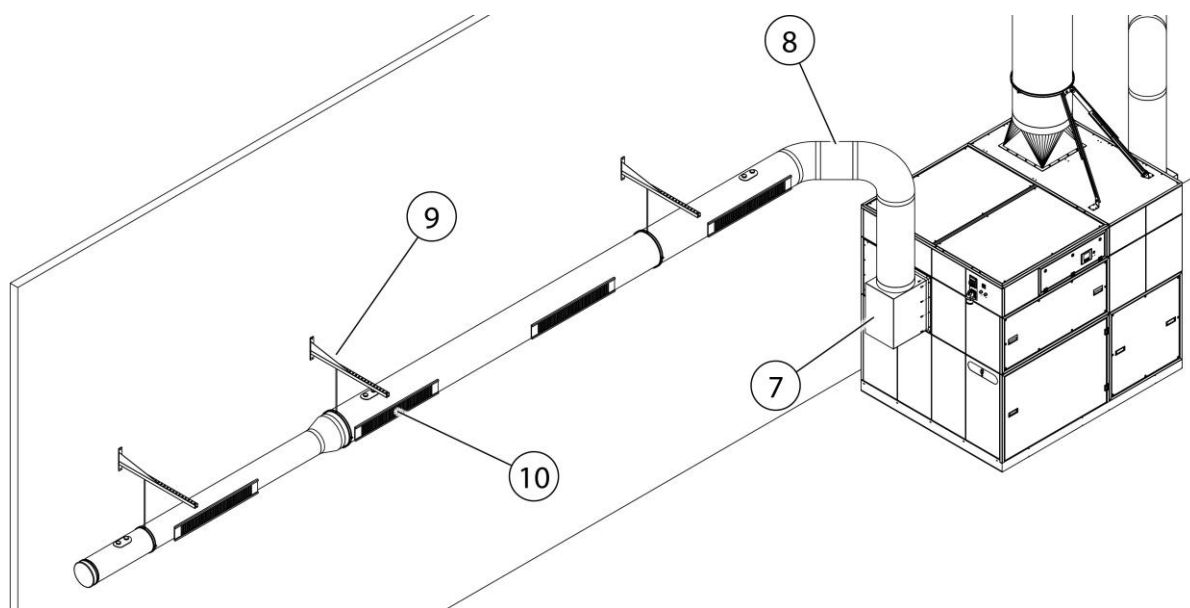
5.3.1 Szerelés – Termék szívócsővezetékes rendszerrel

A szívócsővezeték szerelését a következőképpen végezze:

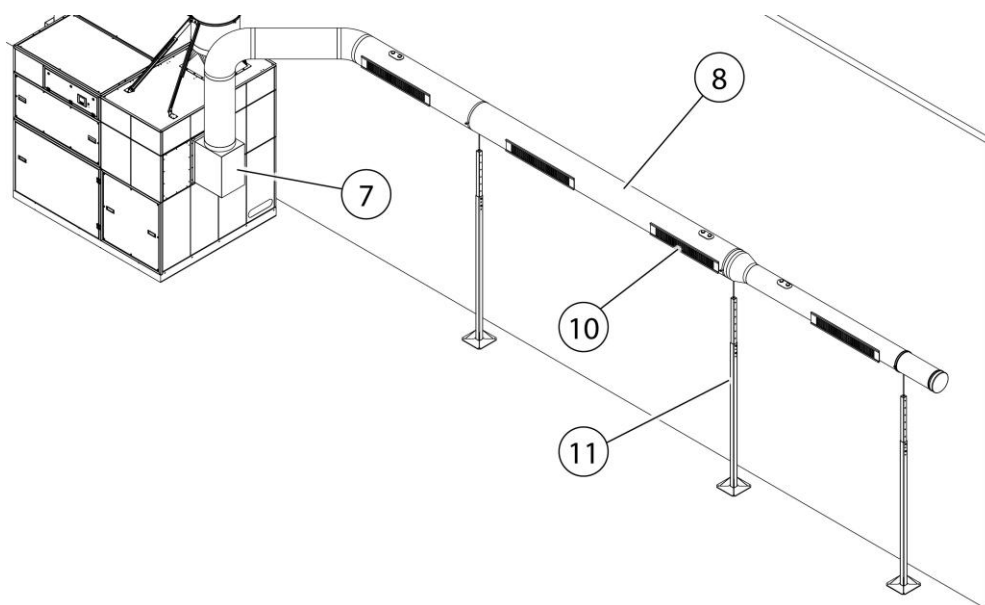
Két szerelési változat létezik:

- A szívócsővezeték szerelése a falra a fali konzolkarral
- A szívócsővezeték szerelése a talajra támasszal.

A fali konzolkarszett vagy a támaszszerelt opcionálisan kapható a gyártónál.



14. ábra: Falra szerelés – Szívócsővezeték



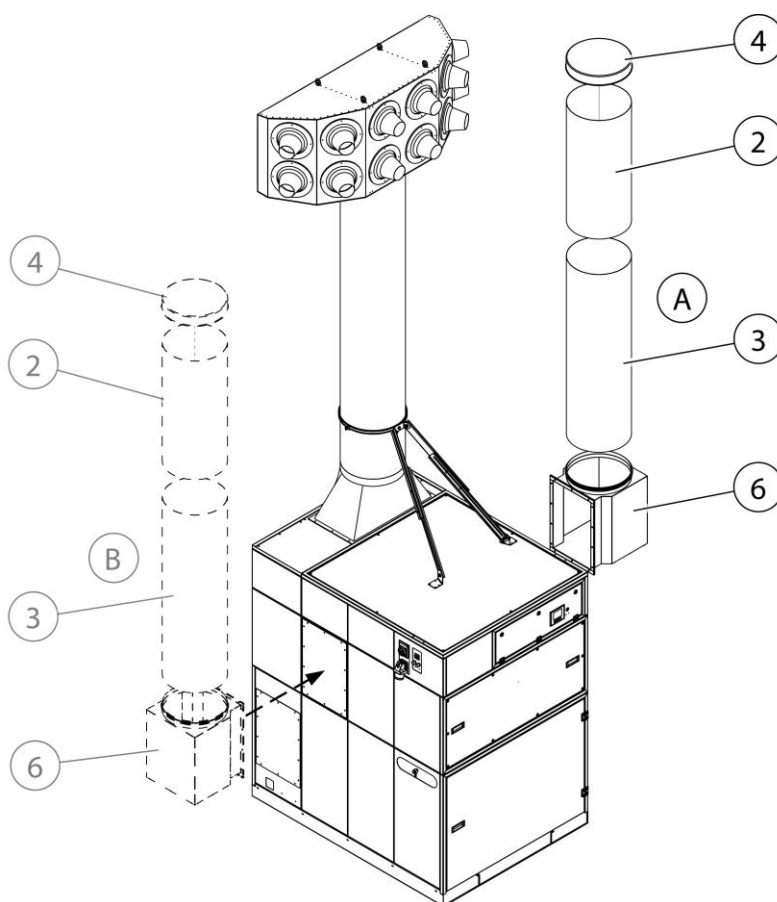
15. ábra: Talajra szerelés - Szívócsővezeték

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
7	Szívódoboz	10	Levegő-szívórács
8	Csővezetékes rendszer	11	Támasz
9	Fali konzol		

10. táblázat: Talajra szerelés - Szívócsővezeték

1. A szívódoboz tömítőfelületeire (7. poz.) ragassza rá a mellékelt tömítőszalagot.
2. A szívódobozt (7. poz.) a mellékelt csavarokkal szerelje a szűrőberendezésre.
3. A szerelési változattól függően szerelje a szívócsővezeték az ábra szerint. A fektetéskor és a rögzítéskor ügyeljen a szabványos szerelésre.
4. Rögzítse a csővezeték kötéseit a lemezcsavarokkal, és ragassza le a tömítetlenségeket a mellékelt tömítőszalaggal.

5.3.2 Szerelés – Termék szívókosár szívócsonkkal



16. ábra: Szerelés - Csatlakozócsonk

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
2	Csatlakozócsonk (szívókosár)	4	Szívócsonk fedele
3	Szívócsővezeték	6	Csatlakozódoboz

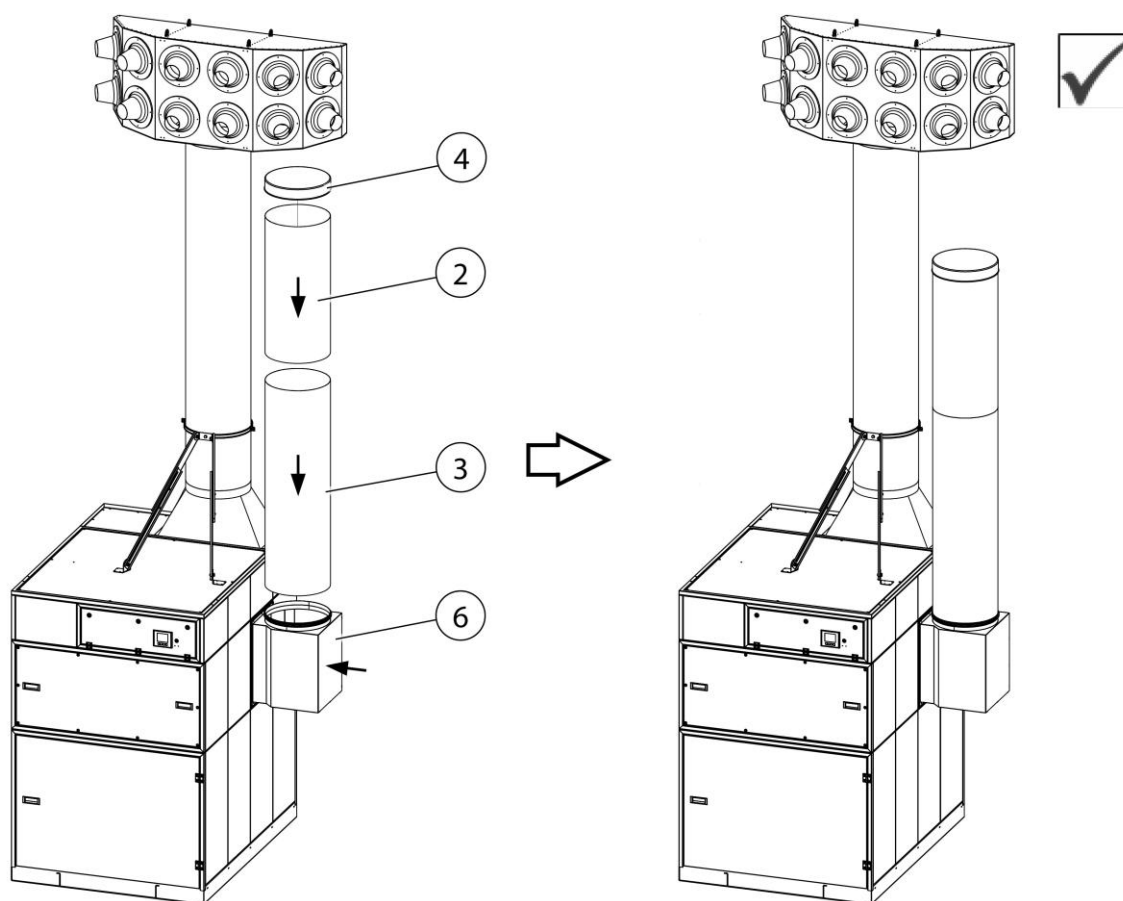
11. táblázat: Pozíciók a terméken

MEGJEGYZÉS

A szívódoboz szerelhető a szűrőberendezés bal vagy jobb oldalára.

Lásd az ábrát: A vagy B poz.

A szerelést a következőképpen végezze.



17. ábra: Pozíciók a terméken

1. A szívódoboz tömítőfelületeire (6. poz.) ragassza rá a mellékelt tömítőszalagot.
2. A szívódobozt (6. poz.) a mellékelt csavarokkal szerelje a szűrőberendezésre.

3. Szerelje fel a szívócsővezetékét (3. poz.) a csatlakozódobozra (6. poz.), és rögzítse a lemezcsavarokkal.
4. Szerelje fel a szívócsonkot (2. poz.) a csővezetékre (3. poz.), és rögzítse a lemezcsavarokkal.
5. Helyezze a fedelet (4. poz.) a szívócsonkra (2. poz.), és rögzítse a lemezcsavarokkal.

Általános tudnivalók a termék elektromos csatlakoztatásáról

MEGJEGYZÉS

Áramhálózati csatlakozás

A helyszínen ügyeljen a megfelelő előbiztosíték és az áramhálózat csatlakozókábelének megfelelő keresztmetszetére!

Méretezés: Az áramhálózat csatlakozókábelének hossza max. 50 méter.

Az L1, L2, L3 fázisok csatlakoztatásakor ügyeljen a jobbra forgó mezőre!

Névleges áram: Lásd a termék típustábláját

Névleges áram (lásd a típustáblát)	Előbiztosíték C kategóriájú megszakító	Áramhálózat csatlakozókábele (Hossz: Maximum 50 méter)
0-9 A	3 x 16 A	5 x 1,5 mm ²
9-12 A	3 x 32 A	5 x 2,5 mm ²
12-22 A	3 x 32 A	5 x 6 mm ²
22-35 A	3 x 50 A	5 x 10 mm ²
35-45 A	3 x 63 A	5 x 16 mm ²
45-55 A	3 x 80 A	4 x 25 mm ²
55-70 A	3 x 100 A	4 x 35 mm ²
70-85 A	3 x 125 A	4 x 50 mm ²

12. táblázat: Előbiztosíték + áramhálózat csatlakozókábele

6 Használat

Valamennyi személynek, aki használja, karbantartja és javítja a terméket, figyelmesen el kell olvasnia és tudnia kell értelmeznie a használati utasítást, valamint az esetleges kiegészítő és tartozéktermékek utasításait.

6.1 A kezelőszemélyzet képesítése

A termék üzemeltetője csak olyan személyeket bízhat meg a termék önálló használatával, akik jártasak az adott munkában.

Az, hogy valaki ismeri ezt a feladatot, azt is jelenti, hogy az érintett személyeket a feladatmeghatározásnak megfelelően betanították, és ismerik a használati utasítást, valamint a szóba jövő üzemi utasításokat.

Csak képesített vagy oktatásban részesített személyzetnek engedjék meg a termék használatát.

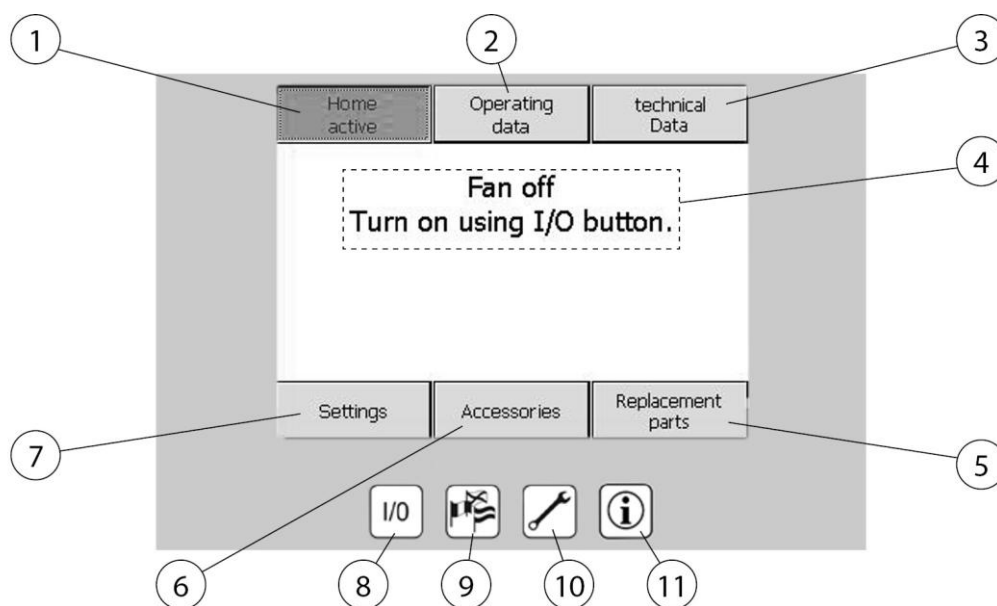
Csak így lehet elérni, hogy minden munkatárs a biztonságot szem előtt tartva és a veszélyek tudatában dolgozzon.

6.2 Kezelőpanel és a felügyeleti technológia

6.2.1 Főmenü - Termék be-/kikapcsolása

A terméket 4,3"-os vagy 5,7"-os színes kezelőkijelzővel szerelték fel. A felületet a kezelőkijelző megérintésével, ill. a kezelőkijelző alatt található négy gomb megnyomásával kezelheti.

A kezelőfelület a következőképpen épül fel:



18. ábra: Kezelőelemek

Poz.	Megnevezés	Funkció
1	Főmenü	Visszaállítja a kezdőképernyőt
2	Üzemi adatok menü	Az aktuális üzemi paraméterek áttekintése
3	Műszaki adatok menü	A termékkel és a szoftverrel kapcsolatos adatok
4	Állapotinformációk	A termékkel kapcsolatos tájékoztató szövegek
5	Pótalkatrészek menü	A kapható pótalkatrészekkel kapcsolatos információk
6	Tartozékok menü	Az opcionális tartozékokkal kapcsolatos információk
7	Beállítások menü	Az üzemi paraméterek módosítása
8	Be-/kikapcsoló gomb	A termék be-, ill. kikapcsolása
9	Nyelvkiválasztás gomb	A nyelv kiválasztására szolgáló menü
10	Karbantartási menü gomb	A karbantartással kapcsolatos információkat jeleníti meg
11	Gyártói információ gomb	A gyártóval kapcsolatos információkat jeleníti meg

13. táblázat: Kezelőelemek

A Főmenü azt mutatja, hogy a termék be vagy ki van-e kapcsolva, illetve jelenleg aktív-e a szűrőpatronok tisztítása. Az említett információk a berendezés főkapcsolóval történő bekapcsolását követően kb. 30 másodperc elteltével jelennek meg. A kezelőfelület automatikusan visszatér ehhez a menühöz, ha két percig nem használja a kezelőkijelzőt.

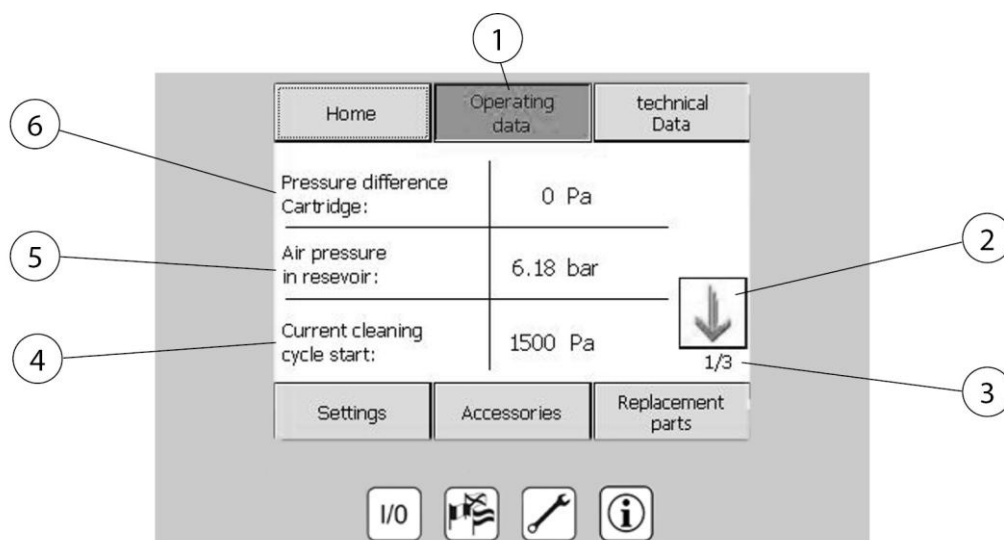
I/O kapcsoló (8. poz.)

A termék be- és kikapcsolása.

MEGJEGYZÉS

A terméket még a hosszabb munkaszünetekben vagy hétvégeken sem a főkapcsolóval, ill. a hálózati csatlakozódugó kihúzásával kapcsolja ki, mivel a gép leállított állapotában is sor kerül még a szűrőtisztásokra.

6.2.2 Üzemi adatok lekérdezése



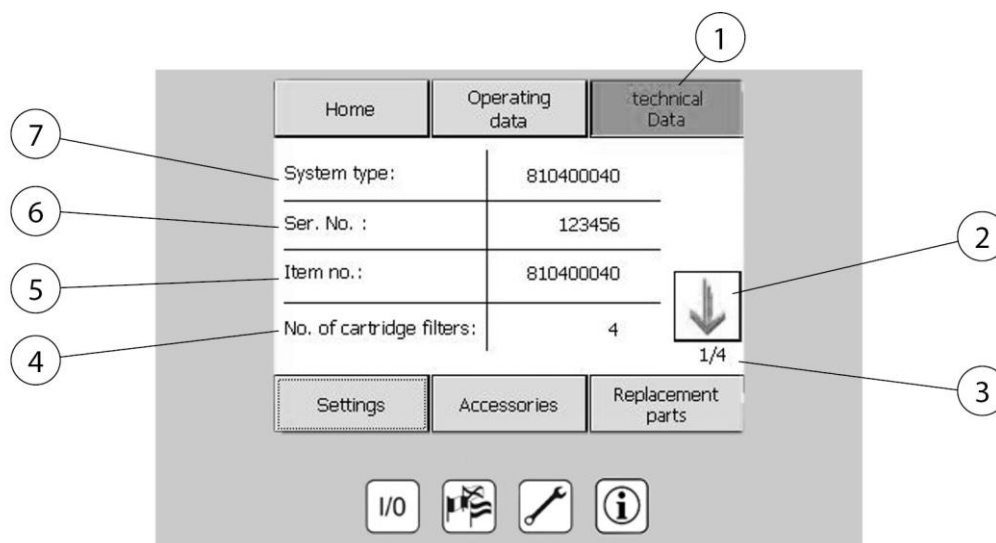
19. ábra: Üzemi adatok

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Üzemi adatok menü	4	Aktuális nyomáskülönbség a tisztítás kezdetéhez
2	Nyílombok az oldalak váltásához	5	Aktuális nyomás a sűrítettlevegő-tartályban
3	1/3. oldal	6	A szűrőpatronok nyomáskülönbsége (telítettség)

14. táblázat: Üzemi adatok

A termék aktuális berendezésadatainak és mérési értékeinek megjelenítése.

6.2.3 Műszaki adatok - lekérdezések



20. ábra: Műszaki adatok

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Műszaki adatok menü	5	A termék cikkszám
2	Nyílombok az oldalak váltásához	6	Gépszám
3	1/4. oldal	7	Berendezéstípus
4	A beszerelt szűrőpatronok száma		

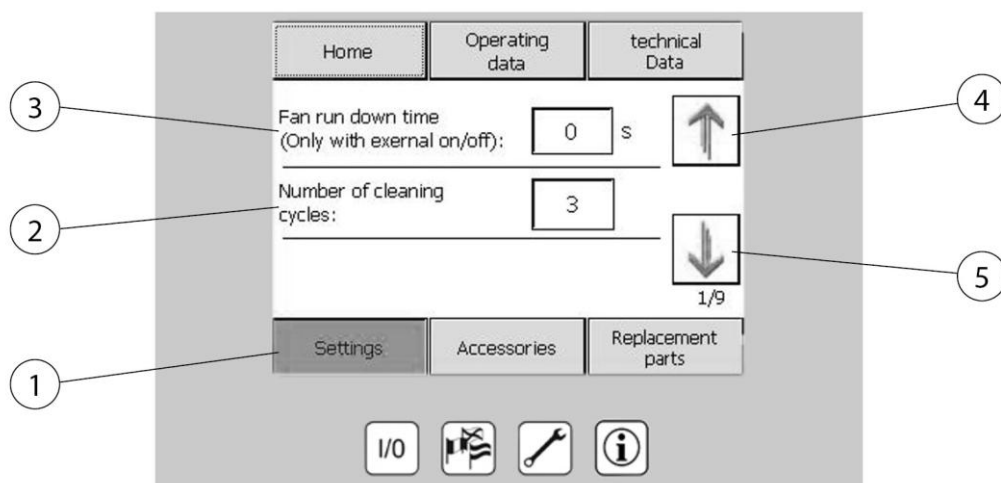
15. táblázat: Műszaki adatok

1. poz. A termék műszaki adatainak megjelenítése.

MEGJEGYZÉS

Szervizigény, ill. üzemzavar esetén ebben a menüben találhat meg minden olyan adatot, amelyre munkatársainknak szükségük lehet a termék pontos azonosításához.

6.2.4 Műszaki beállítások



21. ábra: Műszaki beállítások

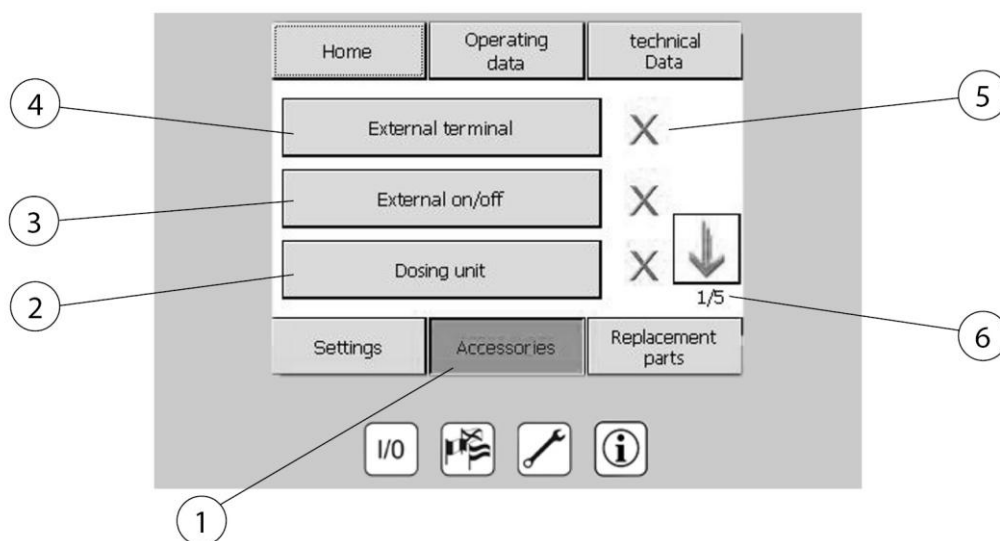
Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Beállítások menü	4	Nyílombok az oldalak váltásához
2	A szűrőtisztítások száma nyugalmi helyzetben	5	Nyílombok az oldalak váltásához
3	A ventilátor továbbfutási ideje (csak „Külső be/ki” esetén)		

16. táblázat: Műszaki beállítások

- Beállítások (1. poz.)**

Az üzemi paraméterek megjelenítése és beállítása.

6.2.5 Tartozékok - Lekérdezések



22. ábra: Tartozékok

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Tartozékok menü	4	1/5. oldal
2	Szűrő segédeszköz adagolókészülék	5	X = Tartozék nem áll rendelkezésre ✓ = Tartozék rendelkezésre áll
3	Ventilátor be-/kikapcsolása külső kapcsolóhelyen	6	1/5. oldal

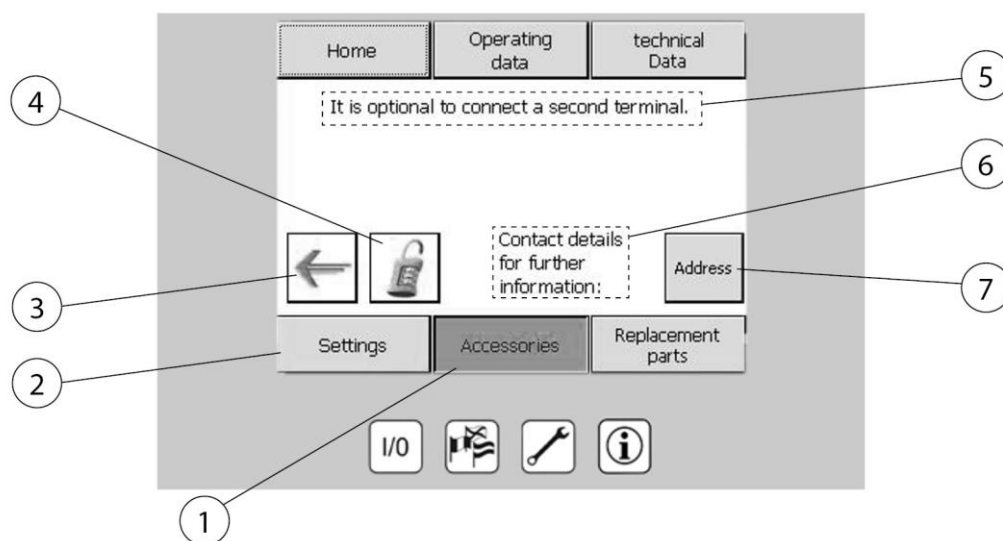
17. táblázat: Tartozékok

Tudnivalók a termék felszerelt vagy opcionálisan kapható tartozékairól.

MEGJEGYZÉS

Az opcionális tartozékok telepítésével, konfigurációjával és kezelésével kapcsolatos tudnivalókat a mellékelt használati utasítás tartalmazza.

Az adott gomb megnyomásával minden opcionálisan kapható tartozékkomponenshez megnyílik egy információs oldal.

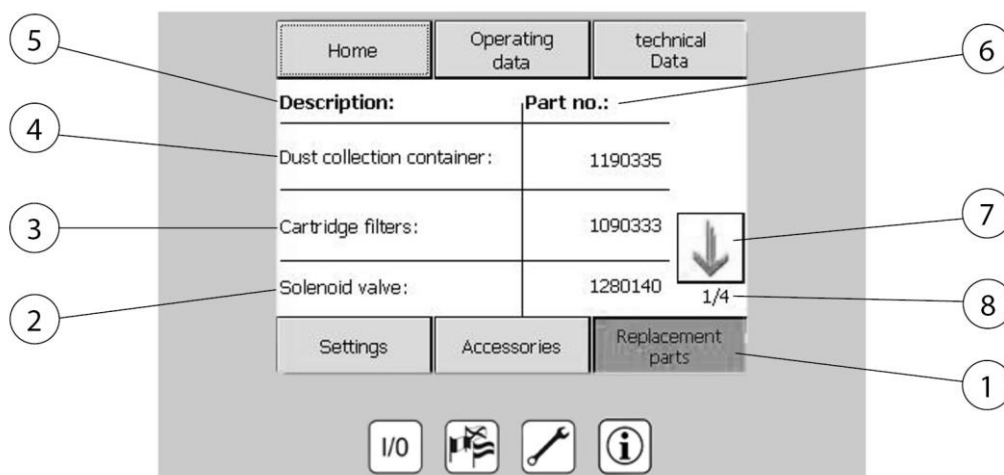


23. ábra: Tartozékok elérhetőségei

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Tartozékok menü	5	Megjegyzés: Második kezelőterminál csatlakoztatva van (opcionális)
2	Beállítások	6	Elérhetőségek további információkhoz
3	Nyílógomb: Lapozás vissza	7	A gyártó elérhetőségeinek lekérdezése
4	A megvásárolt komponensek aktivációs kódjának megadása		

18. táblázat: Tartozékok elérhetőségei

6.2.6 Pótalkatrészek - Lekérdezések



24. ábra: Pótalkatrészek - Lekérdezések

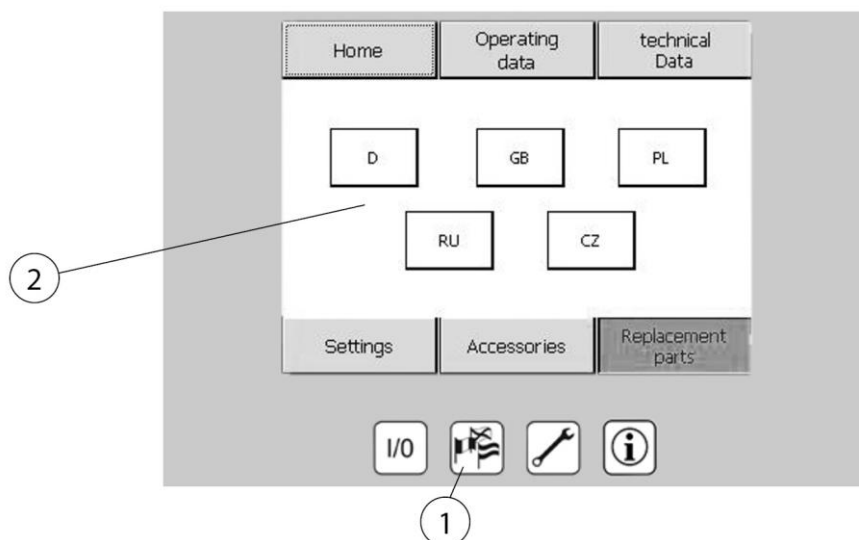
Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Pótalkatrészek menü	5	Megnevezés
2	Mágnesszelep	6	Cikkszám
3	Szűrőpatron	7	Nyílombok az oldalak váltásához
4	Ürítőtartály	8	1/4. oldal

19. táblázat: Pótalkatrészek - Lekérdezések

Pótalkatrészek menü (1. poz.)

A Pótalkatrészek menüben lekérdezhetők a szükséges pótalkatrészszámok.

6.2.7 Nyelvkiválasztási menü



25. ábra: Nyelv kiválasztása

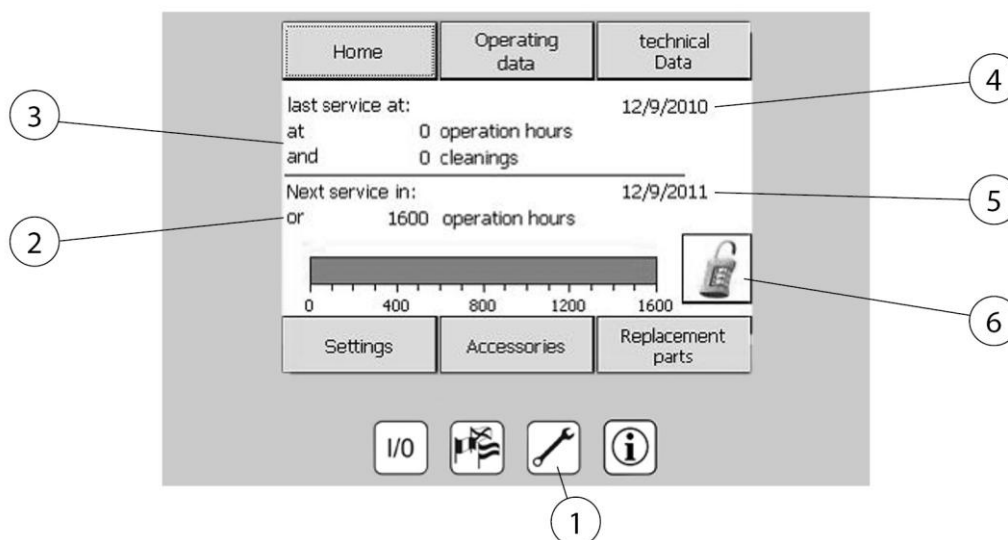
Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Nyelvkiválasztás gomb	2	Kiválasztható nyelvek

20. táblázat: Nyelv kiválasztása

Nyelvkiválasztás gomb (1. poz.)

A kijelző nyelvének beállítása. A kiválasztható nyelveket országszázlók jelölik.

6.2.8 Karbantartás menü



26. ábra: Karbantartás menü

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Karbantartási menü gomb	4	Az utolsó szerviz dátuma
2	Következő szerviz dátuma:	5	Az esedékes szerviz dátuma:
3	Az utolsó szerviz dátuma:	6	Az aktivációs kód megadása

21. táblázat: Karbantartás menü

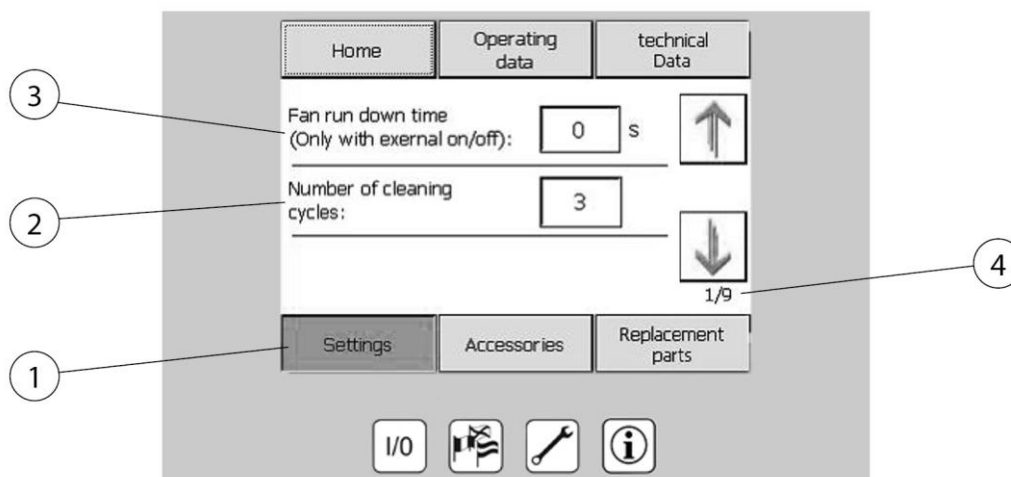
Karbantartás menü gomb (1. poz.)

A következő karbantartási időpont és a legutóbbi karbantartás időpontjának megjelenítése. Az opcionális tartozékok aktivációs kódjainak megadása.

MEGJEGYZÉS

Mivel a termék biztonsági szempontból fontos berendezés, ezért előírás, hogy a kifogástalan működést rendszeresen ellenőrizni kell, és el kell végezni a szükséges karbantartási munkákat. A karbantartás gyakorisága a termék üzemidejéhez igazodik. Ha ezt átlépné, akkor egy üzenet hívja fel a figyelmét az esedékes törvényileg előírt karbantartásra. Ilyenkor a lehető leghamarabb vegye fel a kapcsolatot a gyártóval, és egyeztessen egy karbantartási időpontot.

6.2.9 A berendezés paramétereinek beállítása



27. ábra: Paraméterek beállításai

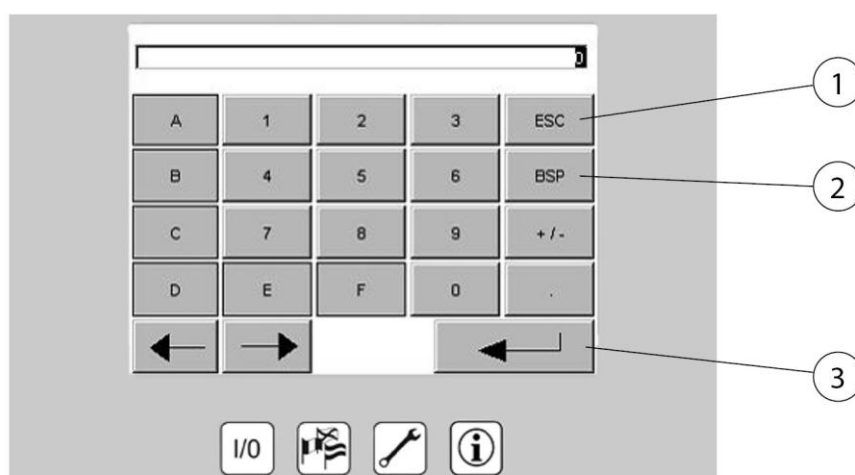
Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Beállítások menü	3	A ventilátor továbbfutási ideje
2	A tisztítások száma	4	1/9. oldal

22. táblázat: Paraméterek beállításai

A **Beállítások (1. poz.)** menüben a berendezés következő paramétereit módosíthatja:

- A ventilátor továbbfutási ideje (csak aktivált „Külső be/ki” opció esetén)
- A szűrőtisztítások száma nyugalmi helyzetben
- Pontos idő és dátum

Megjegyzés: A termék beállítási paramétereit írásvédettek, ezért csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakember módosíthatja őket.



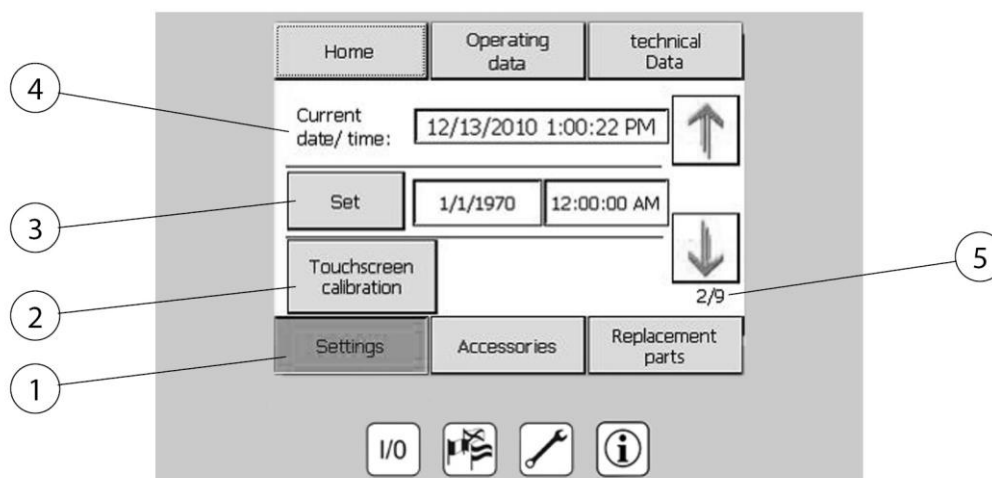
28. ábra: A paraméterek bevitelére szolgáló gombmező

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Törlés	3	Jóváhagyás
2	Vissza egy számmal		

23. táblázat: A paraméterek bevitelére szolgáló gombmező

Paraméterek módosítása, ehhez nyomja meg a módosítandó értéket, és adja meg és hagyja jóvá az új értéket a gombmezőn.

6.2.10 A kezelőkijelző kalibrálása

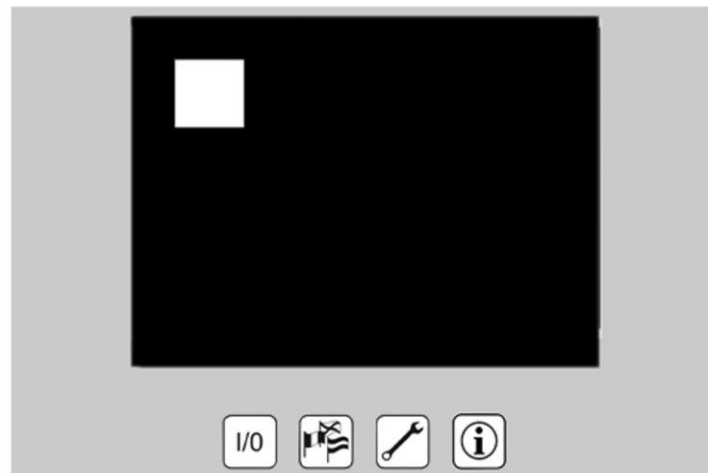


29. ábra: A kezelőkijelző kalibrálása

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Beállítások menü	4	Aktuális dátum és pontos idő
2	A kezelőkijelző kalibrálása - Beállítások végrehajtása	5	2/9. oldal
3	Bevitel/Jóváhagyás		

24. táblázat: A kezelőkijelző kalibrálása

Ha a kezelőkijelző kezelése pontatlanná válna, vagy ha a kijelző nem megfelelően reagál a bevitelre, akkor újra kell kalibrálni az kezelőkijelzőt. Ennek az elvégzéséhez nyomja meg a „Kezelőkijelző kalibrálása” (2. poz.) gombot. Majd kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.



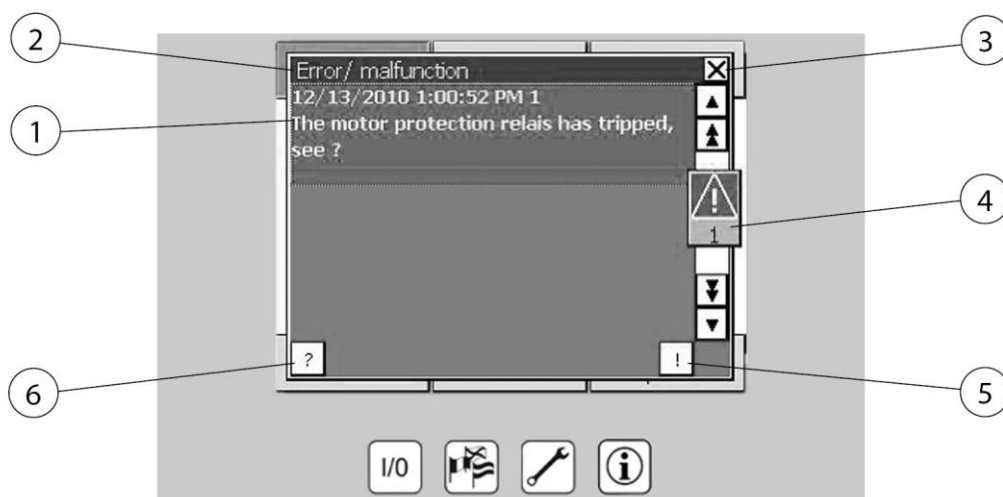
30. ábra: Képernyőkímélő

Képernyőkímélő:

Ha a felhasználó 15 percig nem ír be adatokat, akkor bekapcsol a képernyőkímélő. Ha megnyomja a kezelőkijelzőt egy tetszőleges helyen, akkor a képernyőkímélő eltűnik, és megjelenik a normál kijelző. Amíg a képernyővédő látható, a berendezés továbbra is az I/O gombbal kapcsolható be és ki.

6.2.11 Kezelőelem hibaüzenetei

A termék üzemzavara esetén kritikus hibákat és figyelmeztetéseket különböztetünk meg. A termék azonnali kikapcsolásával járó kritikus hibákat egy piros háttérű figyelmeztető ablak jelzi.



31. ábra: Kezelőelem hibaüzenetei

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Példa egy zavarüzenetre	4	Hibajelző (a hibaüzenetek száma)
2	Hiba/üzemzavar/figyelmeztetés	5	A hibaüzenet nyugtázása
3	A zavarüzenet elrejtése	6	Szöveges leírás megjelenítése a hibaüzenethez

25. táblázat: Kezelőelem hibaüzenetei

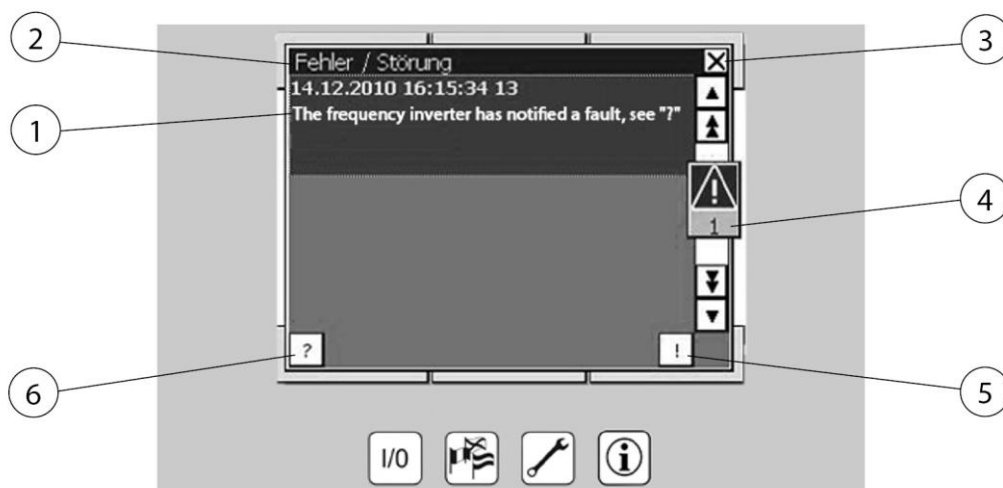
Kritikus hibák:

Ezek a hibák a termék azonnali lekapcsolását eredményezik. Ha a hibát elhárították, akkor az a nyugtázógomb (5. poz.) megnyomásával nyugtázható. A termék csak akkor kapcsolható be újra, ha a hibát elhárították és nyugtázták.

A gomb (6. poz.) használatával minden hibaüzenethez megjeleníthető egy szöveges leírás, amely részletesebben ismerteti a kijelzett hiba. A „Hiba/üzemzavar” ablak a gomb (3. poz.) megnyomásával rejthető el. Fennálló és nem nyugtázott üzemzavar esetén a hibajelző (4. poz.) utal a hiba fennállására. Ha megnyomja ezt a hibajelzőt, akkor megjelenik a „Figyelmeztető utasítás” és a „Hiba/üzemzavar” ablak. Ha ezek közül az ablakok közül valamelyik nem tartalmaz figyelmeztetést vagy üzemzavart, akkor az a (3. poz.) megnyomásával bezárható. Ha egynél több üzenet jelenik meg, akkor ezek az üzemzavar elhárítását követően a képernyőre koppintva egyesével kiválaszthatók és nyugtázhatók.

6.2.12 Az opcionális elszívási teljesítmény-szabályozó hibaüzenetei

Ha hiba lép fel a frekvenciaváltón, akkor a következő üzenet jelenik meg a kezelőkijelzőn:



32. ábra: Frekvenciaváltó hibaüzenet

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Hiba: Frekvenciaváltó üzemzavar	4	Hibajelző (a hibaüzenetek száma)
2	Hiba/üzemzavar	5	A hibaüzenet nyugtázása
3	A zavarüzenet elrejtése	6	Szöveges leírás megjelenítése a hibaüzenethez

26. táblázat: Frekvenciaváltó hibaüzenet

A hibaüzenet fellépése esetén, kérjük, forduljon a SZERVIZ részleghez.

6.2.13 Figyelmeztető üzenetek

A figyelmeztető utasítások arra szolgálnak, hogy felhívják a berendezés üzemeltetőjének a figyelmét a berendezés nem kritikus állapotaira, ill. a fennálló karbantartásokra.



33. ábra: Figyelmeztető üzenetek

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Példa figyelmeztető üzenetre	4	Hibajelző (a figyelmeztető üzenetek száma)
2	Figyelmeztetés	5	A figyelmeztető üzenet nyugtázása
3	A figyelmeztető üzenet elrejtése	6	Szöveges leírás a figyelmeztető üzenethez

27. táblázat: Figyelmeztető üzenetek

A berendezés üzemeltetése szempontjából ezek a figyelmeztetések nem kritikusak, így bármikor nyugtázhatók és elrejtethők a (3. poz.) megnyomásával. Amennyiben a figyelmeztetési állapot továbbra is fennáll, akkor a figyelmeztetés öt perces időközönként újra megjelenik, és nyugtázni kell.

A 3. poz. használatával minden figyelmeztetési üzenethez megjeleníthető egy szöveges leírás, amely részletesebben ismerteti a kijelzett figyelmeztetést. Az egész ablak az 1. poz. megnyomásával rejtethető el.

Amennyiben a figyelmeztetést nem nyugtázták, és az ablak eltűnt a képernyőről, akkor a hibajelző felhívja a figyelmet a fennálló figyelmeztetésre. Ha megnyomja ezt a hibajelzőt, akkor megjelenik a „Figyelmeztető utasítás” és a „Hiba/üzemzavar” ablak. Ezekben nyugtázhatja a figyelmeztetést. Ha ezek közül az ablakok közül valamelyik nem tartalmaz figyelmeztetést vagy üzemzavart, akkor az az (1. poz.) megnyomásával bezárható.

6.3 Üzembe helyezés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A berendezés hibás állapota miatti veszély.

Üzembe helyezés előtt teljesen be kell fejezni a termék felszerelését. Minden ajtót be kell zárni, és csatlakoztatni kell minden szükséges csatlakozást.

1. Ellenőrizze, hogy a termék sűrítettlevegő- és áramellátása megfelelően biztosított-e.
2. Nyomja meg a termék főkapcsolóját.
3. Majd kapcsolja be a terméket a képernyőn található „O” és „I” feliratú gombbal.
4. A ventilátor elindul, a képernyő pedig a berendezés üzemzavarmentes működését jelzi.
5. A hibamentes működést zöld háttér jelzi a kezelési kijelzőn.

Hiba esetén lásd a „Hibaelhárítás” c. fejezetet.

7 Fenntartás

Az ebben a fejezetben leírt utasítások minimális követelményekként értendők. Üzemi feltételektől függően további utasítások lehetnek szükségesek a termék optimális állapotban tartásához.

Az ebben a fejezetben leírt karbantartási és helyreállítási munkákat csak az üzemeltető speciálisan kiképzett javítási személyzetének szabad elvégeznie.

A használatához szükséges pótalkatrészek feleljenek meg a gyártó által meghatározott műszaki követelményeknek.

Ez az eredeti pótalkatrészek esetén ez alapvetően biztosított.

Gondoskodjanak az üzemi anyagok, valamint a cserealkatrészek biztonságos és környezetet kímélő leselejtezéséről.

Karbantartó munkák végzése közben tartsák be a jelen használati utasításban felsorolt biztonsági utasításokat.

7.1 Gondozás

A termék gondozása lényegében a felületek portól és lerakódástól való megtisztítását, valamint a szűrőbetétek ellenőrzését jelenti.

Vegye figyelembe a „Biztonsági utasítások fenntartáshoz és hibaelhárításhoz” című fejezetben felsorolt figyelmeztető utasításokat.

MEGJEGYZÉS

A terméket nem szabad sűrített levegővel tisztítani! Azáltal a por- és/vagy szennyező részecskék a környezeti levegőbe kerülhetnek.

A megfelelő gondozás segíti a terméket hosszú távon működőképes állapotban tartani.

A porbevonatos felületek optimális gondozásához és tisztításához vegye figyelembe az alábbiakat:

- A terméket havonta egyszer vagy szükség szerint alaposan tisztítsa meg.
- A termék külső felületei megfelelő, H porosztályú ipari porszívóval vagy nedves kendővel/ipari vattával tisztíthatók.
- Makacs szennyeződések esetén használjon a kereskedelemben kapható háztartási tisztítószeret. Kerülje az erős súrolást.
- Ne használjon karcoló, abrazív szereket.
- Ne használjon savas vagy erősen alkáli tisztítószeret.
- Ne használjon szerves oldószereket, mint észtert, ketonokat, alkoholt, szénhidrogént vagy hasonlót.

7.2 Karbantartás

MEGJEGYZÉS

A minőségi szabványnak való megfelelés csak eredeti alkatrészek használata esetén biztosított.

A más gyártók alkatrészeinek használatából adódó károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Minden elvégzett karbantartást be kell jegyezni a karbantartási igazolásba.

7.2.1 A porgyűjtő tartály kiürítése

Rendszeres időközönként ellenőrizze a porgyűjtő tartály töltöttségi szintjét. A porgyűjtő vödör/ártalmatlanító zsák cseréjének gyakorisága a leválasztott porrészecskék mennyiségétől és típusától függ. Ezért nem adható meg az egyes cserék közötti idő. Mivel a különösen könnyű porrészecskék felkavarodhatnak a termék belsejében áramló levegő hatására vagy a porgyűjtő vödör/ártalmatlanító zsák cseréje során, ezért a porgyűjtő vödör/ártalmatlanító zsák telítettsége legfeljebb 50 mm-re közelítheti meg a porgyűjtő tartály felső szélét.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Hegesztési fűstrészecskék okozta egészségkárosodás veszélye

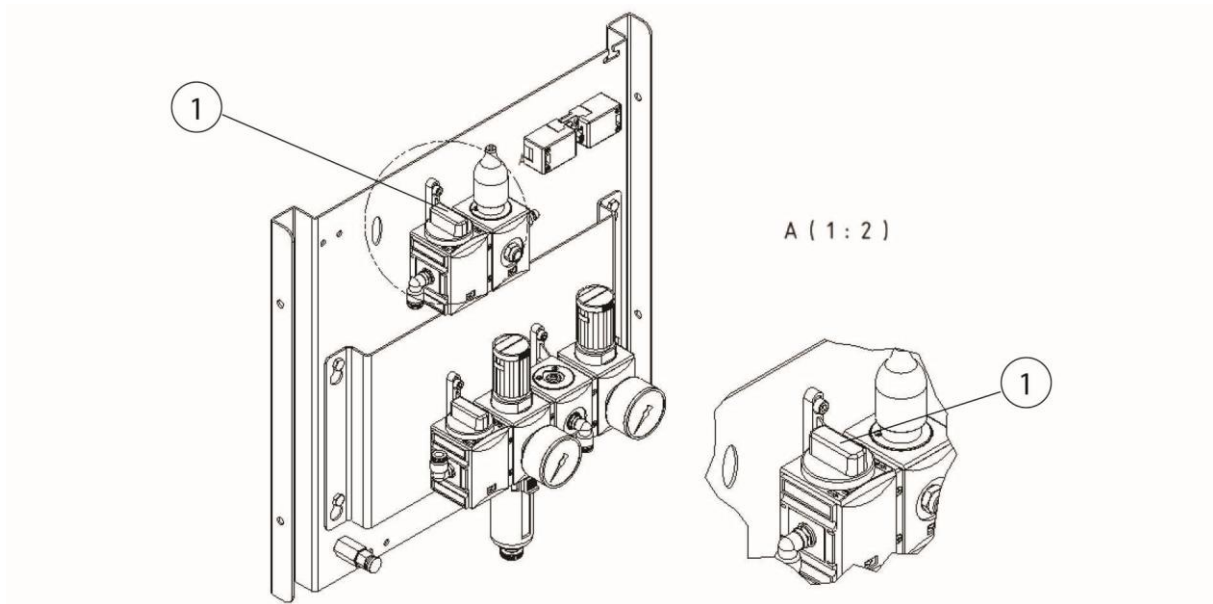
A hegesztési fűstrészecskék, különösen az ötvöztött acél hegesztési folyamatából származó részecskék belégzése egészségkárosodáshoz vezethet, mivel bekerülhetnek a tüdőbe! A hegesztési fűstrészecskékkel történő bőrérintkezés az arra érzékenyeknél bőrirritációt okozhat.

Használjon egyszer használatos teljes védőruházatot, védőszemüveget, kesztyűt és FFP2 besorolású megfelelő légzésvédő maszkot az EN 149 szerint, hogy a porrészecskék belégzését és az azokkal való érintkezést elkerülje.

A porgyűjtő tartály ürítését a következőképpen végezze:

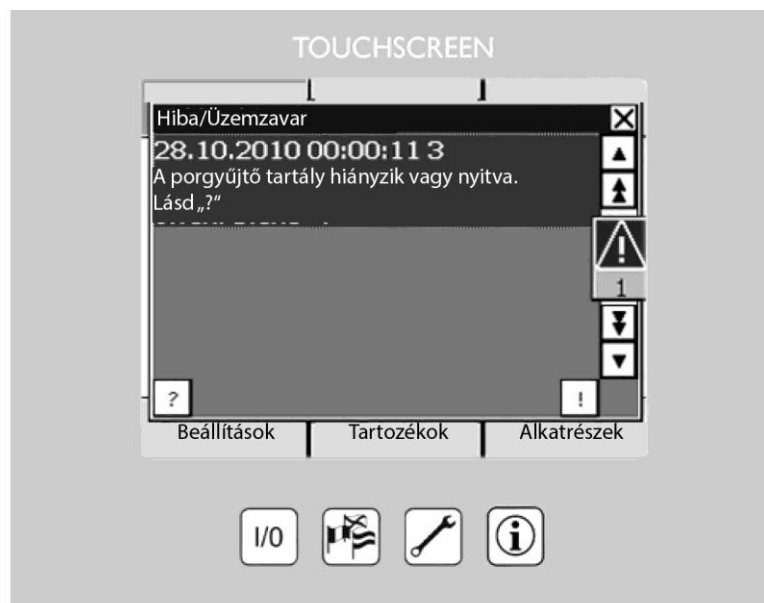
1. Kapcsolja ki a terméket az I/O kapcsolóval.
2. Várjon 2 percet, míg a porrészecskék leülepsznek a szűrőrész belsejében.
3. Nyissa ki a termék porgyűjtő tartományának ajtaját.

4. Eressze le a porgyűjtő tartályt a pneumatikus szelep elfordítható gombjával. A pneumatikus szelep a porgyűjtő tartomány ajtaja mögött található.



34. ábra: Porgyűjtő tartály pneumatikus szelepe

5. Ezután a következő hibaüzenet jelenik meg:



35. ábra: A porgyűjtő tartály hibaüzenete

Porgyűjtő vödörrel felszerelt termékek esetében

6. Óvatosan vegye ki a porgyűjtő vödört az emelőszerkezetből, közben ügyeljen arra, hogy a porrészecskék ne keveredjenek fel, majd zárja le a

melléklet fedéllel és szorítózárral. Ezt követően helyezze be az új porgyűjtő vödört.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A porgyűjtő edényt szakszerűen ártalmatlanítsa. Ne ürítse ki, és semmiképpen ne használja fel újra!

Porgyűjtő kocsival felszerelt termékek esetében

7. Óvatosan húzza ki a porgyűjtő kocsit az emelőszerkezetből, közben ügyeljen arra, hogy a porrészecskék ne keveredjenek fel, majd az elválasztó lemezekkel együtt vegye le a keretet a porgyűjtő kocsiról.
8. Zárja le az ártalmatlanító zsákot, és gondoskodjon a szakszerű ártalmatlanításától.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A porgyűjtő edényt szakszerűen ártalmatlanítsa. Ne ürítse ki, és semmiképpen ne használja fel újra!

9. Helyezze be az új ártalmatlanító zsákot a porgyűjtő kocsiba, és helyezze a keretet az elválasztó lemezekkel újra a porgyűjtő kocsira.
10. Tolja rá ütközésig a porgyűjtő kocsit az emelőberendezésre. Majd nyomja meg a pneumatikus szelepet, amíg a porgyűjtő kocsi biztosan nem helyezkedik el a tömítőfelületen.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Becsípődésveszély!

Ügyeljen arra, hogy az emelési folyamat során ne kerüljön semelyik testrésze vagy semmilyen tárgy a porgyűjtő edény/porgyűjtő kocsi tömítőpereme és a porcsúszda közé.

11. Ekkor nyugtázhatja a hibaüzenetet, a karbantartási ajtót zárja be, majd kapcsolja vissza a terméket.

7.2.2 Szűrőcsere - Biztonsági utasítások

A szűrőbetétek élettartama a kiszűrt részecskék fajtájától és mennyiségétől függ.

A szűrő egyre nagyobb porterhelése növeli az áramlási ellenállást, és csökken a termék elszívási teljesítménye.

Automatikus szűrőtisztítással rendelkező termékeknél is adott esetben a tapadó lerakódások az elszívási teljesítmény csökkenését okozhatják.

Szűrőcsere szükséges!

▲ FIGYELMEZTETÉS

Hegesztési füstreszecskek okozta egészségkárosodás veszélye

Ne lélegezze be a hegesztési port/füstöt! A légzőszervek és légutak súlyos egészségkárosodása lehetséges!

A hegesztési füst rákkeltő anyagokat tartalmaz!

A hegesztési füstreszecskek bőrrel való érintkezése az arra érzékenyeknél bőrirritációt okozhat.

Használjon egyszer használatos védőoverált, védőszemüveget, kesztyűt és FFP2 besorolású megfelelő légzésvédő maszkot az EN 149 szerint, hogy a porrészecskek belégzését és az azokkal való érintkezést elkerülje.



▲ FIGYELMEZTETÉS

A szűrőbetétek tisztítása nem engedélyezett. Ennek során a szűrőelem elkerülhetetlenül megsérül, mely által a szűrő funkcióját többé nem tudja ellátni, és így veszélyes anyagok kerülnek a belélegzett levegőbe.

Az alábbiakban ismertetett munkák elvégzésekor különösen ügyeljen a főszűrő tömítésére. Csak a nem sérült tömítés teszi lehetővé a termék nagyfokú leválasztási hatásfokát. A sérült tömítésű főszűrőket ezért minden esetben ki kell cserélni.

MEGJEGYZÉS



Nincs W3-engedélyezés a W3-as hegesztési füstleválasztó osztállyal szemben támasztott követelményei szerint/IFA által ellenőrzött. (Lásd a „Műszaki adatok” c. fejezetet)

Az W3-engedélyezés hatályát veszti a következő esetekben:

- Nem rendeltetésszerű használat, valamint a termék szerkezetének módosítása.
 - Nem a pótalkatrészjegyzéknek megfelelő eredeti pótalkatrészek használata.
-
- Kizárólag eredeti csereszűrőt használjon, mert csak ez garantálja a szükséges leválasztási hatásfokot, valamint csak ez felel meg maradéktalanul a terméknek és a teljesítményadatoknak.
 - Kapcsolja ki a terméket a be-/kikapcsolóval.
 - A berendezést biztosítsa véletlen bekapcsolás ellen. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, amennyiben van, vagy biztosítsa a főkapcsolót 0 pozícióban lakattal!
 - Válassza le a sűrítettlevegő-ellátást, amennyiben van, és a termékben lévő sűrített levegőt áramoltassa ki a kondenzvíz leeresztőszelepen keresztül.

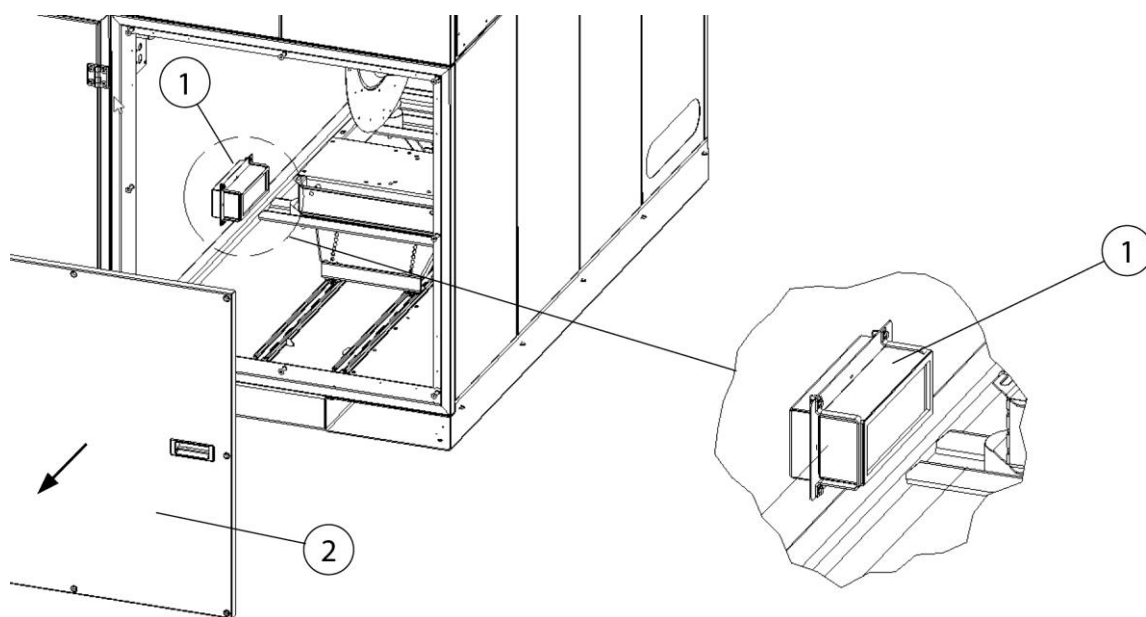
7.2.3 Porgyűjtő tartály biztonsági szűrőjének cseréje

Használatától függően, de legalább hetente egyszer ellenőrizni kell a biztonsági szűrő előszűrőpaplanát, és szükség esetén ki kell cserélni.

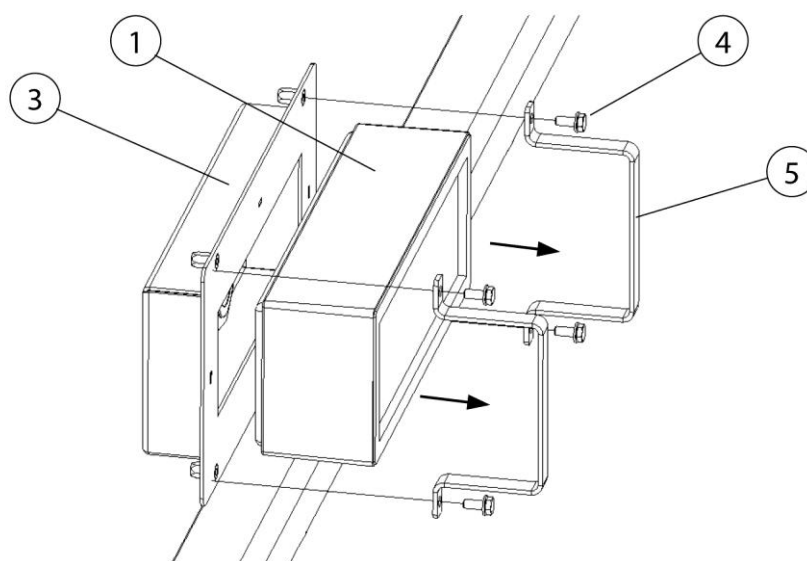
A biztonsági szűrő a ventilátorházban található, és tömlővel csatlakozik a porgyűjtő tartályra.

A ventilátorházból származó megnövekedett vákuum gondoskodik arról, hogy a porgyűjtő tartály ártalmatlanító zsákját ne lehessen felszippanítani.

Az erősen szennyezett biztonsági szűrő a tömítetlenség, ill. az ártalmatlanító zsák sérülésének a jele.



36. ábra: Hozzáférés a biztonsági szűrőhöz



37. ábra: Biztonsági szűrő cseréje

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Biztonsági szűrő	4	Csavar (4 db)
2	Karbantartó fedél	5	Rögzítőkengyel (2 db)
3	Szűrőtartó		

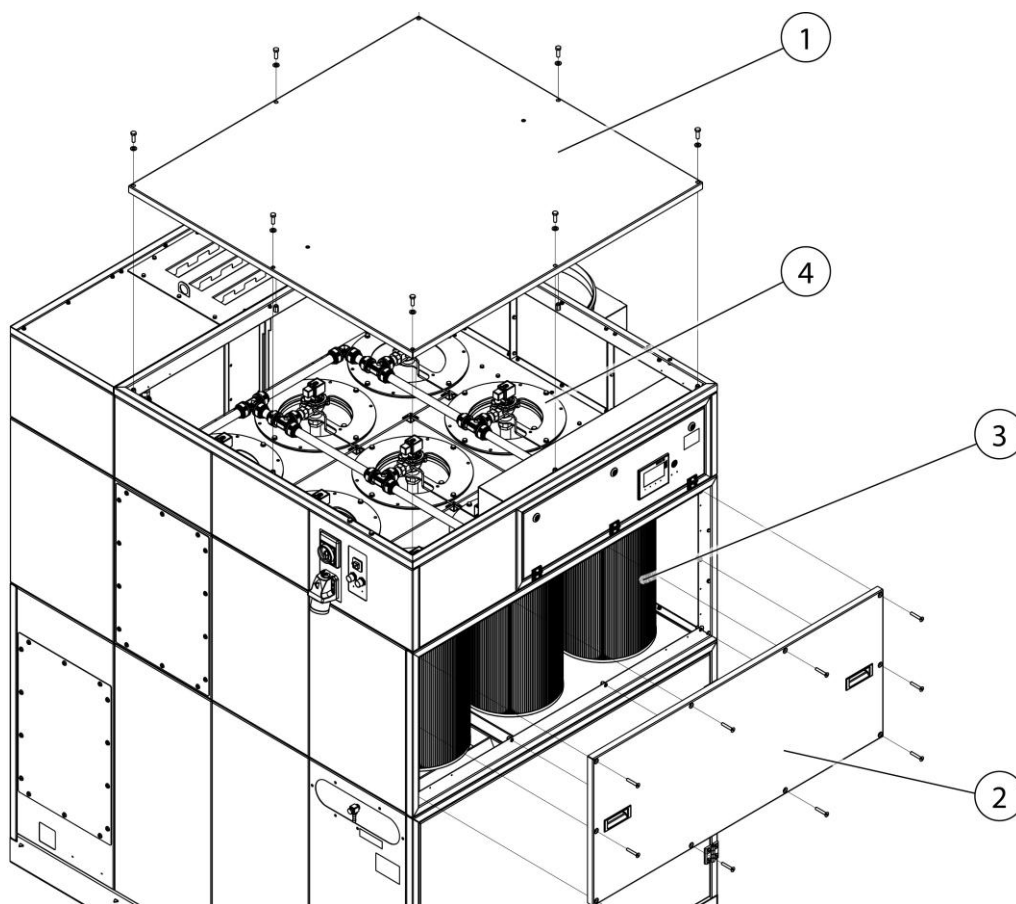
28. táblázat: Pozíciók a terméken

A szűrőcserét a következőképpen végezze:

1. A terméket az I/O kapcsolóval kapcsolja ki. A főkapcsolót ezen túlmenően 0 állásban biztosítsa egy lakattal
2. A megfelelő szerszámmal szerelje le a ventilátorrész karbantartó fedelét (2. poz.).
3. A szűrőház (3. poz.) két rögzítőkengyelét (5. poz.) szerelje le a négy csavar (4. poz.) lazításával.
4. Vegye ki az elszennyeződött biztonsági szűrőt (1. poz.), és ártalmatlanítsa a hatályos előírások szerint.
5. Helyezze be és rögzítse az új biztonsági szűrőt (1. poz.) fordított sorrendben.
6. Csavarja vissza a karbantartó fedelet (2. poz.).
7. Vegye le a lakatot a főkapcsolóról, és helyezze ismét üzembe a terméket. Lásd az „Üzembe helyezés” c. fejezetet.

7.2.4 A főszűrő cseréje

Hozzáfértés a szűrőpatronokhoz:



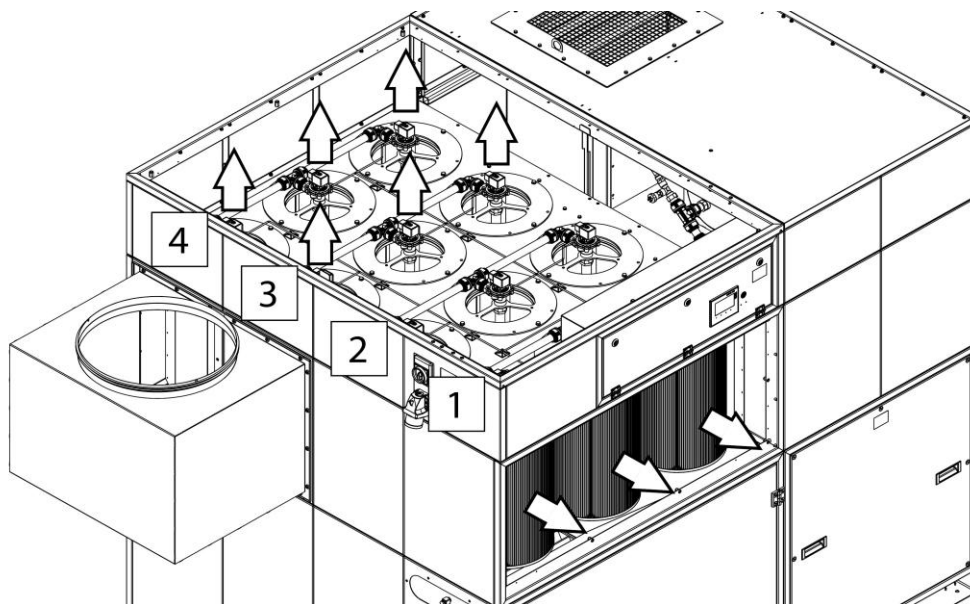
38. ábra: Hozzáférés a szűrőpatronokhoz

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Tetőlemez	3	Szűrőpatron
2	Karbantartó fedél	4	Szűrőpatronok tartója

29. táblázat: Hozzáférés a szűrőpatronokhoz

A termékváltozattól függően a szűrőcsere végezhető elölről vagy fentről. Az első két sor szűrőcseréje elölről végezhető.

A 3 vagy 4 szűrőpatronos termékváltozatnál a szűrőcserét mindig fentről kell végezni.



39. ábra: Szűrőcsere

⚠ FIGYELMEZTETÉS

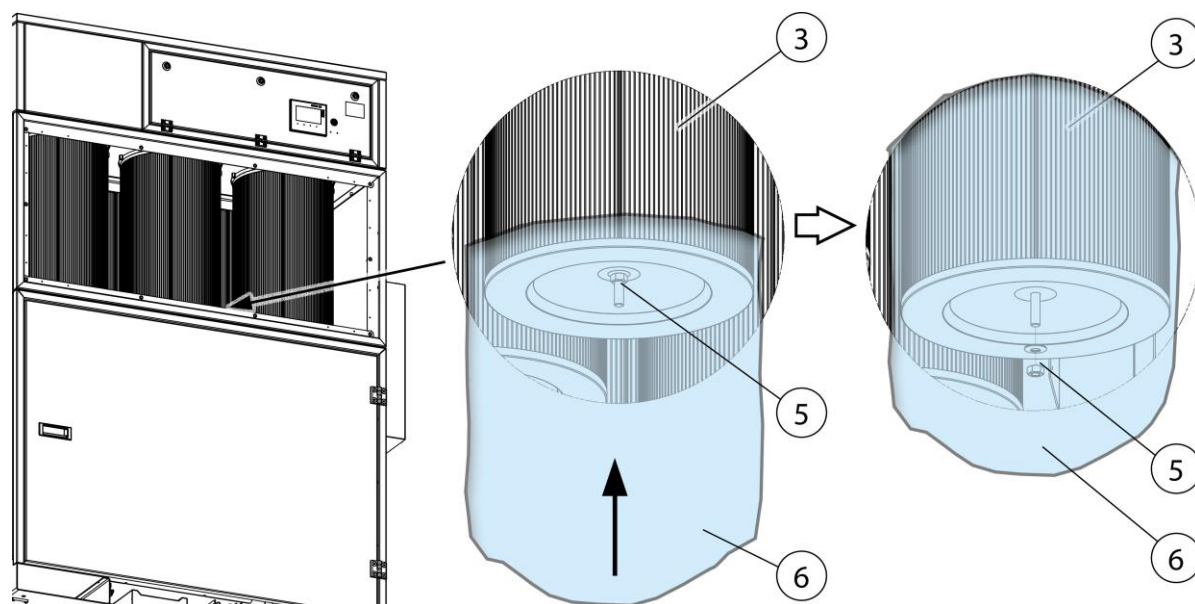
Tilos bemászni/belépni a karbantartási területre!

7.2.5 Szűrőcsere elölről

A szűrőpatroncserét a következőképpen végezze:

1. Válassza le a terméket az áram- és a sűrítettlevegő-ellátásról, majd eressze le az esetleg megmaradt levegőt a rendszerből.
2. Biztosítsa a terméket egy lakattal a véletlenszerű újbóli bekapcsolás elkerülése érdekében.

3. Készítse elő az eredeti csere szűrőpatronokat és a termékkel együtt szállított szemeteszacskót.



40. ábra: Szűrőcsere -

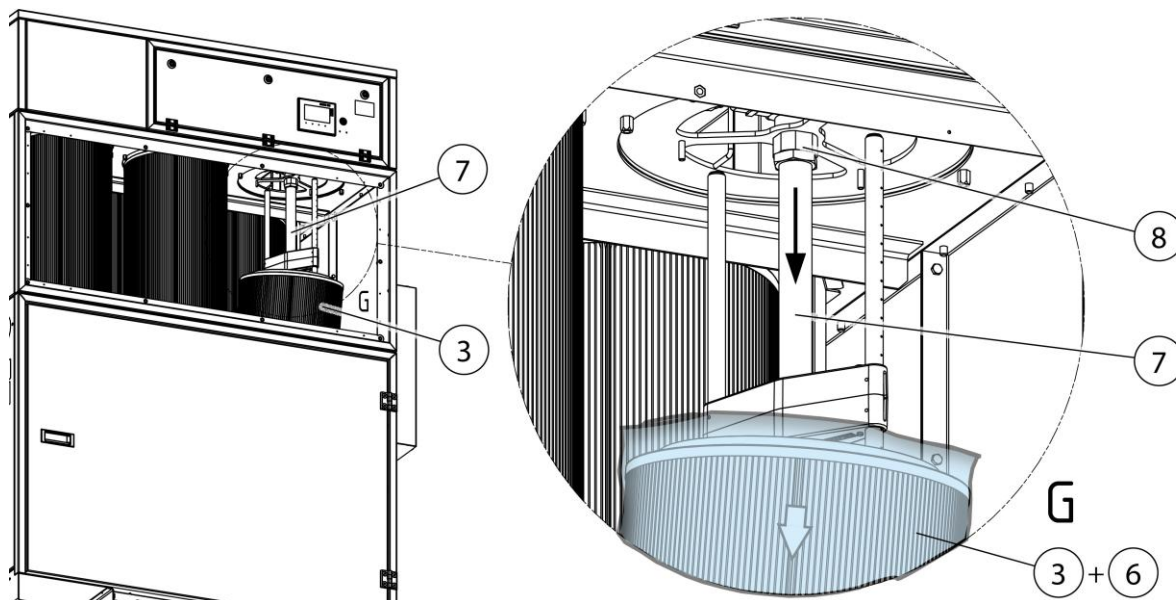
Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
3	Szűrőpatron	6	Szemeteszacskó
5	Hatlapú anya + tömítőalátét		

30. táblázat: Szűrőcsere

4. Megfelelő szerszámmal szerelje le a karbantartófedelelet (2. poz.).
5. Lazítsa meg a szűrőpatron (3. tétel) alsó részén található hatlapú anyát (5. tétel), de ne távolítsa el.
6. Óvatosan húzza a szemeteszacskót (6. poz.) a szűrőpatronra (3. poz.) a por felkavarása nélkül.
7. Tartsa meg a szűrőpatront (3. poz), majd lazítsa meg teljesen a hatlapú anyát (5. poz.), és ejtse bele a tömítőalátéttel együtt a szemeteszacskóba (6. poz.).
8. Zárja le légmentesen a szemeteszacskót a szennyezett szűrőpatronnal együtt, vegye ki a termékből, és ártalmatlanítsa az előírások szerint.
9. Ismételje meg az 5–8. lépést a többi szűrőpatronnál is.

MEGJEGYZÉS

A leszereléshez, illetve a jobb hozzáféréshez a szűrőpatronokhoz adott esetben le kell szerelni a rotációs fúvókákat.



41. ábra: Rotációs fúvóka leszerelése

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
3	Szűrőpatron	7	Rotációs fúvóka
6	Szemeteszacskó	8	Hatlapú anya

31. táblázat: Rotációs fúvóka leszerelése

10. Ehhez lazítsa meg a hatlapú anyát (8. poz.) bal forgásirányba és az ellenanya egyidejű ellentartásával, majd fordítsa ki a csövet és a rotációs fúvókát (7. poz.).
11. A szennyezett szűrőpatronok leszerelését követően a karbantartóteret tisztítani kell. Ehhez tisztítsa meg a karbantartóteret M szűrőosztályú megfelelő porszívóval.
12. Az új szűrőpatron beszerelése fordított sorrendben történik.
13. Az új szűrőpatronok szerelésekor ügyeljen arra, hogy a szűrőpatronok tömítései tiszták legyenek, és egy szintben helyezkedjenek el a szűrőpatron befogólemezeivel.

A szűrőcserét követően hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Csavarozza fel/zárja le a szervizajtókat.
2. Távolítsa a lakatot/reteszelve ki a terméket.
3. Biztosítsa a sűrítettlevegő- és az áramellátást.
4. Helyezze üzembe a terméket. Lásd az „Üzembe helyezés” című fejezetet is.

7.2.6 Szűrőcsere fentről

FIGYELEM

A szűrőpatronok leszereléséhez legyen elegendő szerelési hely a szűrőberendezés felett.

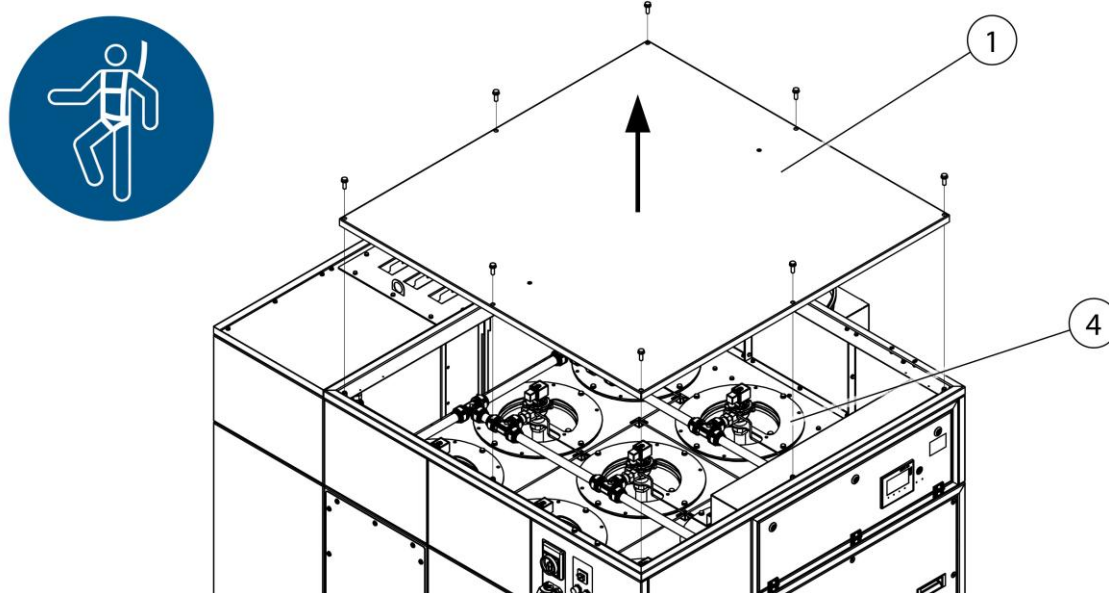
A szűrőpatronok leszereléséhez ajánlott egy emelési segédeszköz.

⚠ VIGYÁZAT

Vigyázat, zuhanásveszély!

A szerelési magasság miatt zuhanásgátlót kell viselni a szűrőcseréhez.

A szűrőpatroncserét a következőképpen végezze:

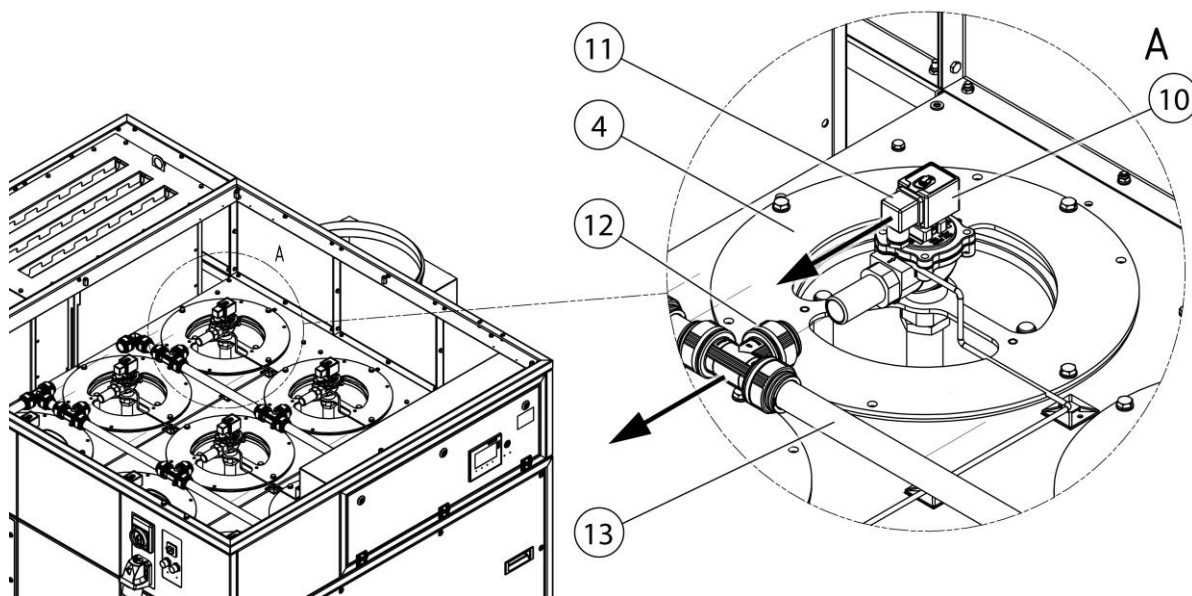


42. ábra: Szűrőcsere – Tetőlemez leszerelése

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Tetőlemez	4	Szűrőfoglat

32. táblázat: Szűrőcsere – Tetőlemez leszerelése

1. Válassza le a terméket az áram- és a sűrítettlevegő-ellátásról, majd eressze le az esetleg megmaradt levegőt a rendszerből.
2. Biztosítsa a terméket egy lakattal a véletlenszerű újbóli bekapcsolás elkerülése érdekében.
3. Készítse elő az eredeti csere szűrőpatronokat és a termékkel együtt szállított szemeteszacskót.
4. Megfelelő szerszámmal szerelje le a tetőlemezt (1. poz.).



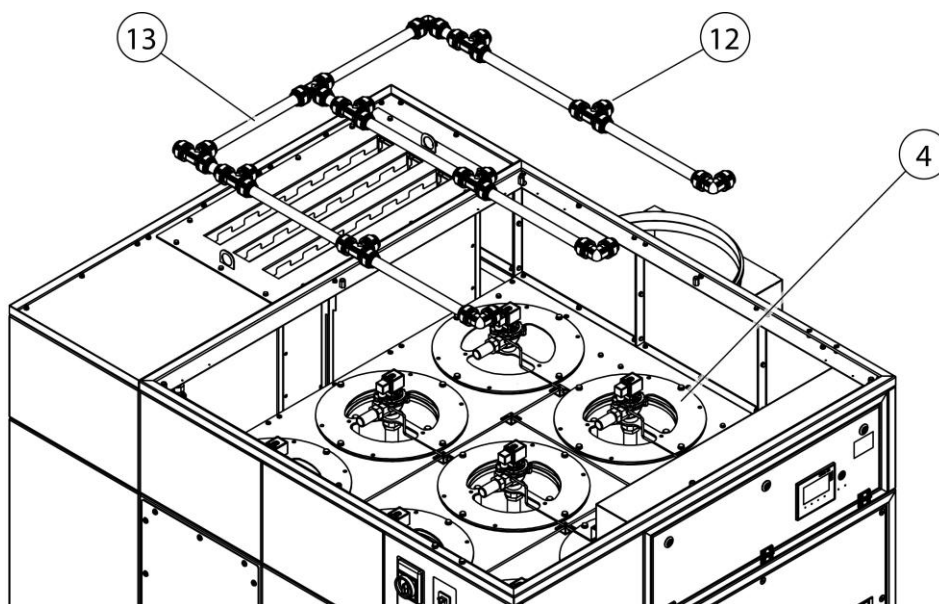
43. ábra: Szűrőcsere – Csatlakozások leszerelése

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
4	Szűrőfoglat	12	Sűrített levegő csavarkötése
10	Sűrítettlevegő-mágnesszelep	13	Sűrítettlevegő-csövek
11	Sűrítettlevegő-mágnesszelep csatlakozódugó		

33. táblázat: Szűrőcsere – Csatlakozások leszerelése

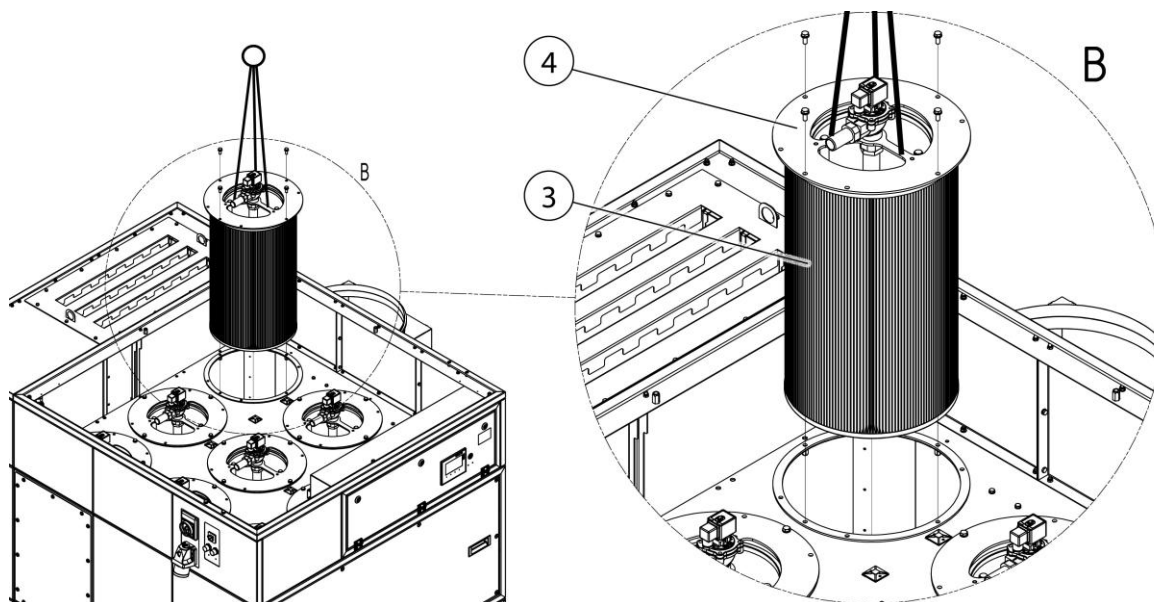
5. Lazítsa meg a csavart a csatlakozódugón (11. poz.), és húzza le a sűrítettlevegő-mágnesszelep csatlakozódugóját (10. poz.).

6. Szerelje le a sűrítettlevegő-csöveket (13. poz.) a sűrítettlevegő-mágnesszelepről. Ehhez lazítsa meg a csavarkötést (12. poz.).



44. ábra: Szűrőcsere – Sűrítettlevegő-csövek leszerelése

7. Végezze el az 5. + 6. lépéseket az összes szűrőfoglatnál (4. poz.). Húzza le a sűrítettlevegő-csővezetéseket a sűrítettlevegő-mágnesszelepről.

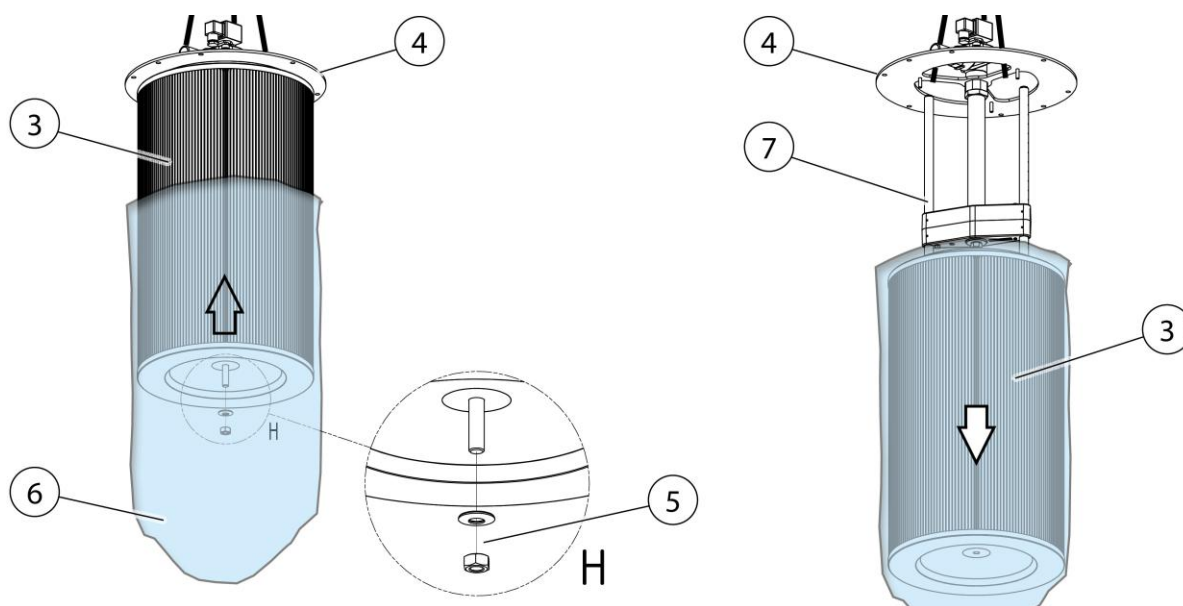


45. ábra: Szűrőcsere – Szűrőfoglat leszerelése

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
3	Szűrőpatron	4	Szűrőfoglat

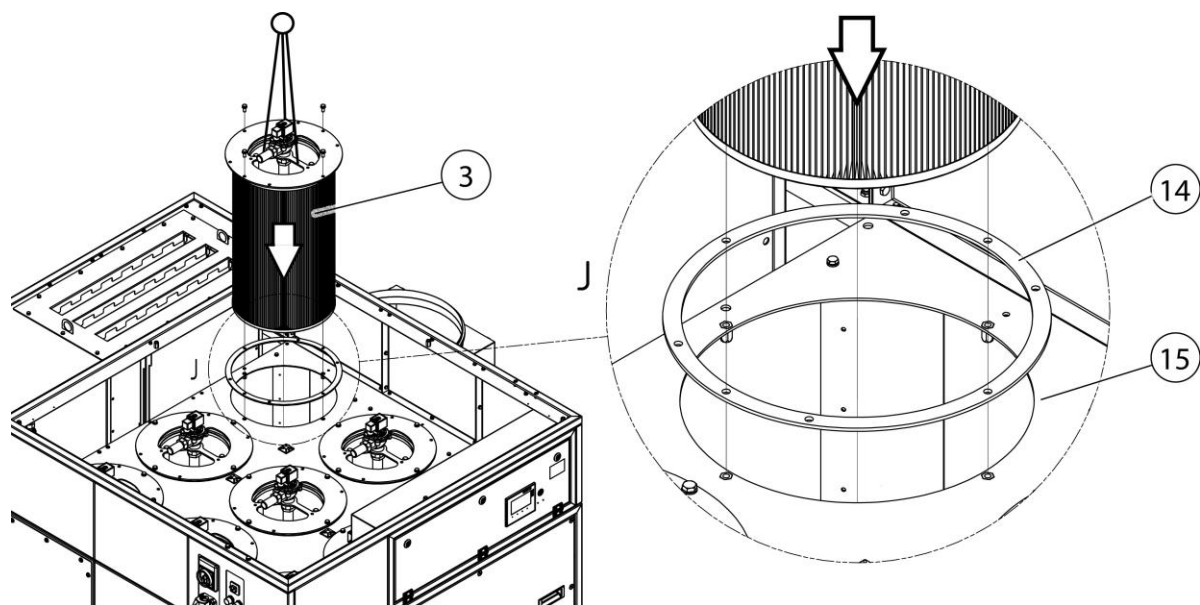
34. táblázat: Szűrőcsere – Szűrőfoglat leszerelése

8. Szerelje le a szűrőfoglat (4. poz.) négy hatlapú csavarát az ábra szerint.
9. Emelje ki a szűrőfoglatot (4. poz.) + szűrőpatront (8. poz.) a termékből egy emelőberendezéssel.



46. ábra: Szűrőcsere – Szűrőpatron leszerelése

10. Lazítsa meg a szűrőpatron (3. tétel) alsó részén található hatlapú anyát (5. tétel), de ne távolítsa el.
11. Óvatosan húzza a szemeteszacskót (6. poz.) a szűrőpatronra (3. poz.) a por felkavarása nélkül.
12. Tartsa meg a szűrőpatront (3. poz), majd lazítsa meg teljesen a hatlapú anyát (5. poz.), és ejtse bele a tömítőalátéttel együtt a szemeteszacskóba (6. poz.).
13. A szemeteszacskót a szennyezett szűrőpatronnal húzza lefelé a rotációs fűvókáról. A szemeteszacskót zárja le légmentesen, és ártalmatlanítsa az érvényes előírások szerint.



47. ábra: Szűrőcsere - Szűrőfoglalat tömítése

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
3	Szűrőpatron (Új)	14	Tömítőgyűrű
		15	Tömítőfelület

35. táblázat: Szűrőcsere - Szűrőfoglalat tömítése

14. Húzza az új szűrőpatront (3. poz.) a rotációs fúvókára (4. poz.), és csavarja össze a tömítőalátéttel + hatlapú anyával.
15. Az új szűrőpatron beszerelése előtt a szűrőfoglalat tömítőgyűrűje (14. poz.) legyen ráhelyezve, ehhez előre távolítsa el a régi tömítést, és alaposan tisztítsa meg a tömítőfelületeket (15. poz.).
16. Helyezze be a szűrőfoglalatot az új szűrőpatronnal (3. poz.), és csavarja össze a négy hatlapú csavarral. Eközben ügyeljen a sűrítettlevegő-mágnesszelep (10. poz.) megfelelő pozicionálására.
17. Végezze el a 8–16. lépéseket minden szűrőnél.
18. Az összes szűrőpatron cseréje után a további szerelés a 6–4. lépések fordított sorrendjében történik.

A szűrőcserét követően hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Csavarozza fel/zárja le a szervizajtókat.
2. Távolítsa a lakatot/reteszelve ki a terméket.
3. Biztosítsa a sűrítettlevegő- és az áramellátást.

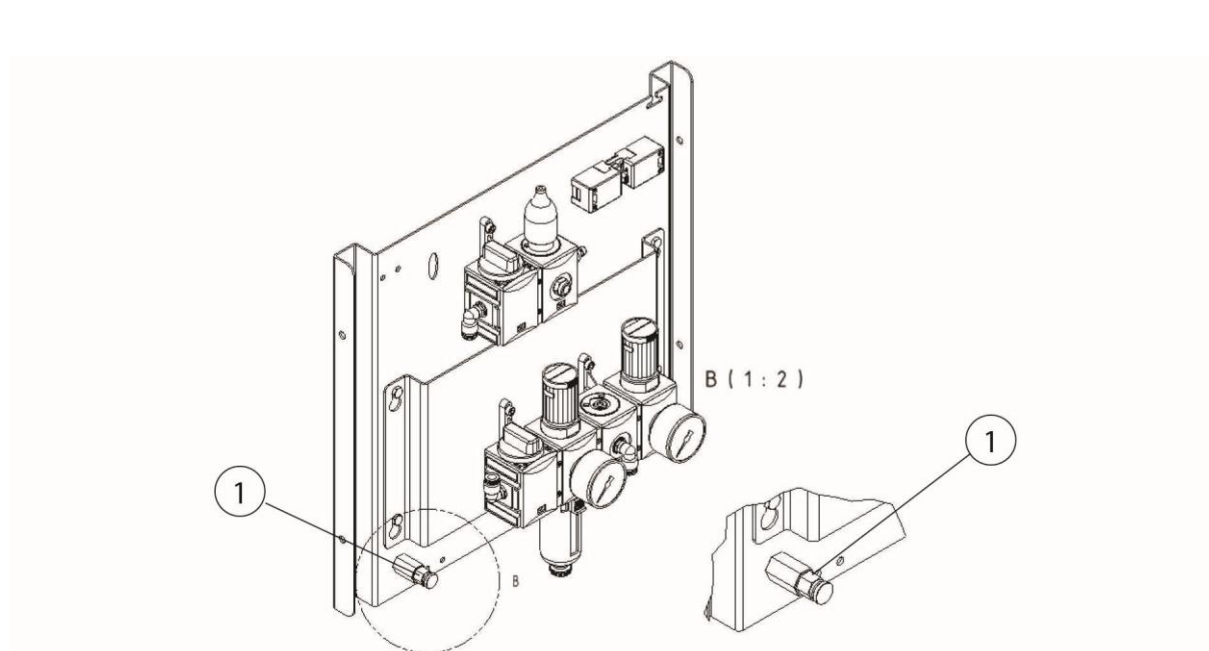
4. Helyezze üzembe a terméket. Lásd az „Üzembe helyezés” című fejezetet is.

7.2.7 A sűrítettlevegő-tartály kondenzátumának leeresztése

Használatától függően, de legalább havonta egyszer eressze le a keletkezett kondenzátumot a sűrítettlevegő-tartályból.

A leeresztésre egy kondenzvíz leeresztőszelep szolgál a sűrített levegős karbantartóegység oldalán.

- Tartson egy poharat vagy egy, a célnak megfelelő edényt a kondenzvíz leeresztőszelep kimeneti nyílása alá, és közben lassan nyissa meg kézzel a szelepet.
- A szelepet csak akkor zárja vissza, ha már csak levegő távozik.



48. ábra: Sűrítettlevegő-tartály kondenzvíz leeresztőszelepe

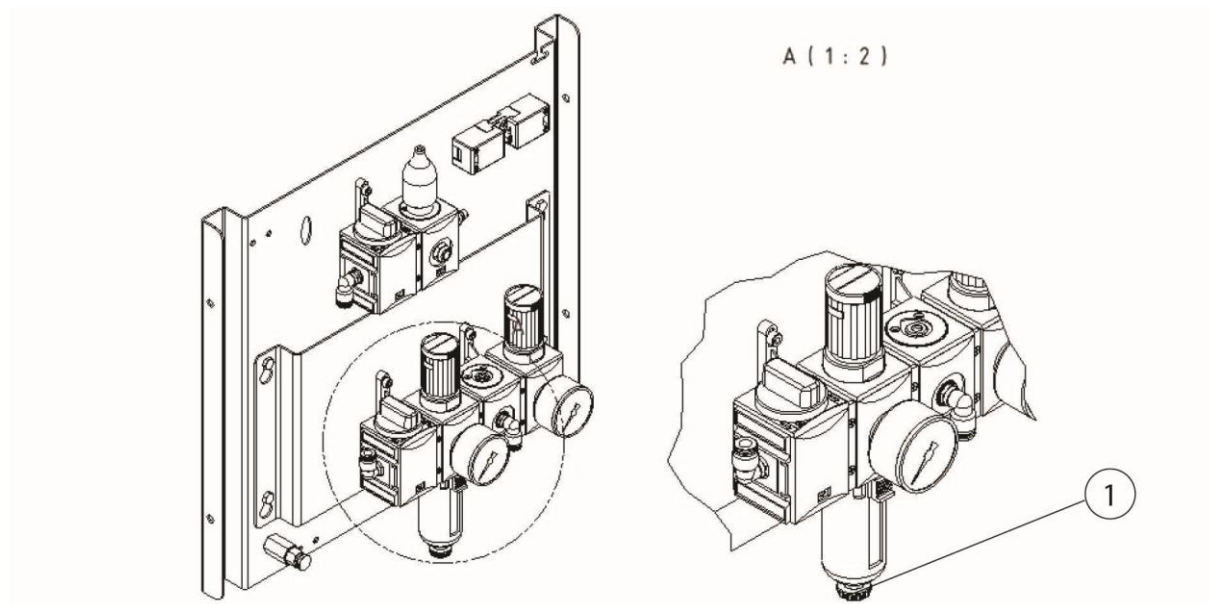
7.2.8 A sűrített levegős karbantartóegység kondenzátumának leeresztése

Használatától függően, de legalább hetente egyszer eressze le a keletkezett kondenzvizet a sűrített levegős karbantartó egységből.

A kondenzvíz leeresztőszelep a sűrített levegős karbantartó egység kémlelőablakai alatt található.

Ez a karbantartási művelet különösen fontos a szűrőtisztítás működésének biztosítása érdekében.

- Tartson egy megfelelő edényt a kondenzvíz leeresztőszelep kimeneti nyílása alá, majd lassan nyissa meg a szelepet.
- A szelepet csak akkor zárja vissza, ha már csak levegő távozik.



49. ábra: A sűrített levegős karbantartó egység kondenzvíz leeresztőszelepe

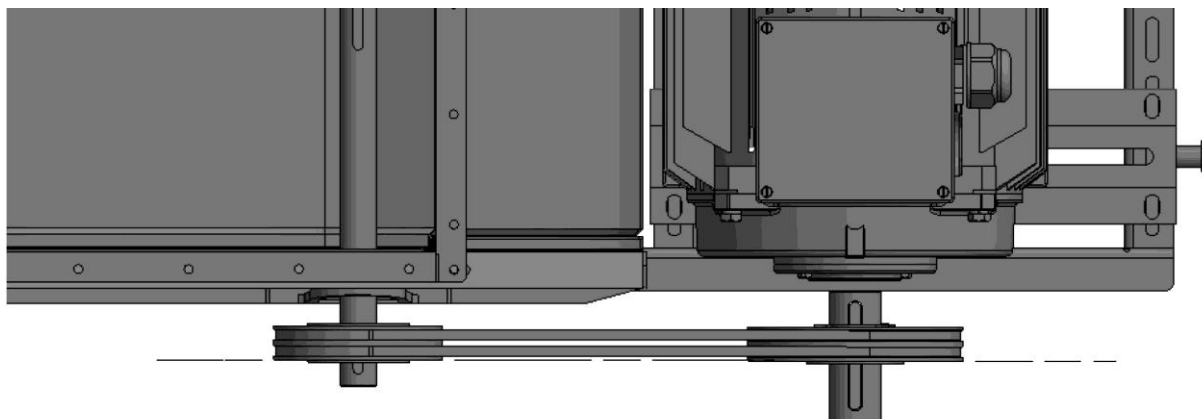
7.2.9 A ventilátor szíjhajtásának cseréje/utánfeszítése

Az ékszíj feszességét és az ékszíjtárcsák egyvonalba állítását először a ventilátor 10 felfutását követően kell ellenőrizni.

Az ékszíjak cseréjét 1600 üzemóránként, ill. legkésőbb 12 hónap elteltével javasoljuk.

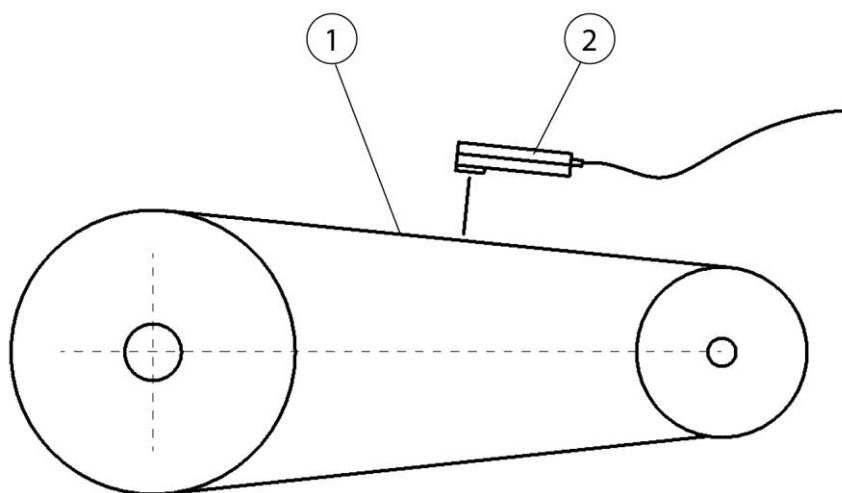
Az ékszíj feszítésének/cseréjének menete:

1. Kapcsolja ki a terméket az I/O gombbal, majd állítsa a főkapcsolót „0” állásba. A főkapcsolót ezen túlmenően biztosítsa egy lakattal.
2. Most nyissa ki a ventilátor karbantartó fedelét a termék hátsó részén, hogy hozzáférhessen a szíjhajtáshoz.
3. Készítse elő az új ékszíjat.
4. Lazítsa meg a motor feszítőszánját, és vegye le az ékszíjat/ékszíjakat.
5. Ellenőrizze az ékszíjtárcsákat szokatlan kopásra vagy jelentős károokra. Az ellenőrzéshez használjon egy ékszíjtárcsa beazonosító idomszert.
6. Helyezze be az új ékszíjakat, és feszítse elő a motor feszítőszánját.
7. Forgassa át kézzel többször az ékszíjat.



50. ábra: A szíjtárcsák egyvonalúsága és párhuzamossága

8. Ellenőrizze az ékszíjtárcsák egyvonalúságát és párhuzamosságát/állítsa be megfelelő lézermérő szerszámmal. Gyártó: pl. Optibelt Laser-Pointer
Megjegyzés: Megengedett tűrés +/- 1 mm eltolódás 100 mm tengelytávolságonként.



51. ábra: Az ékszíjfeszesség ellenőrzése

9. Ellenőrizze az ékszíjfeszességet, és állítsa be megfelelő frekvencia mérőműszerrel/szíjág mérővel (2. poz.): Gyártó: pl. Optibelt TT.
A beállítandó ékszíjfeszességet (Hz): lásd a ventilátor típus tábláján.

Megjegyzés: Megengedett mérési tűrés -0 és + 5 Hz között.

10. Zárja újra a karbantartási ajtót.

11. Távolítsa el a lakatot a főkapcsolóról, és kapcsolja be a főkapcsolót.

12. Az I/O gombbal kapcsolja vissza a terméket.

FIGYELEM

A ventilátor 10 felfutását követően ellenőrizni kell az új ékszíj feszességét, adott esetben újra be kell állítani.

MEGJEGYZÉS

A termék tárolása vagy hosszabb idejű (6 hónapot meghaladó) leállása esetén a szíjhajtást meg kell lazítani annak érdekében, hogy a ventilátor csapágyazását ne érje tartósan felesleges pontszerű terhelés.

7.2.10 A ventilátor csapágyazásának kenése

A ventilátor kivitelétől függően két változat lehetséges:

„A” változat: Zsírzógombos

Bejáratási fázis:

- Első utánkenés rövid bejáratási fázis után.
- Az első három hónapban heti ellenőrzés; szükség esetén utánkenés.

Szabályos üzem:

- Rendszeresen, de legkésőbb 6 hónaponként végezze el a kenést.

MEGJEGYZÉS

Kenés:

Kenésenként kb. 10 g kenőzsírt használjon. Ez megfelel a kereskedelmi forgalomban kapható zsírzóprés kb. 8 löketének és 1,2 g/löket.

Amennyiben az adagolásfüggő kenés nem lehetséges: Folytassa a kenést addig, míg kenőzsír ki nem folyik a csapágyból.

Távolítsa el a kifolyó kenőzsírt egy ronggyal.

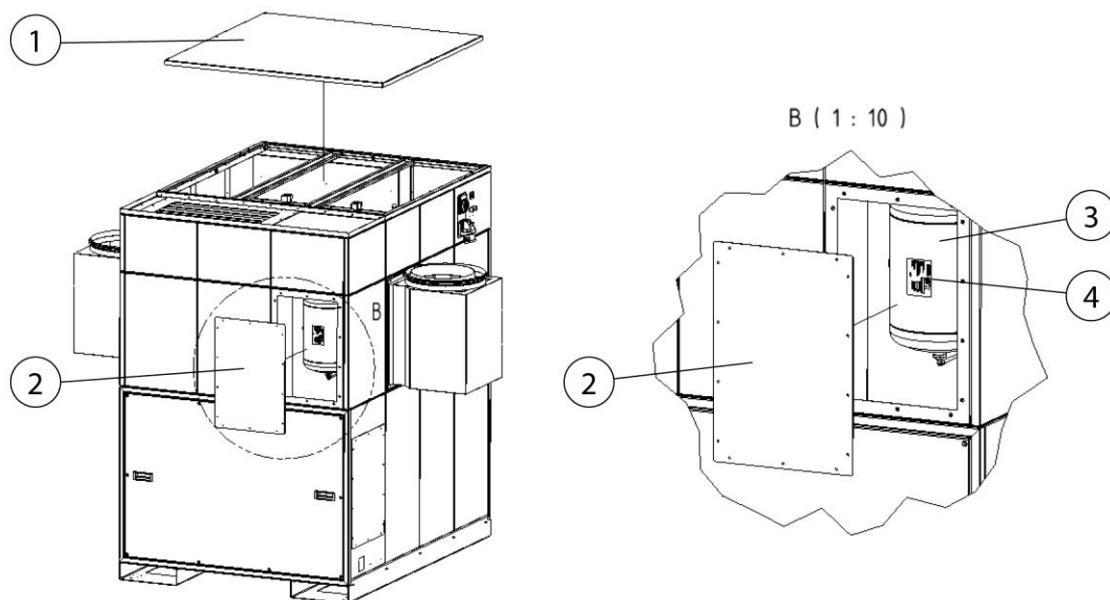
„B” változat: Zsírógomb nélkül

Ha a csapágyon nem található zsírógomb, akkor élettartam-kenésű ventilátorról van szó. Ebben az esetben nincs szükség kenésre.

7.2.11A sűrítettlevegő-biztonsági szelepes sűrítettlevegő-tartály ellenőrzése**MEGJEGYZÉS**

A termék egy vagy több sűrítettlevegő-biztonsági szelepes sűrítettlevegő-tartállyal rendelkezik.

A sűrítettlevegő-tartállyal és biztonsági szeleppel rendelkező termékeket a nemzeti hatályos előírásoknak megfelelően kell karbantartani/ellenőrizni.

7.2.12 Hozzáférs a sűrítettlevegő-tartályhoz + biztonsági szelephez**Hozzáférs a sűrítettlevegő-tartályhoz**

52. ábra: Hozzáférs a sűrítettlevegő-tartályhoz

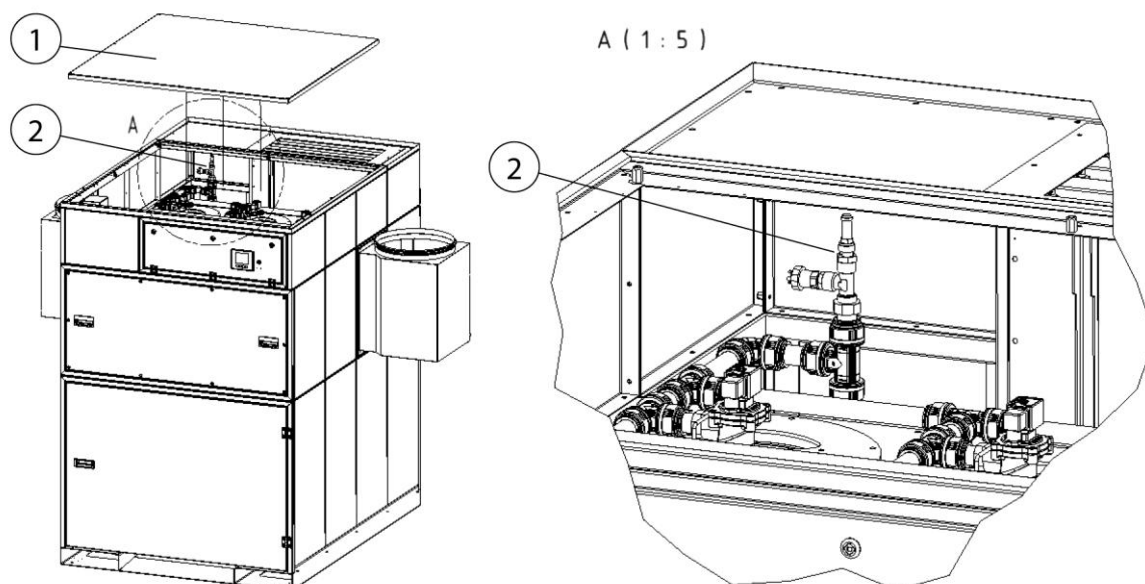
Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Tetőlemez	3	Sűrítettlevegő-tartály
2	Fedőlemez	4	Sűrítettlevegő-tartály típustáblája

36. táblázat: Hozzáférés a sűrítettlevegő-tartályhoz

A termék egy vagy több sűrítettlevegő-tartállyal rendelkezik.

Szerelje le az oldali fedőlemezt (2. poz.), hogy hozzáférhessen a sűrítettlevegő-tartályhoz (3. poz.).

Hozzáférés a sűrített levegő biztonsági szelephez



53. ábra: Hozzáférés a sűrített levegő biztonsági szelephez

Poz.	Megnevezés	Poz.	Megnevezés
1	Tetőlemez	2	Fedőlemez

37. táblázat: Hozzáférés a sűrített levegő biztonsági szelephez

A termék egy vagy több biztonsági szeleppel rendelkezik.

Szerelje le a tetőlemezt (1. poz.), hogy hozzáférhessen a biztonsági szelephez (2. poz.).

7.2.13 Karbantartási terv

Tevékenységek	Időpont/időköz	Megjegyzések:
A porgyűjtő tartály kiürítése	Szükség szerint	
A kondenzátum leeresztése a sűrített levegős tartályból	Szükség szerint, de legalább havonta 1-szer	
A kondenzátum leeresztése a sűrített levegős karbantartó egységből	Szükség szerint, de legalább hetente 1-szer	
A szíjhajtás feszességének és egyvonalúságának ellenőrzése	Először a ventilátor 10 felfutását követően, majd 1600 üzemóránként/legkésőbb 12 hónap elteltével	Csak ha szíjhatás rendelkezésre áll
Ékszíjcsere	1600 Óránként/legkésőbb 12 hónap elteltével	Csak ha szíjhatás rendelkezésre áll
A ventilátor csapágyazásának kenése	Először rövid felfutást követően, majd 1600 üzemóránként/legkésőbb 6 hónap elteltével	Csak ha kenőgomb rendelkezésre áll
	Ellenőrzés: Az első három hónapban heti ellenőrzés	Szükség esetén utánkenés
A főszűrő szűrőpatronjának cseréje	Szükség szerint	Az aktuális állapotot lásd a kezelőképernyőn, szűrőcsere 2300 Pa esetén
Szűrőpaplan cseréje Elszívási teljesítményszabályozó	Havonta 1 x	Csak ha elszívási teljesítményszabályozó rendelkezésre áll
Porgyűjtő tartály biztonsági szűrőjének cseréje	1600 Óránként/legkésőbb 12 hónap elteltével vagy az ártalmatlanító zsák sérülésekor, ill. ha az	

	hiányzik	
--	----------	--

38 táblázat: Karbantartási terv

7.2.14 Karbantartási igazolás (másolható sablon)

Termék gépszáma	A ventilátor készülékszám/rendelés-visszaigazolás száma

Készülékazonosító – lásd a típustáblán:

Tevékenység jellege	Üzem-óra	Végrehajtás dátuma	Név/ aláírás

39. táblázat: Karbantartási igazolás

Megjegyzés:

A karbantartási igazolásokat minden reklamációhoz mellékelni kell. A szükséges dokumentumok hiányában a reklamációkat nem áll módunkban feldolgozni.

7.3 Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Megjegyzés
Kioldott a motorvédő relé	Túl magas áramfelvétel a feszültségingadozások, ill. a ventilátor meghibásodása miatt	Ellenőriztesse a beállítást villanszerelővel. Forduljon a szervizhez.
Hiba a feszültségellátásban	Bekötéskor felcserélték az elektromos pólusokat, fáziskimaradás	Ellenőriztesse az áramellátást villanszerelővel
Nincs porgyűjtő tartály, vagy nyitva van	A porgyűjtő tartályt nem szakszerűen csatlakoztatták	A pneumatikus szeleppel emelje meg a porgyűjtő tartályt
Üzemzavar a védőáramkörben	Hiba lépett fel a hálózati kontaktorban vagy a lágyindítóban.	Forduljon a szervizhez.
Nincs vagy nem elegendő a sűrített levegő	A sűrítettlevegő-ellátás nem biztosít elegendő sűrített levegőt, vagy nem megfelelően állították be a sűrített levegős karbantartó egységet, ill. eltömődtek a szűrőbetétek	Ellenőrizze a sűrítettlevegő-ellátást és a sűrítettlevegő-csatlakozásokat – szükséges nyomás: 5-6 bar
Nem elegendő a sűrített levegő	A szűrőpatronok tisztításakor nem volt biztosítva a megfelelő sebességű és megfelelő mennyiségű sűrítettlevegő-ellátás	Ellenőrizze a sűrítettlevegő-ellátást és a sűrítettlevegő-csatlakozásokat
Nyomáskülönbség érzékelőhiba	A nyomáskülönbség érzékelője meghibásodott, vagy megszakadt a vezeték	Forduljon a szervizhez.
Jelzőkürt megszólal.	A beállított minimális elszívási teljesítményt nem érte el. Szűrőbetétek megteltek, csővezetékes/érzékelőrendszer zárva	Szűrőcsere szükséges, ellenőrizze a csővezetékes/érzékelő rendszert, forduljon a szervizhez.  A követelmények már nem teljesülnek!

A termék kikapcsol	A szűrő területén túl magas a negatív nyomás Vészleállítás a szűrőbetétek tönkremenetelének megakadályozására A beállított minimális elszívási teljesítményt nagyon nem érte el. A szűrőpatronok telítődtek	Szűrőcsere szükséges/forduljon a szervizhez. A szűrőpatronok nyomáskülönbségének küszöbértéke: 2800 Pa
--------------------	--	--

40. táblázat: Hibaelhárítás

MEGJEGYZÉS

Amennyiben az ügyfél részéről a hibaelhárítás nem lehetséges, forduljon a gyártó szervizéhez.

7.4 Katasztrófaelhárítási intézkedések

A terméken, ill. annak érzékelőelemén keletkező tűz esetében a következő lépéseket kell tenni:

1. Válassza le a terméket az elektromos hálózatról! Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, amennyiben van, állítsa a főkapcsolót 0 pozícióba, válassza le a tápvezetékeket.
2. A sűrítettlevegő-ellátást válassza le, ha van.
3. A tűzfészket oltsa el a kereskedelemben szokásos poroltóval.
4. Szükség esetén értesítse a helyi tűzoltóságot.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne nyissa a szervizajtókat termékeket. Szűrőlánc keletkezés!

Tűzesetkor a terméket semmiképp ne érintsék meg megfelelő védőkesztyű nélkül. Égésveszély!

8 Leselejtezés

▲ FIGYELMEZTETÉS

A hegesztési füstreszecskékkel stb. történő bőrérintkezés az arra érzékenyeknél bőrirritációt okozhat!

A terméken szétszerelési munkát csak képezített és meghatalmazott szakszemélyzet végezhet a biztonsági utasítások és az érvényes balesetvédelmi előírások betartásával!

A légzőszervek és légutak súlyos egészségkárosodása lehetséges!

A porrészecskékkel való érintkezés és annak belélegzésének elkerülése érdekében viseljen védőruházatot, kesztyűt és ventilátoros légzésvédő rendszert!

A szétszerelési munkák során kerülni kell a veszélyes porrészecskék kibocsátását, hogy ne sérüljenek a környezetben lévő személyek.

▲ VIGYÁZAT

Bármilyen munkavégzés közben a terméken/termékkel tartsák be a hulladékeltávolításra és szabályszerű felhasználásra/megsemmisítésre vonatkozó törvényes előírásokat!

8.1 Műanyagok

Az esetlegesen felhasznált műanyagokat hacsak lehet, szelektálva kell leselejtezni. A műanyagokat a törvényi korlátozás figyelembevételével távolítsuk el.

8.2 Fémek

Az esetlegesen felhasznált fémeket szelektálva kell leselejtezni. Az ártalmatlanítást engedélyezett vállalat által kell elvégezni.

8.3 Szűrőelemek

Az esetleg felhasznált szűrőelemeket a törvényi rendelkezések figyelembevételével távolítsuk el.

9 Függelék

9.1 EU-megfelelőségi nyilatkozat

Megnevezés: Helyiségszellőztető rendszer
Gyártási sorozat: KemJet
Típus: 998800407, 998800461 (998701372); 998800401, 998800462 (998701371); 998800414, 998800463 (998701370) (adott esetben eltérő cikkszám egyéb termékváltozatnál)
Gépazonosító: (Sorozatszám) lásd a termék típustábláján
A terméket a következő EK-irányelvek szerint fejlesztették, tervezték meg és gyártották:
2006/42/EK – Gépekről szóló irányelv
A termék megfelel még az alábbi rendelkezéseknek:
2014/53/EU - Rádióberendezések irányelv
2014/30/EU - Az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv
2014/29/EU - Nyomástartó berendezésekre vonatkozó irányelv
2011/65/EU - RoHS irányelv
Cég: A következő kizárólagos felelőssége
KEMPER GmbH
Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

A következő harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra:
EN ISO 12100:2010: Gépek biztonsága. A kialakítás általános elvei
EN ISO 13857:2019: Gépek biztonsága. Biztonsági távolságok
EN ISO 13854:2019: Gépek biztonsága. Minimális távolságok
EN ISO 21904-1:2020: Egészségvédelem és biztonság a hegesztés és rokon eljárások területén.

EN ISO 4414:2010 Pneumatikus berendezések biztonsága
EN IEC 61000-6-2:2019: Elektromágneses összeférhetőség. Zavartűrés
EN IEC 61000-6-4:2019: Elektromágneses összeférhetőség. Zavarkibocsátás
EN 60204-1:2018: Gépek biztonsága. Villamos szerkezetek
EN ISO 13849-1:2023: Gépek biztonsága. Vezérlőrendszerek
ETSI EN 301 489-1 ElectroMagnetic Compatibility (EMC)
ETSI EN 301 489-52 ElectroMagnetic Compatibility (EMC)
ETSI EN 301 511 Global System for Mobile communications (GSM)
ETSI EN 301 908-2 IMT cellular networks

Az alkalmazott szabványok, irányelvek és specifikációk listája a gyártónál érhető el. A termékhez tartozó használati utasítás szintén elérhető.

Felhatalmazott személy:

Kemper GmbH, Von-Siemens-Str. 20, 48691 Vreden, Németország

A fent megnevezett személy felel meghatalmazottként a műszaki dokumentáció összeállításáért a 2006/42/EK irányelv VII. melléklete értelmében.

Vreden, 27.02.2026

Hely, dátum

B. Kemper

Ügyvezető

Az aláíró adatai

9.2 UKCA Declaration of Conformity

Designation:	General ventilation system
Series:	KemJet
Type:	998800407, 998800461 (998701372); 998800401, 998800462 (998701371); 998800414, 998800463 (998701370) (possibly different article numbers for other product variants)
Machine ID:	(Serial number) see type plate on product This product is developed, designed and manufactured in accordance with the UKCA directives Supply of Machinery (safety) Regulations 2008 The product continues to comply with the provisions of the Radio Equipment Regulations 2017 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 Pressure Equipment Regulations 2016
Company:	At the sole responsibility of KEMPER GmbH Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

The following designated standards and technical specifications have been applied:

BS EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design
 BS EN ISO 13857:2019 Safety of machinery - Safety distances
 BS EN ISO 13854:2019 Safety of machinery
 BS EN ISO 21904-1:2020 Health and safety in welding and allied processes
 BS EN ISO 4414:2010 fluid power - General rules and safety requirements for systems and their components
 BS EN IEC 61000-6-2:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
 BS EN IEC 61000-6-4:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-4: Generic standards - Emission standard for industrial environments
 BS EN 60204-1:2018 Safety of machinery - Electrical equipment of machines
 BS EN ISO 13849-1:2023 Safety of machinery - Safety-related parts of control systems
 ETSI EN 301 489-1 Electromagnetic Compatibility (EMC)
 ETSI EN 301 489-52 Electromagnetic Compatibility (EMC)
 ETSI EN 301 511 Global System for Mobile communications (GSM)
 ETSI EN 301 908-2 IMT cellular networks
 BS EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

A complete list of standards, directives and specifications applied is available from the manufacturer. The operating manual belonging to the product is available.
 Additional information:

UK Authorised Representative:
 United Kingdom KEMPER (U.K.) Ltd.
 Venture Court, 2 Debdale Road, Wellingborough, Northamptonshire NN8 5AA
 The above-mentioned person is authorized to compile the technical documentation in Schedule 2 of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.



Vreden, 27.02.2026

Place, date

B. Kemper

CEO

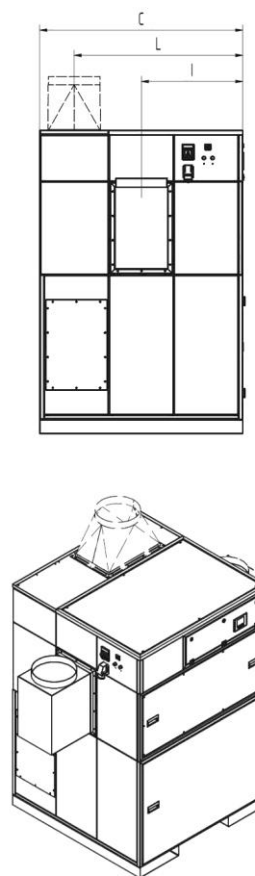
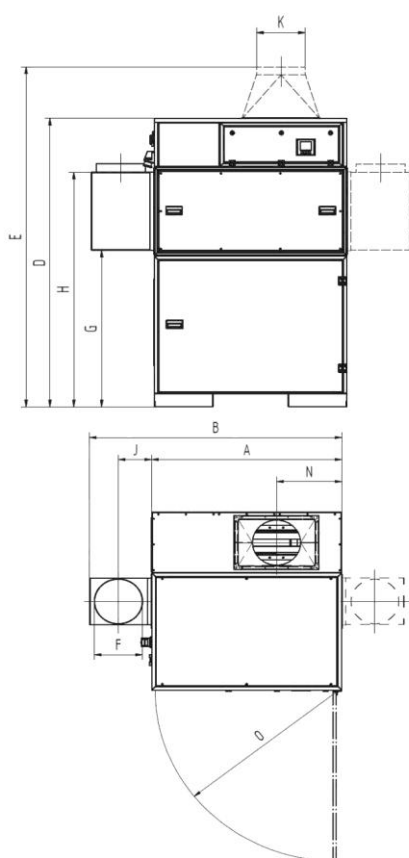
Identification of the signatory

9.3 Műszaki adatok

Megnevezés	Típus		
Termék	998800407 998800461	998800401 998800462	998800414 998800463
Szűrőberendezés	(998701372)	(998701371)	(998701370)
Szűrési fokozatok	1		
Szűrési eljárás	Tisztítósűrő		
Tisztítási eljárás	Rotációs fúvóka		
Szűrőfelület m ² [ft ²]	10 [108]		
Szűrőelemek száma	6	9	12
Teljes szűrőfelület m ² [ft ²]	60 [646]	90 [969]	120 [1292]
Szűrőtípus	Szűrőpatron		
Szűrőanyag	ePTFE membrán		
Leválasztási fok ≥ %	99,9		
Hegesztési füstosztály	--		
IFA vizsgáló szabvány	--		
Szűrőosztály/porosztály	M		
Alapadatok			
Ventilátor max. teljesítménye m ³ /h [CFM]	6000 [3531]	9000 [5297]	13.000 [7651]
Elszívási teljesítmény m ³ /h [CFM]	6000 [3531]	9000 [5297]	13.000 [7651]
Vákuum Pa [hüvelyk WC]	2050–2700 [8–11]	2000–2750 [8–11]	2050–2500 [8–10]
Motorteljesítmény kW [hp]	4,0 [5,4]	5,5 [7,3]	7,5 [10]
Csatlakozási feszültség/névleges áram/védettség fokozat/ISO osztály	lásd a típustáblát		
Megengedett környezeti hőmérséklet (üzemben) °C [°F]	+5 és +40 között [+41 és +104 között]		
Megengedett környezeti hőmérséklet, kültéri (üzemben) °C [°F]	-10 és +40 között [+14 és +104 között]		
Bekapcsolási idő %	100		

Hangnyomásszint dB(A)	72		
Sűrítettlevegő-ellátás bar [PSI]	5-6 [73-87]		
Sűrítettlevegő-szükséglet NI/perc [CFM]	240 [8]		
Sűrítettlevegő-osztály	2:4:2 ISO 8573-1		
Alaptermék méretei (Sz x Ma x Mé)	Lásd a méretlapot		
Alaptermék súlya kg [lbs]	630 [1389]	790 [1742]	1220 [2690]
Kiegészítő információk			
Ventilátortípus	Radiálventilátor, szíjhajtású		

41 táblázat: Műszaki adatok

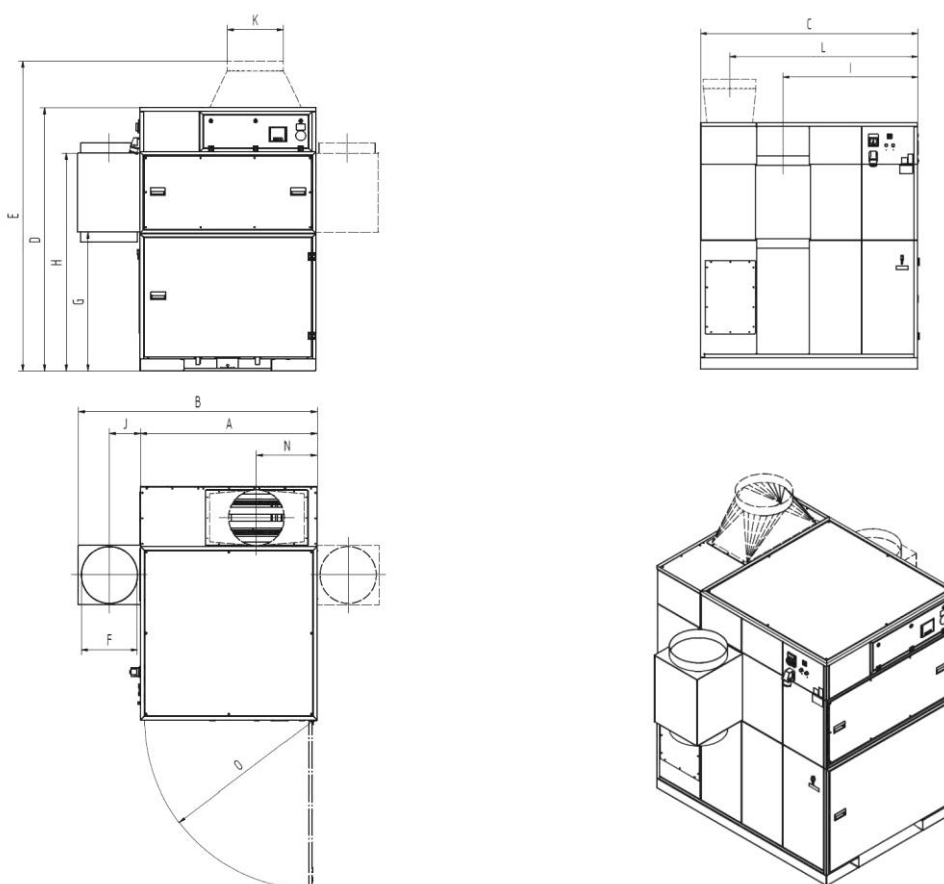


54. ábra: Méretlap - 998701372 (998800407, 998800461)

Szimbólum	Méret mm [in]	Szimbólum	Méret mm [in]
-----------	---------------	-----------	---------------

A	1413 [55,6]	H	1716 [67,6]
B	1853 [73,0]	I	706 [27,8]
C	1413 [55,6]	J	225 [8,9]
D	2110 [83,1]	K	355 [14,0]
E	2510 [98,8]	L	1175 [46,3]
F	355 [14,0]	N	484 [19,1]
G	1146 [45,1]	O	1347 [53,0]

42. táblázat: Méret táblázat - 998701372 (998800407, 998800461)

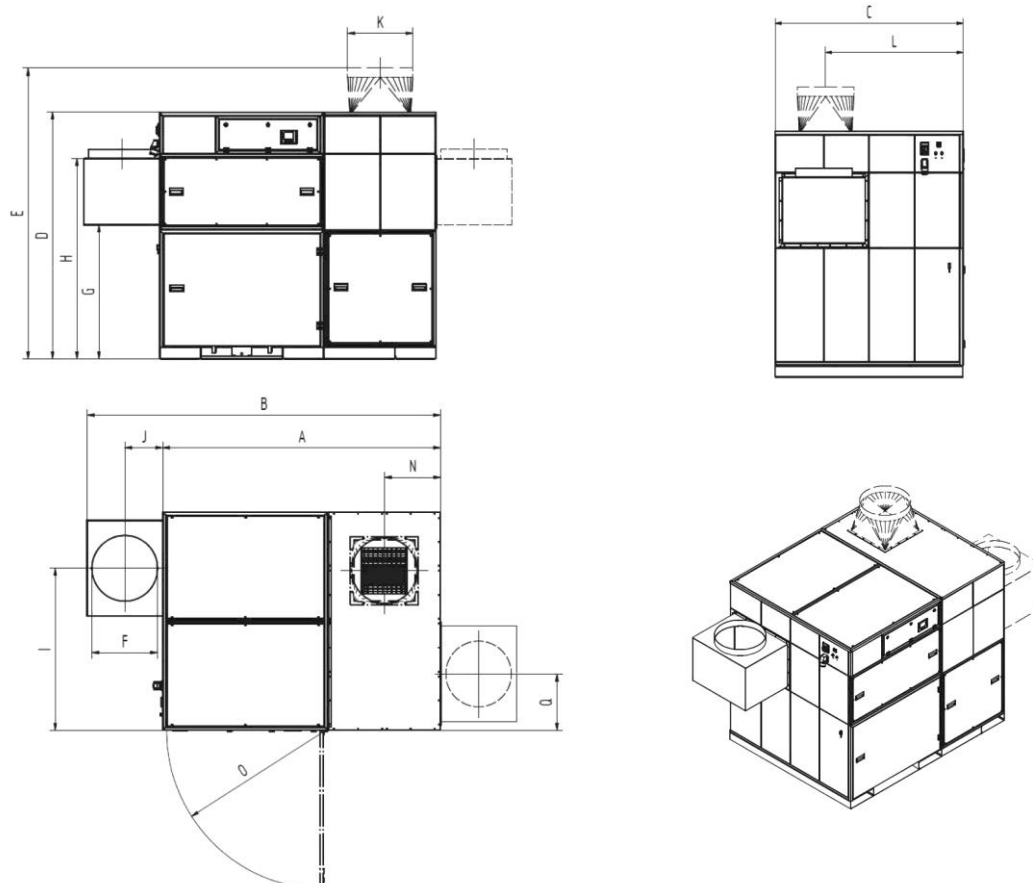


55. ábra: Méretlap - 998701371 (998800401, 998800462)

Szimbólum	Méret mm [in]	Szimbólum	Méret mm [in]
A	1413 [55,6]	H	1776 [69,9]
B	1913 [75,3]	I	1157 [45,6]
C	1864 [73,4]	J	235 [9,3]
D	2110 [83,1]	K	450 [17,7]

E	2510 [98,8]	L	1616 [63,6]
F	450 [17,7]	N	484 [19,1]
G	1146 [45,1]	O	1347 [53,0]

43. táblázat: Mérettáblázat - 998701371 (998800401, 998800462)

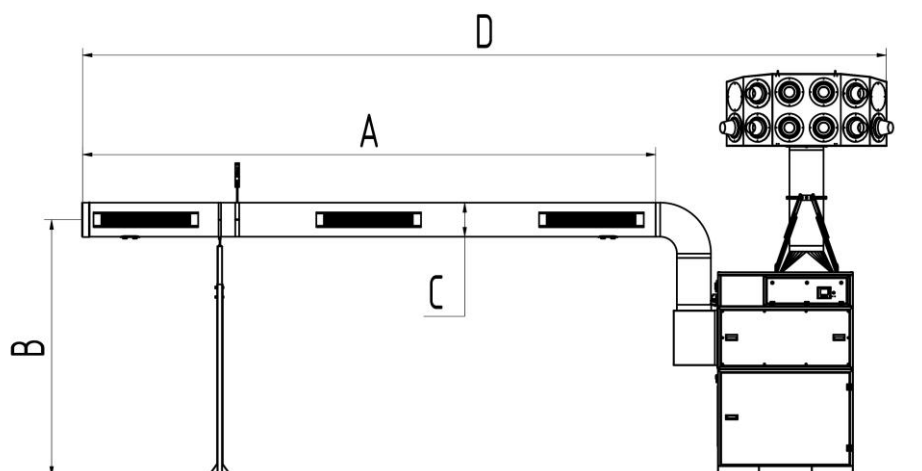


56. ábra: Méretlap - 998701370 (998800414, 998800463)

Szimbólum	Méret mm [in]	Szimbólum	Méret mm [in]
A	2378 [93,6]	H	1716 [67,6]
B	3028 [119,2]	I	1382 [54,4]
C	1864 [73,4]	J	325 [12,8]
D	2110 [83,1]	K	560 [22,1]
E	2510 [98,8]	L	1364 [53,7]
F	560 [22,1]	N	481 [18,9]
G	1146 [45,1]	O	1347 [53,0]

44. táblázat: Mérettáblázat - 998701370 (998800414, 998800463)

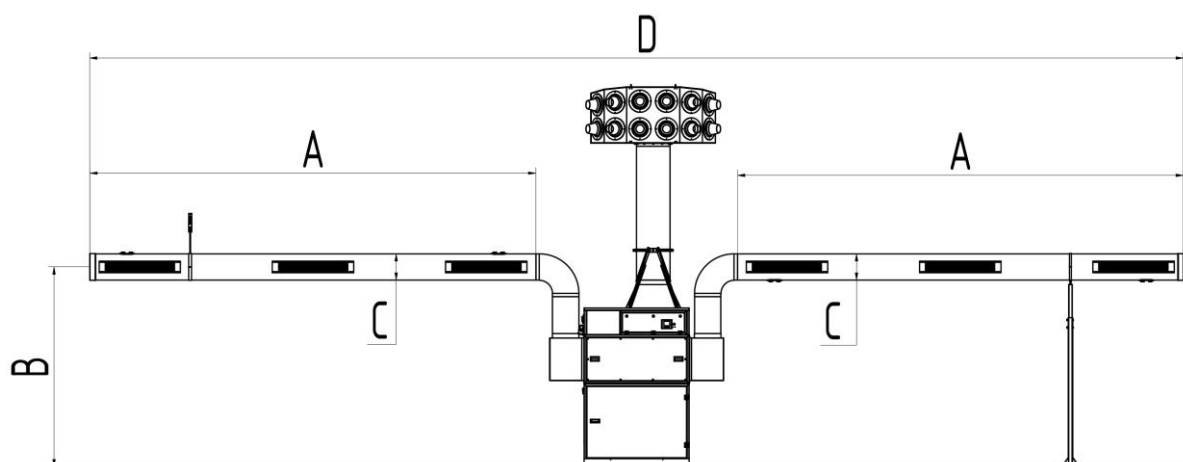
9.4 Méretlapok



57. ábra: Méretlap – 998800407

Szimbólum	Méret mm [in]	Szimbólum	Méret mm [in]
A	Kb. 6000 [236,2]	C	Ø 355 [14,0]
B	Kb. 2500-3000 [98,4-118,1]	D	Kb. 8500 [334,7]

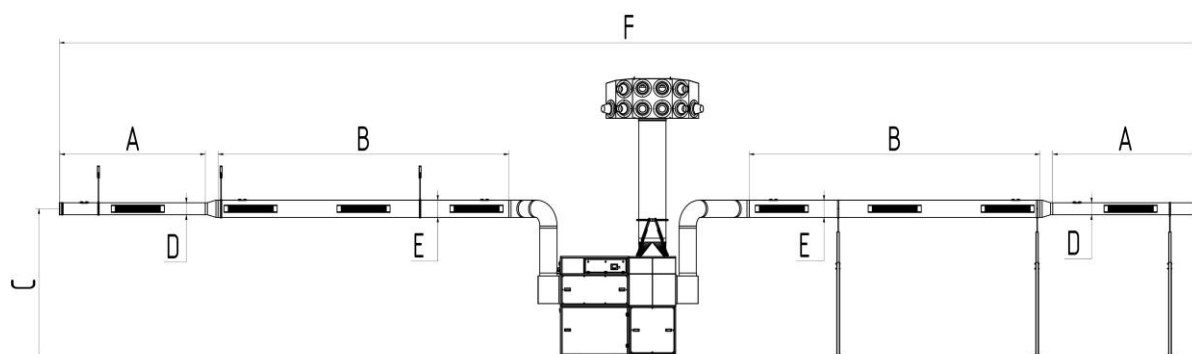
45. táblázat: Mérettáblázat – 998800407



58. ábra: Méretlap – 998800401

Szimbólum	Méret mm [in]	Szimbólum	Méret mm [in]
A	6000 [236,2]	C	Ø 355 [14,0]
B	2500-3000 [98,4-118,1]	D	Kb. 14800 [582,7]

46. táblázat: Méret táblázat - 998800401

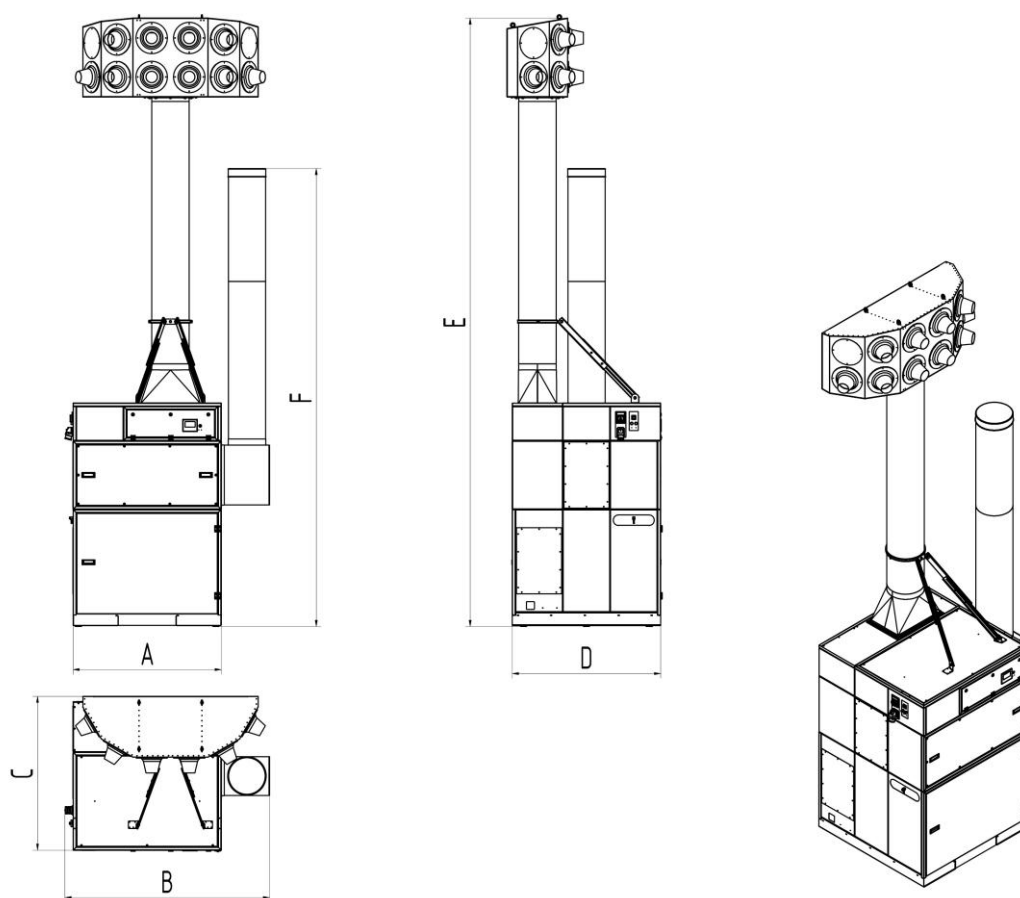


59. ábra: Méretlap - 998800414

Szimbólum	Méret	Szimbólum	Méret
A	3000 [118,1]	D	Ø 250 [9,84]
B	6000 [236,2]	E	Ø 355 [14,0]
C	3000-3500 [118,1-137,8]	F	Kb. 23500 [925,2]

47. táblázat: Méret táblázat - 998800414

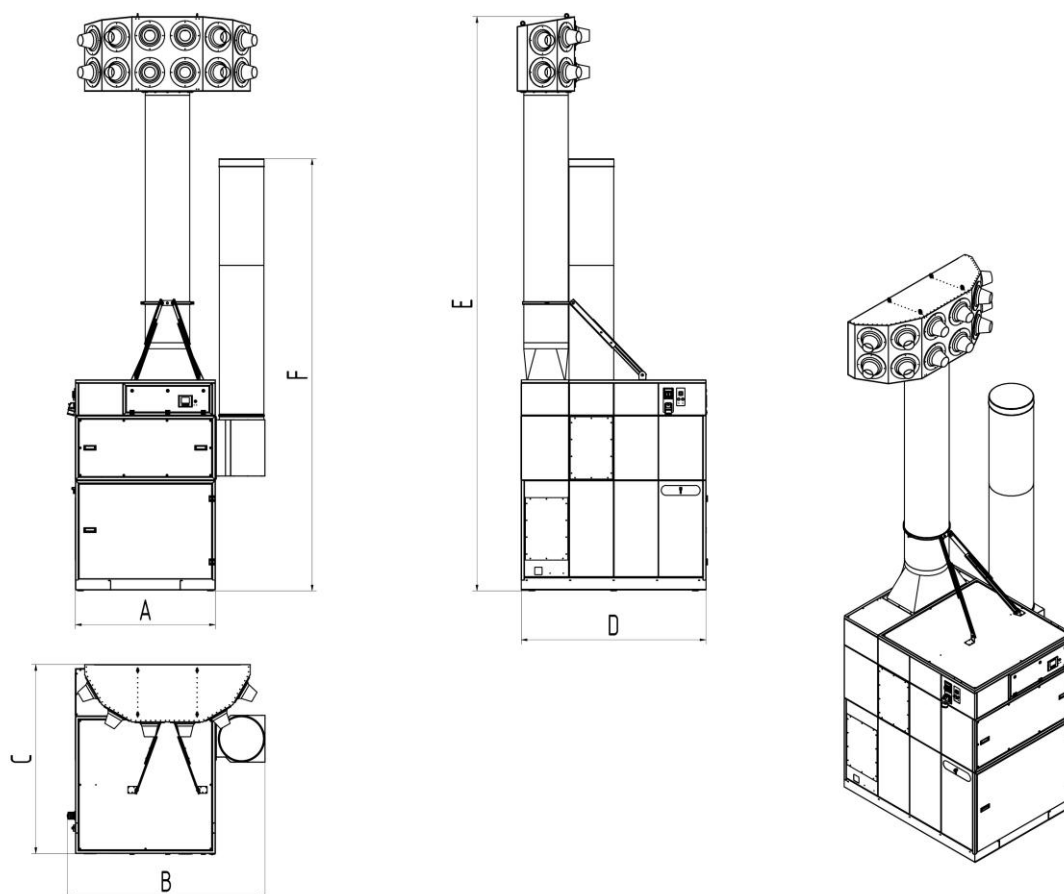
9.5 Méretlapok



60. ábra: Méretlap – 998800461

Szimbólum	Méret mm [in]	Szimbólum	Méret mm [in]
A	1415 [55,7]	D	1414 [55,7]
B	1952 [76,9]	E	5800 [228,3]
C	1467 [57,8]	F	4365 [171,9]

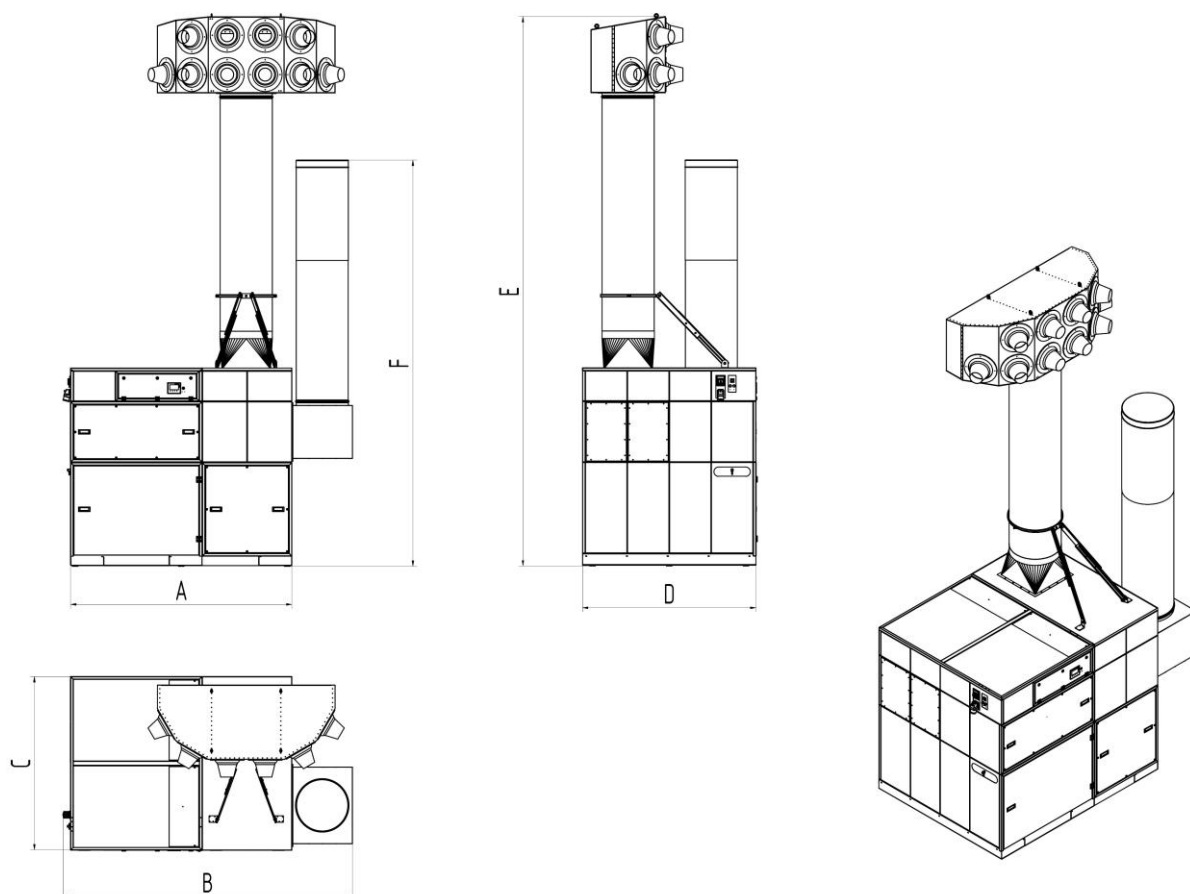
48. táblázat: Méret táblázat – 998800461



61. ábra: Méretlap – 998800462

Szimbólum	Méret mm [in]	Szimbólum	Méret mm [in]
A	1415 [55,7]	D	1865 [73,4]
B	1998 [78,7]	E	5800 [228,3]
C	1908 [75,1]	F	4365 [171,9]

49. táblázat: Mérettáblázat - 998800462



62. ábra: Méretlap - 998800463

Szimbólum	Méret mm [in]	Szimbólum	Méret mm [in]
A	2377 [93,6]	D	1865 [73,4]
B	3112 [122,5]	E	5904 [232,4]
C	1861 [73,3]	F	4365 [171,9]

50. táblázat: Mérettáblázat - 998800463

9.6 Pótalkatrészek és tartozékok

Sorsz.	Megnevezés	Megjegyzés	Cikksz.
1	Ártalmatlanító vödör (4 darab)	998800407 (998701372)	1190335
2	Szemeteszacskó (10 darab)	998800401 (998701371) 998800414 (998701370)	1190139
3	Kenőzsírpatron	Csak, ha a ventilátoron a kenőgomb rendelkezésre áll.	1610086
4	ePTFE szűrőpatron, 10 m ² , tömítőgyűrűvel		1090440
5	Porgyűjtő tartály biztonsági szűrője	Ha van	1090553

51. táblázat: Pótalkatrészek és tartozékok

Deutschland (HQ)**KEMPER GmbH**

Von-Siemens-Str. 20
D-48691 Vreden
Tel. +49 2564 68-0
Fax +49 2564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

United Kingdom**KEMPER (U.K.) Ltd.**

Venture Court
2 Debdale Road
Wellingborough
Northamptonshire NN8 5AA
Tel. +44 1327 872 909
Fax +44 1327 872 181
mail@kemper.co.uk
www.kemper.co.uk

France**KEMPER sàrl**

7 Avenue de l'Europe
F-67300 Schiltigheim
Si vous appelez de France
Tél. +33 800 91 18 32
Fax +33 800 91 90 89
De Belgique ou de l'étranger
Tél. +49 2564 68-135
Fax +49 2564 68-40135
mail@kemper.fr
www.kemper.fr

China**KEMPER China**

Floor 2, Building 6
No. 500 Huapu Road
Shanghai 201799
P.R. of China
Tel. +86 (21) 5924-0978
Fax +86 1852-1069-401
info@kemper-china.com.cn
www.kemper.cn.com

Ceská Republika**KEMPER spol. s r.o.**

Pyšelská 393
CZ-257 21 Porčí nad Sázavou
Tel. +420 317 798-000
Fax +420 317 798-888
mail@kemper.cz
www.kemper.cz

United States**KEMPER Fume****Extraction Systems LLC**

31465 Stephenson Hwy
Madison Heights
MI, 48071 USA
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Canada**KEMPER Fume****Extraction Systems**

1-2, 1249 Seagrave Road
Woodstock, ON, N4T 0A8,
Canada
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Nederland**KEMPER B.V.**

Demmersweg 92
Begane grond
7556 BN Hengelo
Tel. +49 2564 68-137
Fax +49 2564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

España**KEMPER IBÉRICA, S.L.**

Avda Diagonal, 421 3º
E-08008 Barcelona
Tel. +34 902 109-454
Fax +34 902 109-456
mail@kemper.es
www.kemper.es

India**KEMPER India**

55, Ground Floor, MP Mall
MP Block, Pitam Pura
New Delhi -110034
Tel. +91.11.42651472
mail@kemper-india.com
www.kemper-india.com

Polska**Kemper Sp. z o.o.**

ul. Grzybowska 87
00-844 Warszawa
Tel. +48 22 5310 681
Faks +48 22 5310 682
info@kemper.pl
www.kemper.pl

